

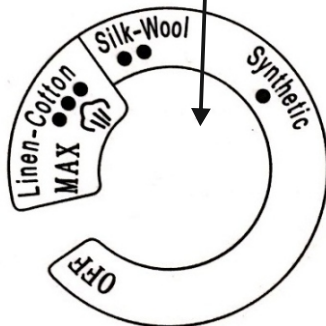
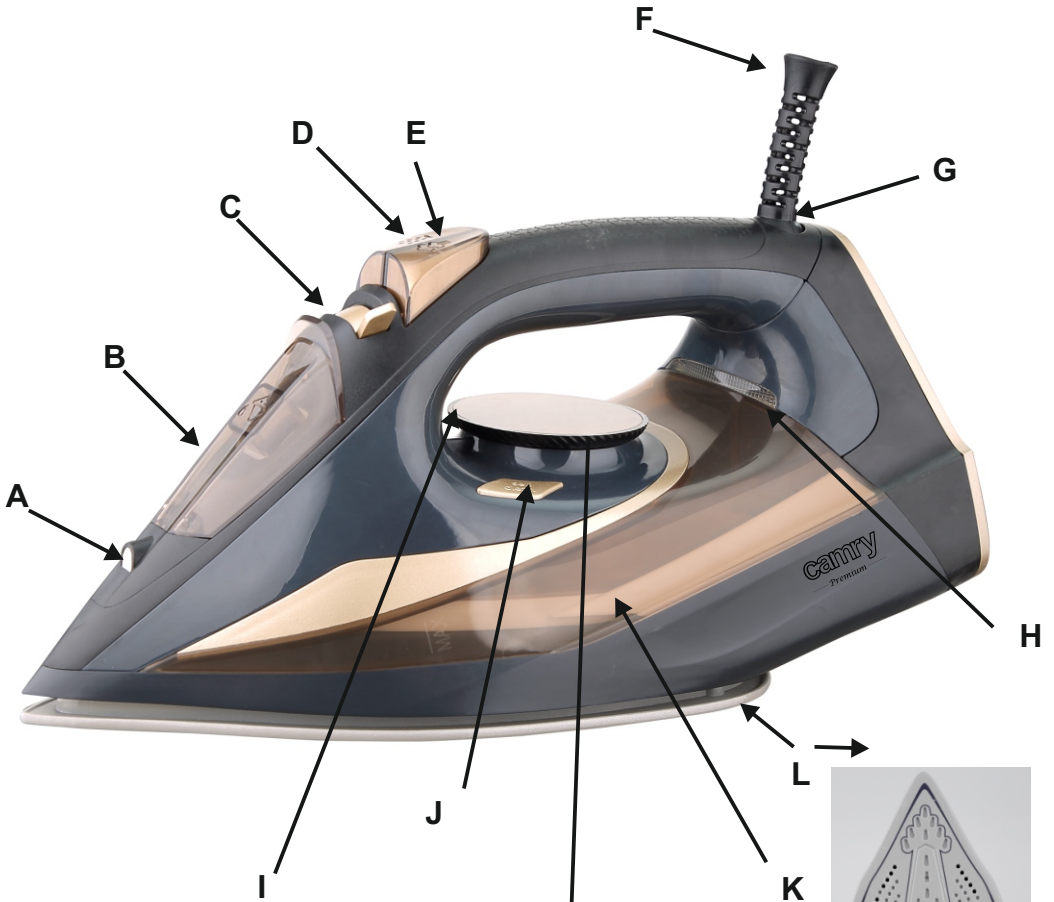
# Camry

*Premium*



## CR 5036

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (BIH) upute za rad - 36             |
| (D) bedienungsanweisung - 6          | (H) felhasználói kézikönyv - 40     |
| (F) mode d'emploi - 10               | (FIN) käyttöopas - 44               |
| (E) manual de uso - 14               | (NL) handleiding - 69               |
| (P) manual de serviço - 18           | (HR) upute za uporabu - 51          |
| (LT) naudojimo instrukcija - 22      | (RUS) инструкция обслуживания - 62  |
| (LV) lietošanas instrukcija - 25     | (SLO) navodila za uporabo - 48      |
| (EST) kasutusjuhend - 29             | (I) istruzioni per l'uso - 76       |
| (CZ) návod k obsluze - 55            | (DK) brugsanvisning - 90            |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 32 | (UA) інструкція з експлуатації - 80 |
| (GR) οδηγίες χρήσεως - 65            | (SR) korisničko uputstvo - 87       |
| (SK) použivateľská príručka - 84     | (S) instruktionsbok - 72            |
| (MK) упатство за корисникот - 58     | (PL) instrukcja obsługi - 103       |
| (AR) دليل التعليمات - 94             | (BG) Инструкция за употреба - 97    |



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water..
15. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
16. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.
17. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.
18. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful

when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply iron, may still be in hot water.

19. DO NOT allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.
20. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.
21. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam
22. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.
23. Never direct the steam to humans or pets.
24. Use self-cleaning function at least once a month.
25. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.
26. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.
27. Do not fill the water tank over MAX level.

**DESCRIPTION OF DEVICE**

- |                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| A. Spray nozzle                          | B. The water inlet hole                 |
| C. Steam control switch                  | D. Spray button                         |
| E. Steam burst button                    | F. Power Cord                           |
| G. Rotary cable gland                    | H. Heating / Thermostat indicator light |
| I. Temperature control knob - thermostat | J. Self-clean button                    |
| K. Water tank                            | L. Ceramic coated soleplate             |

**INDICATOR LIGHT:**





Plug in the iron, the heating indicator light (H) turns on, when the thermostat works, once the thermostat off work, the heating indicator light (H) turns off.

**FILLING WITH WATER:**

1. Set the steam control (C) to "0" (= no steam).
2. Open the water filling cover
3. Fill the water tank with water to "MAX".
4. Push the water filling cover to close it.

**PREPARATION:**

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	low temperature
	silk - wool	medium temperature
	Cotton - linen	high temperature
	Fabric not to be ironed	

Caution: If the fabric consists of various kinds of fibers, always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibers. Start ironing the garments requiring a low temperature. This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

**FIRST USE**

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

**DRY IRONING (without steam) FUNCTION**

1. Connect the power cord of the appliance to the wall outlet.
2. Turn the temperature control knob (I) to the desired temperature depending on the type of fabric you want to iron. Make sure that the steam control switch (C) is in the "0" position.
3. When the iron reaches the required temperature, the heating indicator light (H) will turn off.



4. After use, turn the temperature control knob (I) to the "OFF" position.
5. Remove the plug from the wall socket.

#### SPRAYING FUNCTION

1. Fill the water tank with water as described in "Filling with water".
2. Press water spray button (D).
3. Note: No matter what steam ironing of dry ironing is, spray will always be available in any case.

#### STEAM IRONING FUNCTION

1. Fill the water tank with water as described in "Filling with water".
2. Plug in. The heating indicator lights (H) will turn on.
3. Turn the temperature control knob (I) clockwise to the "MAX" position.
4. When the iron reaches the required temperature, the heating indicator light (H) will turn off.
5. Adjust the steaming by moving the steam control switch (C).
6. After use, turn the temperature control knob (I) to the "OFF" position.
7. Remove the plug from the wall socket.
8. After each use, make sure that the water tank is empty.

Caution: Do not steam ironing synthetic fabrics, nylon, synthetic silk, or silk fabrics. Steam can ruin the texture of the fabric.

#### BURST OF STEAM FUNCTION

This function will be able to provide more steam to remove stubborn creases.

1. Set the temperature control knob (I) to MAX until the indicator light (H) goes off.
2. Release the steam by pressing the steam button (E).
3. Wait for several minutes and let the steam penetrate through the fabric, and then release more steam through pressing this button again.

Note:

1. There should be 3-5 seconds rest between two times of pressing Steam burst button (E) in order to obtain the best steaming result.
2. Fill the water to the MAX position before using this function.
3. In order to prevent the water leaking from soleplate, please do not press the steam burst button (E) continuously with more than 5 seconds.

#### VERTICAL STEAM IRONING FUNCTION

The vertical steam ironing system allows you to use the iron for vertical ironing. This is especially useful for getting wrinkles out of hanging clothes, curtains.

1. Fill the water tank with water as described in "Filling with water".
2. Plug in. The heating indicator lights (H) will turn on.
3. Turn the temperature control knob (I) to the "MAX" position.
4. When the iron reaches the required temperature, the heating indicator light (H) will turn off.
5. Adjust the steaming by moving the steam control switch (C).
6. Hang the garment on a clothes' hanger and pull the garment tight with one hand.
7. Hold the iron in vertical position with the other hand and press the steam burst button (E) to iron the garment. Touch the garment lightly with the soleplate of the iron to remove creases.
8. After use, turn the temperature control knob (I) switch to the "OFF" position.
9. Remove the plug from the wall socket.
10. After each use, make sure that the water tank is empty.
11. Caution: Do not use steam ironing on clothes or fabrics that are wearing people or animals. The temperature is too high.

#### SELF-CLEANING SYSTEM

Note: Before you start the self-cleaning procedure, make sure the iron is not plugged in and the steam control (C) is in the "0" position.

1. Fill the water tank with water up to "MAX". Do not use vinegar or other descaling liquids in the water tank.
  2. Plug in and turn the temperature control knob (I) to the "MAX" position. The heating indicator light (H) will turn on.
  3. When the heating indicator light (H) turns off, unplug.
  4. Hold the iron in a horizontal position above the sink. Press and hold the Self-Clean button (J).
  5. Steam and boiling water will start to come out of the iron plate holes, which contain salts and minerals that have been accumulated in the steam chamber from previous uses.
  6. Gently move the iron back and forth until the water tank is empty.
- Caution: The water that comes out during self-cleaning is very hot. Be very careful not to fall on you.
7. When the water tank is empty, release the self-clean button.
  8. Allow the iron to cool down completely.
  9. Wipe the soleplate with a cold damp cloth.

#### ANTI-CALC SYSTEM

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

1. Use tap water only.
2. Distilled and demineralized water makes the anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

## ANTI-DRIP SYSTEM

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

## AUTO SHUT-OFF SYSTEM

1. An electronic safety device will automatically switch the heating element off if the iron has not been moved more than 30 seconds in a horizontal position. If in a vertical position, this will happen after 8 minutes.

To indicate that the heating element has been switch off, the heating indicator light (H) will turn off, there will be with alarm 6 times.

2. When picking up the iron again, the heating indicator light (H) will turn on. This indicates that the iron is heating up again. Wait for the heating indicator light (H) to turn off. Then the iron is ready for use.

## AFTER IRONING:

To extend the working life of the iron, whenever you finish ironing, you are recommended to empty the reservoir as follows:

Unplug from the mains socket. Empty the iron by opening water tank cover and holding it with the tip pointing downwards. Shake it lightly above a sink then close the cover. To dry the remaining moisture, turn the iron on again with the thermostat control knob (I) in the MAX position with steam control switch (C) in MAX position until heating indicator light (H) goes off. Unplug from the mains socket and allow to cool down. Clean the soleplate with a dry cloth as traces of moisture could mark it.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If the fiber is adhered to the soleplate, use a damp cloth with vinegar to wipe off the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.

## TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power Nom.: 2600W

Power Max: 3400W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V ~50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann

genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Den Antriebsteil ist unbedingt trocken zu halten.
16. Falls es notwendig ist, eine Verlängerungsschnur zu verwenden, dann soll diese einen Erdungsbolzen besitzen und zum Strom von der Stärke min. 10 A angepasst werden. Andere ("schwächere") Verlängerungsschnüre können einer Überhitzung unterliegen. Das Kabel ist so zu verlegen, dass das Stolpern und zufälliges Ziehen vermieden wird.
17. Immer vor Einfüllung des Bügeleisens mit Wasser oder wenn es nicht verwendet ist, das Bügeleisen vom Netzstrom abschalten.
18. Berühren des heißen Bügeleisenfußes, Kontakt mit heißem Dampf droht mit einer Verbrennung. Beim Drehen des Bügeleisens nach oben mit dem Fuß soll man vorsichtig sein, weil das heiße Wasser im Behälter weiterhin vorhanden sein kann, sogar nach Abschalten des Bügeleisens von der Speisung.
19. Man darf NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen sehr lang am Gewebe oder an andere entzündbare Stoffe anliegt.
20. Passen Sie darauf auf, dass die Speiseleitung mit dem heißen Bügeleisenfuß nicht in Berührung kommt. Vor Abstellen des Bügeleisens das Bügeleisen zum ganzheitlichen

Abkühlen überlassen.

21. Wenn das Bügeleisen sogar für kurze Zeit nicht verwendet ist, soll man Dampffunktion abschalten.
22. Unter keinen Umständen die Kleidung und die Stoffe, die sich auf den Menschen oder Tieren befinden, bügeln.
23. Den Dampf nie in Richtung der Menschen oder der Tieren lenken.
24. Wenigstens ein Mal pro Monat die Funktion der Selbstreinigung verwenden.
25. Das Bügeleisen nur an einer stabilen und gleichen Oberfläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.
26. Das Wasser mit chemischen oder Geruchszusatzstoffen oder mit den Entkalkungsmitteln in den Behälter nicht eingießen.
27. Füllen Sie den Wassertank nicht über MAX.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- |                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| A. Sprühdüse                     | B. Das Wassereinlassloch                  |
| C. Dampfsteuerungsschalter       | D. Sprühtaste                             |
| E. Dampfstoßtaste                | F. Netzkabel                              |
| G. Drehbare Kabelverschraubung   | H. Kontrollleuchte für Heizung/Thermostat |
| I. Temperaturregler - Thermostat | J. Selbstreinigungstaste                  |
| K. Wassertank                    | L. Keramikbeschichtete Bügelsohle         |

#### KONTROLLLEUCHE:





Schließen Sie das Bügeleisen an, die Heizanzeige (H) leuchtet auf, wenn der Thermostat funktioniert, Sobald der Thermostat ausgeschaltet ist, schaltet sich die Heizanzeige (H) ein.

#### FÜLLEN MIT WASSER:

1. Stellen Sie den Dampfregler (C) auf „0“ (= kein Dampf).
2. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel
3. Füllen Sie den Wassertank bis „MAX“ mit Wasser.
4. Drücken Sie die Wassereinfüllabdeckung, um sie zu schließen.

#### VORBEREITUNG:

Sortieren Sie die zu bügelnde Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Kleideretikett oder, falls dieses fehlt, nach der Stoffart.

BEZEICHNUNGEN	STOFFART	THERMOSTATREGULIERUNG
	Synthetischen	Niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	Mittlere Temperatur
	Baumwolle -	Hohe Temperatur
		Nicht bügeln

Achtung: Besteht der Stoff aus verschiedenen Faserarten, wählen Sie immer die niedrigste Bügeltemperatur der Zusammensetzung dieser Fasern. Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrige Temperatur erfordern. Dies verkürzt die Wartezeiten (das Bügeleisen benötigt weniger Zeit zum Aufheizen als zum Abkühlen) und eliminiert die Gefahr, dass der Stoff anbrennt.

#### ERSTE BENUTZUNG

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bemerken Sie möglicherweise eine leichte Rauchentwicklung und hören einige Geräusche, die von den sich ausdehnenden Kunststoffen stammen. Das ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Wir empfehlen außerdem, das Bügeleisen bei der ersten Verwendung über ein gewöhnliches Tuch zu führen.

#### TROCKENBÜGELFUNKTION (ohne Dampf).

1. Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an die Steckdose an.
2. Stellen Sie den Temperaturregler (I) je nach zu bügelnder Stoffart auf die gewünschte Temperatur ein. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfregler (C) auf Position „0“ steht.
3. Wenn das Bügeleisen die erforderliche Temperatur erreicht hat, erlischt die Heizanzeige (H).
4. Drehen Sie nach Gebrauch den Temperaturregler (I) auf die Position „OFF“.

5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

#### SPRÜHFUNKTION

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter „Wasser einfüllen“ beschrieben mit Wasser.
2. Drücken Sie die Wassersprühtaste (D).
3. Hinweis: Egal was Dampfbügeln oder Trockenbügeln ist, Spray ist in jedem Fall immer vorhanden.

#### DAMPFBÜGELFUNKTION

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter „Wasser einfüllen“ beschrieben mit Wasser.
2. Einstecken. Die Heizanzeigeleuchten (H) leuchten auf.
3. Drehen Sie den Temperaturregler (I) im Uhrzeigersinn auf die Position „MAX“.
4. Wenn das Bügeleisen die erforderliche Temperatur erreicht hat, erlischt die Heizanzeige (H).
5. Stellen Sie die Dampfstärke ein, indem Sie den Dampfregler (C) bewegen.
6. Drehen Sie nach Gebrauch den Temperaturregler (I) auf die Position „OFF“.
7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
8. Stellen Sie nach jedem Gebrauch sicher, dass der Wassertank leer ist.

Achtung: Bügeln Sie keine synthetischen Stoffe, Nylon, synthetische Seide oder Seidenstoffe mit Dampf. Dampf kann die Textur des Stoffes ruinieren.

#### Dampfstoßfunktion

Diese Funktion kann mehr Dampf liefern, um hartnäckige Falten zu entfernen.

1. Stellen Sie den Temperaturregler (I) auf MAX, bis die Kontrollleuchte (H) erlischt.
2. Lassen Sie den Dampf ab, indem Sie die Dampfaste (E) drücken.
3. Warten Sie einige Minuten und lassen Sie den Dampf durch den Stoff dringen, und geben Sie dann mehr Dampf ab, indem Sie diese Taste erneut drücken.

#### Notiz:

1. Zwischen dem zweimaligen Drücken der Dampfstoßaste (E) sollten 3-5 Sekunden Pause liegen, um das beste Dampfergebnis zu erzielen.
2. Füllen Sie das Wasser bis zur MAX-Position, bevor Sie diese Funktion verwenden.
3. Um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle austritt, drücken Sie bitte die Dampfstoßaste (E) nicht länger als 5 Sekunden.

#### VERTIKALE DAMPFBÜGELFUNKTION

Das vertikale Dampfbügelsystem ermöglicht es Ihnen, das Bügeleisen zum vertikalen Bügeln zu verwenden. Dies ist besonders nützlich, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken und Vorhängen zu entfernen.

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter „Wasser einfüllen“ beschrieben mit Wasser.
2. Einstecken. Die Heizanzeigeleuchten (H) leuchten auf.
3. Drehen Sie den Temperaturregler (I) auf die Position „MAX“.
4. Wenn das Bügeleisen die erforderliche Temperatur erreicht hat, erlischt die Heizanzeige (H).
5. Stellen Sie den Dampf ein, indem Sie den Dampfregler (C) bewegen.
6. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und ziehen Sie das Kleidungsstück mit einer Hand fest.
7. Halten Sie das Bügeleisen mit der anderen Hand senkrecht und drücken Sie die Dampfstoßaste (E), um das Kleidungsstück zu bügeln. Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle, um Falten zu entfernen.
8. Drehen Sie nach Gebrauch den Temperaturregler (I) auf die „OFF“-Position.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
10. Stellen Sie nach jedem Gebrauch sicher, dass der Wassertank leer ist.
11. Achtung: Verwenden Sie das Dampfbügeln nicht auf Kleidung oder Stoffen, die Menschen oder Tiere tragen. Die Temperatur ist zu hoch.

#### SELBSTREINIGUNGSSYSTEM

Hinweis: Bevor Sie mit der Selbstreinigung beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen nicht eingesteckt ist und der Dampfregler (C) auf „0“ steht.

1. Füllen Sie den Wassertank bis „MAX“ mit Wasser. Verwenden Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsflüssigkeiten im Wassertank.
  2. Stecken Sie den Temperaturregler (I) ein und drehen Sie ihn auf die Position „MAX“. Die Heizkontrollleuchte (H) leuchtet auf.
  3. Wenn die Heizanzeige (H) erlischt, ziehen Sie den Netzstecker.
  4. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über dem Waschbecken. Halten Sie die Selbstreinigungstaste (J) gedrückt.
  5. Dampf und kochendes Wasser werden aus den Löchern der Eisenplatte austreten, die Salze und Mineralien enthalten, die sich bei früheren Verwendungen in der Dampfkammer angesammelt haben.
  6. Bewegen Sie das Bügeleisen vorsichtig hin und her, bis der Wassertank leer ist.
- Achtung: Das bei der Selbstreinigung austretende Wasser ist sehr heiß. Passen Sie sehr auf, dass Sie nicht auf Sie fallen.
7. Wenn der Wassertank leer ist, lassen Sie die Selbstreinigungstaste los.
  8. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.
  9. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem kalten, feuchten Tuch ab.

#### ANTI-KALK-SYSTEM

Ein spezieller Filter im Wassertank macht das Wasser weicher und verhindert Kalkablagerungen in der Bügelsohle. Der Filter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

1. Verwenden Sie nur Leitungswasser.
2. Destilliertes und demineralisiertes Wasser macht das Anti-Kalk-System unwirksam, indem es seine physikalisch-chemischen Eigenschaften verändert.

#### Anti-Tropf-System

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfstoppfunktion ausgestattet: Das Bügeleisen stoppt automatisch den Dampf, wenn die Temperatur zu

niedrig ist, um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft.  
Mit dem Anti-Tropf-System bügeln Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt.

#### AUTOMATISCHES ABSCHALTSYSTEM

1. Eine elektronische Sicherheitsvorrichtung schaltet das Heizelement automatisch ab, wenn das Bügeleisen nicht länger als 30 Sekunden in einer horizontalen Position bewegt wurde. Bei senkrechter Position geschieht dies nach 8 Minuten.  
Um anzuzeigen, dass das Heizelement ausgeschaltet wurde, erlischt die Heizanzeige (H) und es ertönt 6 Mal ein Alarm.
2. Wenn Sie das Bügeleisen wieder aufnehmen, leuchtet die Heizanzeige (H) auf. Dies zeigt an, dass das Bügeleisen wieder aufheizt.  
Warten Sie, bis die Heizanzeige (H) erlischt. Dann das Bügeleisen ist einsatzbereit.

#### NACH DEM BÜGELN:

Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern, wird empfohlen, den Behälter nach jedem Bügelvorgang wie folgt zu entleeren:  
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Bügeleisen, indem Sie den Deckel des Wassertanks öffnen und es mit der Spitze nach unten halten. Schütteln Sie es leicht über einem Waschbecken und schließen Sie dann die Abdeckung. Um die Restfeuchtigkeit zu trocknen, schalten Sie das Bügeleisen mit dem Thermostatregler (I) in der MAX-Position und dem Dampfregler (C) in der MAX-Position wieder ein, bis die Heizkontrollleuchte (H) erlischt. Netzstecker ziehen und abkühlen lassen. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Tuch, da Feuchtigkeitsspuren darauf Spuren hinterlassen könnten.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen ausreichend abkühlen.
1. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsmittel ab.
  2. Wenn die Faser an der Bügelsohle haftet, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit Essig, um die Bügelsohle abzuwischen.
  3. Verwenden Sie niemals starke Säuren oder Laugen, um eine Beschädigung der Bügelsohle zu vermeiden.

#### TECHNISCHE DATEN:

Spannung: 220-240 V ~50/60 Hz  
Nennleistung: 2600 W  
Maximale Leistung: 3400 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation.  
Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V ~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil,

seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
15. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
16. En cas de besoin d'une rallonge, il ne faut utiliser que les rallonges équipées d'une fiche de mise à la terre et adaptées au courant d'une intensité de 10 A. D'autres rallonges (moins puissantes) risquent de subir un endommagement. Placer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas, pour éviter de le tirer involontairement.
17. Toujours avant de remplir le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher du secteur.
18. Le contact direct avec la semelle brûlante et avec la vapeur ou l'eau peut occasionner les brûlures. Faire attention en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut car même après avoir débranché l'appareil, l'eau très chaude peut rester dans le récipient.
19. NE PAS laisser le fer à repasser en contact prolongé avec des tissus ou des matériaux inflammables.
20. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la semelle très chaude du fer à repasser. Avant de ranger l'appareil, le laisser complètement refroidir.
22. Désactiver la fonction vapeur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour de petites



pauses.

23. Sous aucun prétexte ne repasser de vêtements sur des personnes ou des animaux.

24. Ne jamais diriger la vapeur vers les gens ou les animaux.

25. Utiliser la fonction auto nettoyage au moins une fois par mois.

26. Utiliser le fer à repasser et le reposer exclusivement sur une surface égale et stable.

Ne pas verser au réservoir d'eau avec des produits chimiques, aromatisants ou détartrants.

27. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du niveau MAX.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A. Buse de pulvérisation
- B. Le trou d'entrée d'eau
- C. Commutateur de commande de vapeur
- D. Bouton de pulvérisation
- E. Bouton de jet de vapeur
- F. Cordon d'alimentation
- G. Presse-étoupe rotatif
- H. Voyant Chauffage / Thermostat
- I. Bouton de réglage de la température - thermostat
- J. Bouton d'autonettoyage
- K. Réservoir d'eau
- L. Semelle recouverte de céramique

#### VOYANT:





Branchez le fer, le voyant de chauffe (H) s'allume, lorsque le thermostat fonctionne, une fois le thermostat éteint, le voyant de chauffage (H) s'allume.

#### REPLISSAGE D'EAU :

1. Réglez la commande de vapeur (C) sur "0" (= pas de vapeur).
2. Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau
3. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'à « MAX ».
4. Poussez le couvercle de remplissage d'eau pour le fermer.

#### PRÉPARATION:

Triez le linge à repasser selon les symboles internationaux figurant sur l'étiquette du vêtement ou, à défaut, selon le type de tissu.

SYMBOLES SUR	TYPE DE TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Tissu synthétique	Niedrige Basse température
	Soie - laine	Température moyenne
	Coton - lingerie	Haute température
	Ne pas repasser	

Attention : Si le tissu est composé de différents types de fibres, sélectionnez toujours la température de repassage la plus basse de la composition de ces fibres. Commencez à repasser les vêtements nécessitant une basse température. Cela réduit les temps d'attente (le fer met moins de temps à chauffer qu'à refroidir) et élimine le risque de roussir le tissu.

#### PREMIÈRE UTILISATION

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous remarquerez peut-être une légère émission de fumée et entendrez des bruits émis par les plastiques en expansion. C'est tout à fait normal et cela s'arrête après un court laps de temps. Nous vous recommandons également de passer le fer sur un chiffon ordinaire lors de la première utilisation.

#### FONCTION REPASSAGE A SEC (sans vapeur)

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil à la prise murale.
2. Tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la température souhaitée en fonction du type de tissu que vous souhaitez repasser. Assurez-vous que l'interrupteur de commande de vapeur (C) est en position « 0 ».
3. Lorsque le fer atteint la température requise, le voyant de chauffage (H) s'éteint.
4. Après utilisation, tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la position "OFF".
5. Retirez la fiche de la prise murale.

#### FONCTION PULVÉRISATION

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau comme décrit dans « Remplissage d'eau ».
2. Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau (D).
3. Remarque : quel que soit le repassage à la vapeur ou à sec, le spray sera toujours disponible dans tous les cas.

#### FONCTION REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau comme décrit dans « Remplissage d'eau ».
2. Branchez. Les voyants de chauffage (H) s'allument.

3. Tournez le bouton de contrôle de la température (I) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « MAX ».
  4. Lorsque le fer atteint la température requise, le voyant de chauffage (H) s'éteint.
  5. Réglez la vapeur en déplaçant l'interrupteur de commande de vapeur (C).
  6. Après utilisation, tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la position "OFF".
  7. Retirez la fiche de la prise murale.
  8. Après chaque utilisation, assurez-vous que le réservoir d'eau est vide.
- Attention : Ne repassez pas à la vapeur les tissus synthétiques, le nylon, la soie synthétique ou les tissus en soie. La vapeur peut ruiner la texture du tissu.

### FONCTION JET DE VAPEUR

Cette fonction pourra fournir plus de vapeur pour éliminer les plis tenaces.

1. Réglez le bouton de réglage de la température (I) sur MAX jusqu'à ce que le voyant (H) s'éteigne.
2. Libérez la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur (E).
3. Attendez plusieurs minutes et laissez la vapeur pénétrer à travers le tissu, puis libérez plus de vapeur en appuyant à nouveau sur ce bouton.

Noter:

1. Il doit y avoir 3 à 5 secondes de repos entre deux pressions sur le bouton Jet de vapeur (E) afin d'obtenir le meilleur résultat de cuisson à la vapeur.
2. Remplissez l'eau jusqu'à la position MAX avant d'utiliser cette fonction.
3. Afin d'éviter que l'eau ne fuie de la semelle, veuillez ne pas appuyer sur le bouton de jet de vapeur (E) en continu pendant plus de 5 secondes.

### FONCTION REPASSAGE À LA VAPEUR VERTICALE

Le système de repassage vapeur vertical vous permet d'utiliser le fer pour un repassage vertical. Ceci est particulièrement utile pour éliminer les plis des vêtements suspendus, des rideaux.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau comme décrit dans « Remplissage d'eau ».
2. Branchez. Les voyants de chauffage (H) s'allument.
3. Tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la position « MAX ».
4. Lorsque le fer atteint la température requise, le voyant de chauffage (H) s'éteint.
5. Ajustez la vapeur en déplaçant l'interrupteur de commande de vapeur (C).
6. Accrochez le vêtement sur un cintre et serrez le vêtement d'une main.
7. Tenez le fer en position verticale avec l'autre main et appuyez sur le bouton de jet de vapeur (E) pour repasser le vêtement. Touchez légèrement le vêtement avec la semelle du fer à repasser pour éliminer les plis.
8. Après utilisation, tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la position "OFF".
9. Retirez la fiche de la prise murale.
10. Après chaque utilisation, assurez-vous que le réservoir d'eau est vide.
11. Attention : n'utilisez pas de repassage à la vapeur sur des vêtements ou des tissus qui portent des personnes ou des animaux. La température est trop élevée.

### SYSTÈME AUTO-NETTOYANT

Remarque : Avant de commencer la procédure d'autonettoyage, assurez-vous que le fer n'est pas branché et que la commande de vapeur (C) est en position « 0 ».

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'à « MAX ». N'utilisez pas de vinaigre ou d'autres liquides détartrants dans le réservoir d'eau.
  2. Branchez et tournez le bouton de contrôle de la température (I) sur la position « MAX ». Le voyant de chauffage (H) s'allume.
  3. Lorsque le voyant de chauffage (H) s'éteint, débranchez.
  4. Tenez le fer en position horizontale au-dessus de l'évier. Appuyez sur le bouton d'autonettoyage (J) et maintenez-le enfoncé.
  5. De la vapeur et de l'eau bouillante commenceront à sortir des trous de la plaque de fer, qui contiennent des sels et des minéraux qui se sont accumulés dans la chambre à vapeur lors d'utilisations précédentes.
  6. Déplacez doucement le fer d'avant en arrière jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
- Attention : L'eau qui sort pendant l'auto-nettoyage est très chaude. Faites très attention à ne pas vous tomber dessus.
7. Lorsque le réservoir d'eau est vide, relâchez le bouton d'autonettoyage.
  8. Laissez le fer refroidir complètement.
  9. Essuyez la semelle avec un chiffon humide et froid.

### SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

Un filtre spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche l'accumulation de tartre dans la semelle. Le filtre est permanent et n'a pas besoin d'être remplacé.

1. N'utilisez que de l'eau du robinet.
2. L'eau distillée et déminéralisée rend le système anti-calcaire inefficace en altérant ses caractéristiques physico-chimiques.

### SYSTÈME ANTI-GOUTTE

Ce fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer arrête automatiquement la vapeur lorsque la température est trop basse pour éviter que l'eau ne s'égoutte de la semelle.

Avec le système anti-goutte, vous repassez parfaitement même les tissus les plus délicats.

### SYSTÈME D'ARRÊT AUTOMATIQUE

1. Un dispositif de sécurité électronique éteindra automatiquement l'élément chauffant si le fer n'a pas été déplacé plus de 30 secondes en position horizontale. Si en position verticale, cela se produira après 8 minutes.

Pour indiquer que l'élément chauffant a été éteint, le voyant de chauffage (H) s'éteindra, il y aura 6 fois d'alarme.

2. Lorsque vous reprenez le fer, le voyant de chauffage (H) s'allume. Cela indique que le fer chauffe à nouveau. Attendez que le voyant de chauffage (H) s'éteigne. Puis le fer est prêt à l'emploi.

#### APRÈS LE REPASSAGE :

Pour prolonger la durée de vie du fer, à chaque fois que vous avez fini de repasser, il est recommandé de vider le réservoir comme suit : Débranchez de la prise secteur. Videz le fer en ouvrant le couvercle du réservoir d'eau et en le tenant avec la pointe vers le bas. Secouez-le légèrement au-dessus d'un évier puis refermez le couvercle. Pour sécher l'humidité restante, rallumez le fer avec le bouton de commande du thermostat (I) en position MAX et l'interrupteur de commande de vapeur (C) en position MAX jusqu'à ce que le voyant de chauffage (H) s'éteigne. Débranchez de la prise de courant et laissez refroidir. Nettoyez la semelle avec un chiffon sec car des traces d'humidité pourraient la tacher.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise et laissez le fer refroidir suffisamment.

1. Essuyez la semelle avec un chiffon humide et un nettoyant non abrasif (liquide).
2. Si la fibre adhère à la semelle, utilisez un chiffon humide avec du vinaigre pour essuyer la semelle.
3. N'utilisez jamais d'acide ou d'alcali fort afin d'éviter d'endommager la semelle.

#### DONNÉES TECHNIQUES:

Tension : 220-240V ~50/60Hz

Puissance Nom. : 2600W

Puissance maximale : 3400 W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO** tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo

- expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los usos en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
  10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
  11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes..
  14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
  15. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
  16. Si es necesario el uso de una alargadera, hay que usarla sólo con la conexión a tierra, destinada para la corriente de tensión mínima de 10 A. Otras alargaderas (“más débiles”) se pueden sobrecalentar. La alargadera se deberá colocar de tal manera que se evite enredar o tropezar con sus cables.
  17. Antes de llenar la plancha con el agua o cuando la plancha no es usada, desenchúfela siempre de la corriente.
  18. El tacto de la suela caliente, el contacto con el vapor ardiente o agua ardiente pueden causar quemaduras. Tenga cuidado al colocar la plancha con la suela hacia arriba, porque en el recipiente de agua, incluso después de desenchufar el aparato, puede haber todavía agua ardiente.
  19. NO deje que la plancha esté demasiado tiempo en contacto con el tejido o materiales inflamables.
  20. Tenga cuidado para que el cable de la plancha no toque la suela caliente del aparato. Antes de guardar la plancha, déjela para su total enfriamiento.
  21. Si no usas la plancha, aunque sea sólo un momento, apague la opción del vapor.
  22. Nunca planche la ropa ni los tejidos que se encuentren encima de las personas ni los animales.
  23. Nunca dirija el vapor hacia las personas o los animales.
  24. Al menos una vez al mes, use la opción de autolimpieza.
  25. Use la plancha solamente en una superficie estable y plana y déjela siempre en la superficie de estas características.
  26. No introduzcas en el recipiente el agua con sustancias químicas, perfumadas o preparados descalificadores.
  27. No llene el tanque de agua por encima del nivel MAX.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                    |                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Boquilla rociadora              | B. Orificio de entrada de agua              |
| C. Interruptor de control de vapor | D. Botón de rociado                         |
| E. Botón de ráfaga de vapor        | F. Cable de alimentación                    |
| G. Prensaestopas giratorio         | H. Luz indicadora de calefacción/termostato |

- I. Perilla de control de temperatura - termostato
- K. Depósito de agua

- J. Botón de autolimpieza
- L. Suela con revestimiento cerámico

#### LUZ INDICADORA:

Enchufe la plancha, la luz indicadora de calentamiento (H) se enciende, cuando el termostato funciona, una vez que el termostato se apaga, la luz indicadora de calefacción (H) se enciende.

#### LLENADO CON AGUA:

1. Ponga el control de vapor (C) en "0" (= sin vapor).
2. Abra la tapa de llenado de agua.
3. Llene el tanque de agua con agua hasta "MAX".
4. Empuje la tapa de llenado de agua para cerrarla.

#### PREPARACIÓN:

Clasifique la ropa a planchar según los símbolos internacionales de la etiqueta de la prenda, o si falta, según el tipo de tejido.

SIGNOS EN LAS	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN DE
	Tejido sintético	Baja temperatura
	Seda – lana	Temperatura mediana
	Algodón – ropa	Alta temperatura
	No planchar	

Precaución: si el tejido consta de varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura de planchado más baja de la composición de esas fibras. Comience a planchar las prendas que requieran una temperatura baja. Esto reduce los tiempos de espera (la plancha tarda menos en calentarse que en enfriarse) y elimina el riesgo de quemar el tejido.

#### PRIMER USO

Cuando utilice la plancha por primera vez, puede notar una ligera emisión de humo y escuchar algunos sonidos producidos por los plásticos que se expanden. Esto es bastante normal y se detiene después de un corto tiempo. También recomendamos pasar la plancha por un paño normal cuando se utilice por primera vez.

#### FUNCIÓN PLANCHADO EN SECO (sin vapor)

1. Conecte el cable de alimentación del aparato a la toma de corriente.
2. Gire la perilla de control de temperatura (I) a la temperatura deseada según el tipo de tela que desee planchar. Asegúrese de que el interruptor de control de vapor (C) esté en la posición "0".
3. Cuando la plancha alcance la temperatura requerida, la luz indicadora de calentamiento (H) se apagará.
4. Después del uso, gire la perilla de control de temperatura (I) a la posición "APAGADO".
5. Retire el enchufe de la toma de pared.

#### FUNCIÓN DE PULVERIZACIÓN

1. Llene el depósito de agua con agua como se describe en "Llenado de agua".
2. Presione el botón de rociado de agua (D).
3. Nota: No importa lo que sea el planchado a vapor o el planchado en seco, el spray siempre estará disponible en cualquier caso.

#### FUNCIÓN DE PLANCHADO A VAPOR

1. Llene el depósito de agua con agua como se describe en "Llenado de agua".
2. Enchufe. Las luces indicadoras de calentamiento (H) se encenderán.
3. Gire la perilla de control de temperatura (I) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "MAX".
4. Cuando la plancha alcance la temperatura requerida, la luz indicadora de calentamiento (H) se apagará.
5. Ajuste el vapor moviendo el interruptor de control de vapor (C).
6. Después del uso, gire la perilla de control de temperatura (I) a la posición "APAGADO".
7. Retire el enchufe de la toma de pared.
8. Después de cada uso, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío.

Precaución: No planche con vapor telas sintéticas, nailon, seda sintética o telas de seda. El vapor puede arruinar la textura de la tela.

#### FUNCIÓN DE RÁFAGA DE VAPOR

Esta función podrá proporcionar más vapor para eliminar las arrugas rebeldes.

1. Coloque la perilla de control de temperatura (I) en MAX hasta que la luz indicadora (H) se apague.
2. Libere el vapor presionando el botón de vapor (E).
3. Espere varios minutos y deje que el vapor penetre a través de la tela, y luego libere más vapor presionando este botón nuevamente.

Nota:

1. Debe haber un descanso de 3 a 5 segundos entre dos veces que se presiona el botón de vapor (E) para obtener el mejor resultado de cocción al vapor.

2. Llene el agua hasta la posición MAX antes de usar esta función.
3. Para evitar fugas de agua de la suela, no presione el botón de ráfaga de vapor (E) continuamente durante más de 5 segundos.

### FUNCIÓN DE PLANCHADO A VAPOR VERTICAL

El sistema de planchado a vapor vertical le permite utilizar la plancha para el planchado vertical. Esto es especialmente útil para quitar las arrugas de la ropa colgada, las cortinas.

1. Llene el depósito de agua con agua como se describe en "Llenado de agua".
2. Enchufe. Las luces indicadoras de calentamiento (H) se encenderán.
3. Gire la perilla de control de temperatura (I) a la posición "MAX".
4. Cuando la plancha alcance la temperatura requerida, la luz indicadora de calentamiento (H) se apagará.
5. Ajuste el vapor moviendo el interruptor de control de vapor (C).
6. Cuelgue la prenda en una percha y apriete la prenda con una mano.
7. Sostenga la plancha en posición vertical con la otra mano y presione el botón de golpe de vapor (E) para planchar la prenda. Toque la prenda ligeramente con la suela de la plancha para eliminar las arrugas.
8. Después del uso, gire el interruptor de la perilla de control de temperatura (I) a la posición "APAGADO".
9. Retire el enchufe de la toma de pared.
10. Después de cada uso, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío.
11. Precaución: No use el planchado a vapor en ropa o telas que usen personas o animales. La temperatura es demasiado alta.

### SISTEMA DE AUTOLIMPIEZA

Nota: Antes de comenzar el procedimiento de autolimpieza, asegúrese de que la plancha no esté enchufada y que el control de vapor (C) esté en la posición "0".

1. Llene el tanque de agua con agua hasta "MAX". No utilice vinagre u otros líquidos descalcificadores en el depósito de agua.
  2. Enchufe y gire la perilla de control de temperatura (I) a la posición "MAX". La luz indicadora de calentamiento (H) se encenderá.
  3. Cuando la luz indicadora de calentamiento (H) se apague, desconecte.
  4. Sostenga la plancha en posición horizontal sobre el fregadero. Mantenga presionado el botón de autolimpieza (J).
  5. Comenzará a salir vapor y agua hirviendo por los orificios de la placa de hierro, que contienen sales y minerales que se han acumulado en la cámara de vapor por usos anteriores.
  6. Mueva suavemente la plancha hacia adelante y hacia atrás hasta que el tanque de agua esté vacío.
- Precaución: El agua que sale durante la autolimpieza está muy caliente. Ten mucho cuidado de no caerte encima.
7. Cuando el tanque de agua esté vacío, suelte el botón de autolimpieza.
  8. Deje que la plancha se enfríe por completo.
  9. Limpie la suela con un paño húmedo y frío.

### SISTEMA ANTICAL

Un filtro especial dentro del tanque de agua ablanda el agua y evita la acumulación de incrustaciones en la suela. El filtro es permanente y no necesita ser reemplazado.

1. Utilice únicamente agua del grifo.
2. El agua destilada y desmineralizada hace ineficaz el sistema antical al alterar sus características fisicoquímicas.

### SISTEMA ANTIGOTEO

Esta plancha está equipada con una función antigoteo: la plancha deja de emitir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua gotee fuera de la suela.

Con el sistema antigoteo, podrás planchar perfectamente hasta los tejidos más delicados.

### SISTEMA DE APAGADO AUTOMÁTICO

1. Un dispositivo electrónico de seguridad apagará automáticamente el elemento calefactor si la plancha no se ha movido más de 30 segundos en posición horizontal. Si está en posición vertical, esto sucederá después de 8 minutos.

Para indicar que el elemento calefactor se ha apagado, la luz indicadora de calentamiento (H) se apagará, habrá una alarma 6 veces.

2. Cuando vuelva a levantar la plancha, la luz indicadora de calentamiento (H) se encenderá. Esto indica que la plancha se está calentando nuevamente. Espere a que la luz indicadora de calentamiento (H) se apague. Entonces el hierro está listo para usar.

### DESPUÉS DEL PLANCHADO:

Para prolongar la vida útil de la plancha, siempre que termine de planchar, se recomienda vaciar el depósito de la siguiente manera: Desenchufe de la toma de corriente. Vacíe la plancha abriendo la tapa del depósito de agua y sosteniéndola con la punta hacia abajo. Agítelo ligeramente sobre un fregadero y luego cierre la tapa. Para secar la humedad restante, vuelva a encender la plancha con la perilla de control del termostato (I) en la posición MAX con el interruptor de control de vapor (C) en la posición MAX hasta que la luz indicadora de calentamiento (H) se apague. Desenchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe. Limpie la suela con un paño seco ya que los restos de humedad podrían dejar marcas en ella.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la plancha se enfríe lo suficiente.

1. Limpie la suela con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo.
2. Si la fibra está adherida a la suela, utilice un paño húmedo con vinagre para limpiar la suela.
3. Nunca utilice ácidos o álcalis fuertes para evitar dañar la suela.

DATOS TÉCNICOS:  
Voltaje: 220-240V ~50/60Hz  
Potencia nominal: 2600W  
Potencia máxima: 3400W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

#### AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V ~50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira



incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito elétrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. Não molhar a caixa de motor.
16. Se for preciso utilizar cabo de extensão, utilize exclusivamente cabos ligados à terra e adaptados a suportar a corrente elétrica de 10 A. Cabos de menor intensidade podem superaquecer. O cabo deve ser colocado de maneira a evitar puxões ou tropeços.
17. Sempre, antes de encher o depósito de água ou quando não o utilizar, desligue o aparelho da tomada.
18. Contacto com base quente, vapor ou água quente traz risco de queimaduras. Cuidado ao virar o ferro, pois poderá haver água quente no depósito, inclusive após o desligamento da alimentação.
19. NÃO permita que o ferro fique em contacto prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.
20. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a superfície quente da base. Deixa arrefecer o ferro antes de o arrumar.
21. Desligue o vapor, ainda quando abandonar o aparelho por um breve período de tempo.
22. Nunca engome um tecido ou uma peça de roupa vestida numa pessoa ou num animal.
23. Nunca aponte o jacto de vapor para pessoas ou animais.
24. Utilizar a função de auto-limpeza pelo menos uma vez ao mês.
25. Utilizar o ferro numa superfície plana e estável e só pôde deixar-se numa superfície de estas propriedades.
26. Não deite produtos químicos, aromatizantes ou anti-calcários.
27. Não encha o depósito de água acima do nível MAX.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                                                  |                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Bocal de pulverização                         | B. O orifício de entrada de água            |
| C. Interruptor de controle de vapor              | D. Botão de pulverização                    |
| E. Botão de jato de vapor                        | F. Cabo de alimentação                      |
| G. Prensa-cabo giratório                         | H. Luz indicadora de aquecimento/termostato |
| I. Botão de controle de temperatura - termostato | J. Botão de autolimpeza                     |
| K. Tanque de água                                | L. Base revestida de cerâmica               |

#### LUZ INDICADORA:





Ligue o ferro, a luz indicadora de aquecimento (H) acende, quando o termostato funciona, uma vez que o termostato está desligado, a luz indicadora de aquecimento (H) acende.

#### ENCHIMENTO COM ÁGUA:

1. Coloque o controle de vapor (C) em "0" (= sem vapor).
2. Abra a tampa de enchimento de água
3. Encha o tanque de água com água até "MAX".
4. Empurre a tampa de enchimento de água para fechá-la.

#### PREPARAÇÃO:

Separe a roupa a engomar de acordo com os símbolos internacionais na etiqueta da roupa ou, se faltar, de acordo com o tipo de tecido.

SÍMBOLO	TIPO DE	POSIÇÃO DO CURSOR
	Sintéticos	Temperatura baixa
	Seda-lã	Temperatura média
	Algodão	Temperatura alta
	Não engomar	

Atenção: Se o tecido for composto por vários tipos de fibras, selecione sempre a temperatura de engomagem mais baixa da composição dessas fibras. Comece a engomar as peças que requerem uma temperatura baixa. Isto reduz os tempos de espera (o ferro demora menos a aquecer do que a arrefecer) e elimina o risco de queimar o tecido.

#### PRIMEIRO USO

Ao utilizar o ferro pela primeira vez, poderá notar uma ligeira emissão de fumo e ouvir alguns sons produzidos pelos plásticos em expansão. Isso é bastante normal e para depois de um curto período de tempo. Recomendamos também passar o ferro sobre um pano comum ao usá-lo pela primeira vez.

#### FUNÇÃO DE ENGOMAR A SECO (sem vapor)

1. Conecte o cabo de alimentação do aparelho à tomada da parede.
2. Gire o botão de controle de temperatura (I) para a temperatura desejada, dependendo do tipo de tecido que deseja passar. Certifique-se de que o interruptor de controle de vapor (C) esteja na posição "0".
3. Quando o ferro atingir a temperatura desejada, a luz indicadora de aquecimento (H) se apagará.
4. Após o uso, gire o botão de controle de temperatura (I) para a posição "OFF".
5. Retire a ficha da tomada de parede.

#### FUNÇÃO DE PULVERIZAÇÃO

1. Encha o depósito de água com água conforme descrito em "Encher com água".
2. Pressione o botão de pulverização de água (D).
3. Nota: Não importa qual seja o engomar a vapor ou a seco, o spray estará sempre disponível em qualquer caso.

#### FUNÇÃO DE ENGOMAR A VAPOR

1. Encha o depósito de água com água conforme descrito em "Encher com água".
2. Conecte. As luzes indicadoras de aquecimento (H) acenderão.
3. Gire o botão de controle de temperatura (I) no sentido horário para a posição "MAX".
4. Quando o ferro atingir a temperatura desejada, a luz indicadora de aquecimento (H) se apagará.
5. Ajuste o vapor movendo o interruptor de controle de vapor (C).
6. Após o uso, gire o botão de controle de temperatura (I) para a posição "OFF".
7. Retire a ficha da tomada de parede.
8. Após cada utilização, certifique-se de que o depósito de água está vazio.

Atenção: Não passe a vapor tecidos sintéticos, nylon, seda sintética ou tecidos de seda. O vapor pode estragar a textura do tecido.

#### FUNÇÃO DE EXPLOSÃO DE VAPOR

Esta função será capaz de fornecer mais vapor para remover vincos persistentes.

1. Coloque o botão de controle de temperatura (I) em MAX até que a luz indicadora (H) se apague.
2. Solte o vapor pressionando o botão de vapor (E).
3. Aguarde alguns minutos e deixe o vapor penetrar no tecido e, em seguida, libere mais vapor pressionando novamente este botão.

#### Observação:

1. Deve haver um descanso de 3-5 segundos entre duas vezes em que pressionar o botão de jato de vapor (E) para obter o melhor resultado de cozimento a vapor.
2. Encha a água até a posição MAX antes de usar esta função.
3. Para evitar que a água vazze da base, não pressione o botão de jato de vapor (E) continuamente por mais de 5 segundos.

#### FUNÇÃO DE ENGOMAR A VAPOR VERTICAL

O sistema de engomar a vapor vertical permite-lhe utilizar o ferro para engomar na vertical. Isso é especialmente útil para tirar rugas de roupas penduradas, cortinas.

1. Encha o depósito de água com água conforme descrito em "Encher com água".
2. Conecte. As luzes indicadoras de aquecimento (H) acenderão.
3. Gire o botão de controle de temperatura (I) para a posição "MAX".
4. Quando o ferro atingir a temperatura desejada, a luz indicadora de aquecimento (H) se apagará.
5. Ajuste o vapor movendo o interruptor de controle de vapor (C).
6. Pendure a roupa em um cabide e puxe a roupa com uma mão.
7. Segure o ferro na posição vertical com a outra mão e pressione o botão de jato de vapor (E) para passar a roupa. Toque a peça levemente com a base do ferro para remover os vincos.
8. Após o uso, gire o botão de controle de temperatura (I) para a posição "OFF".
9. Retire a ficha da tomada de parede.
10. Após cada utilização, certifique-se de que o depósito de água está vazio.

11. Cuidado: Não use engomar a vapor em roupas ou tecidos que estejam vestindo pessoas ou animais. A temperatura está muito alta.

#### SISTEMA DE AUTO-LIMPEZA

Nota: Antes de iniciar o procedimento de autolimpeza, certifique-se de que o ferro não está conectado e o controle de vapor (C) está na posição "0".

1. Encha o depósito de água com água até "MAX". Não use vinagre ou outros líquidos descalcificantes no tanque de água.
  2. Conecte e gire o botão de controle de temperatura (I) para a posição "MAX". A luz indicadora de aquecimento (H) acenderá.
  3. Quando a luz indicadora de aquecimento (H) desligar, desconecte.
  4. Segure o ferro na posição horizontal acima da pia. Pressione e segure o botão Autolimpeza (J).
  5. O vapor e a água fervente começarão a sair pelos orifícios da chapa de ferro, que contém sais e minerais que se acumularam na câmara de vapor de usos anteriores.
  6. Mova suavemente o ferro para frente e para trás até que o tanque de água esteja vazio.
- Atenção: A água que sai durante a autolimpeza é muito quente. Tome muito cuidado para não cair em cima de você.
7. Quando o tanque de água estiver vazio, solte o botão de autolimpeza.
  8. Deixe o ferro esfriar completamente.
  9. Limpe a base com um pano úmido e frio.

#### SISTEMA ANTI-CALC

Um filtro especial dentro do tanque de água suaviza a água e evita o acúmulo de calcário na base. O filtro é permanente e não precisa ser substituído.

1. Use apenas água da torneira.
2. A água destilada e desmineralizada torna o sistema anticalcário ineficaz, alterando suas características físico-químicas.

#### SISTEMA ANTI-GOTEJAMENTO

Este ferro está equipado com a função de paragem de gotejamento: o ferro pára automaticamente de vapor quando a temperatura está muito baixa para evitar que a água goteje para fora da base.

Com o sistema anti-gotejamento, você pode engomar perfeitamente até os tecidos mais delicados.

#### SISTEMA DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

1. Um dispositivo de segurança eletrônico desligará automaticamente o elemento de aquecimento se o ferro não for movido por mais de 30 segundos na posição horizontal. Se estiver na posição vertical, isso acontecerá após 8 minutos.

Para indicar que o elemento de aquecimento foi desligado, a luz indicadora de aquecimento (H) se apagará, haverá alarme 6 vezes.

2. Ao levantar o ferro novamente, a luz indicadora de aquecimento (H) acenderá. Isso indica que o ferro está aquecendo novamente.

Aguarde até que a luz indicadora de aquecimento (H) se apague. Então o ferro está pronto para uso.

#### DEPOIS DE ENGOMAR:

Para prolongar a vida útil do ferro, sempre que terminar de engomar, é recomendável esvaziar o reservatório da seguinte forma:

Desligue da tomada. Esvazie o ferro abrindo a tampa do depósito de água e segurando-o com a ponta virada para baixo. Agite-o levemente acima de uma pia e feche a tampa. Para secar a umidade restante, ligue novamente o ferro com o botão de controle do termostato (I) na posição MAX com o interruptor de controle do vapor (C) na posição MAX até que a luz indicadora de aquecimento (H) se apague. Desligue da tomada e deixe arrefecer. Limpe a base com um pano seco, pois vestígios de umidade podem marcá-la.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar, retire a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer o suficiente.

1. Limpe a base com um pano úmido e um produto de limpeza não abrasivo (líquido).
2. Se a fibra estiver aderida à base, use um pano úmido com vinagre para limpar a base.
3. Nunca use ácidos fortes ou álcalis para evitar danificar a base.

#### DADOS TÉCNICOS:

Voltagem: 220-240V ~50/60Hz

Potência Nom.: 2600W

Potência Máxima: 3400W



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## SAUGOS SĄLYGOS. SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS PRAŠOME ATSIKTIKINIAI ATSISKAITYTI IR ATSIŽVELGTI Į BŪSIMĄ REFERENCE

Garantijos sąlygos skiriasi, jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais.

1. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės šių nurodymų. Gamintojas neatsako už nuostolius dėl netinkamo naudojimo.
2. Produktas gali būti naudojamas tik patalpose. Nenaudokite gaminio jokiais tikslais, kurie nesuderinami su jo taikymu.
3. Įrenginio įtampa yra 220-240V, ~50/60Hz. Saugumo sumetimais netinkama jungti kelis įrenginius į vieną maitinimo lizdą.
4. Būkite atsargūs naudojantis vaikais. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neleisk vaikams ar žmonėms, kurie nepažįsta prietaiso, naudoti jį be priežiūros.
5. ĮSPĖJIMAS: šį prietaisą gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metai, taip pat asmenys, kurių fizinės, jutimo ar protinės savybės yra sutrikusios, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, tik prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo nurodyta saugiai naudoti prietaisą ir jie žinotų apie su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Įrenginio valymas ir priežiūra neturėtų būti atliekami vaikais, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metai, o ši veikla vykdoma prižiūrint.
6. Baigę naudoti gaminį, visada atminkite, kad švelniai atjunkite kištuką nuo elektros lizdo, kuris palaiko lizdą rankomis. Niekada neimkite maitinimo laido!
7. Niekada nepalikite prietaiso prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros. Net kai naudojimas trumpam trikdomas, išjunkite jį iš tinklo, atjunkite maitinimą.
8. Niekada nejunkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį. Niekada nepatekykite gaminio į atmosferos sąlygas, tokias kaip tiesioginė saulės šviesa ar lietus, ir tt. Niekada nenaudokite šio produkto drėgnoje aplinkoje.
9. Periodiškai patikrinkite maitinimo kabelio būklę. Jei maitinimo kabelis sugadintas, gaminys turi būti pakeistas, kad būtų išvengta pavojingų situacijų.
10. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba jei jis buvo numestas ar pažeistas kitu būdu arba jei jis netinkamai veikia. Nebandykite patys pašalinti defektuoto gaminio, nes jis gali sukelti elektros šoką. Sugadintą įrenginį visada perjunkite į profesionalų aptarnavimo vietą, kad jį ištaisytumėte. Visi remontai gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti naudotojui pavojingas situacijas.
11. Niekada nedėkite gaminio ant karštų ar šiltų paviršių ar virtuvės prietaisų, pavyzdžiui, elektrinės orkaitės ar dujų degiklio.
12. Niekada nenaudokite produkto arti degių medžiagų.
13. Neleisk laidui pakabinti ant skaitiklio krašto.
14. Nelaikykite variklio agregato vandeniui.
15. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD) į maitinimo grandinę, kurio išlyginamasis srovės stiprumas yra ne didesnis kaip 30 mA. Susisieki su profesionaliu elektriku šiuo klausimu.

16. Jei reikia naudoti prailgintuvą, naudokite tik su įžeminimo lizdu ir pritaikyta mažiausiai 10 A srovės ilgiui. Kiti ("silpni") prailginimo virbai gali perkaisti. Kabelis turi būti išdėstytas taip, kad būtų išvengta atsitiktinio smūgio ar apsunkinimo.
17. Visada, prieš užpildydami vandeniu arba kai nėra naudojamas garų lyginimo geležis, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
18. Palietus karštą padą, kontaktuokite su karštu garu ar vandeniu, gali sukelti nudegimus. Būkite atsargūs, kai sukite geležį, kaip ir talpykloje, netgi atjungus nuo maitinimo geležies, vis dar gali būti karštu vandeniu.
19. Neleiskite ilgo kontakto karšto garo lyginimo geležies su audeklu ar degiais medžiagomis.
20. Būkite atsargūs, kad maitinimo laidas neliesti karštu padu. Prieš sandėliavimą leiskite geležį visiškai atvėsti.
21. Jei nenaudojate geležies net trumpą laiką, išjunkite garo galimybes
22. Jokiomis aplinkybėmis nevalykite drabužių ir audinių, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
23. Niekada neduokite garo žmonėms ar naminiams gyvūnėliams.
24. Naudokite savaiminio valymo funkciją bent kartą per mėnesį.
25. Geležis turi būti naudojama stabiliai ir tolygiai.
26. Neužpildykite vandens rezervuaro cheminėmis medžiagomis, kvepalais ar kalkių pašalinimo medžiaga.
27. Nepilkite vandens rezervuaro virš MAX lygio.

#### ĮPRIETAISO APRAŠYMAS

- A. Purškimo antgalis B. Vandens įleidimo anga  
 C. Garų valdymo jungiklis D. Purškimo mygtukas  
 E. Garų sprogimo mygtukas F. Maitinimo laidas  
 G. Sukamoji kabelio įvorė H. Šildymo / termostato indikatorius lemputė  
 I. Temperatūros valdymo rankenėlė – termostatas J. Savaiminio išsivalymo mygtukas  
 K. Vandens bakas L. Keramika dengtas padas

#### INDIKATORIAUS LEMPUTĖ:

Įjunkite lygintuvą, užsidega šildymo indikatorius lemputė (H), kai veikia termostatas, termostatui išjungus, užsidega šildymo indikatorius lemputė (H).

#### UŽPILDYMAS VANDENIU:

1. Garų valdiklį (C) nustatykite į „0“ (= nėra garų).
2. Atidarykite vandens pildymo dangtelį
3. Pripildykite vandens baką vandens iki „MAX“.
4. Paspauskite vandens pildymo dangtelį, kad jį uždarytumėte.

#### PARUOŠIMAS:

Lyginamus skalbinius rūšiuokite pagal tarptautinius simbolius ant drabužių etiketės, o jei jų trūksta, pagal audinio tipą.

ŽENKLAI	MEDŽIAGOS	TERMOSTATO NUSTATYMAS
	Sintetinis audinys	žema temperatūra
	Šilkas – vilna	vidutinė temperatūra
	Medvilnė – baltiniai	aukšta temperatūra
	Nelyginti	

Dėmesio: jei audinys sudarytas iš įvairių pluoštų, visada pasirinkite žemiausią lyginimo temperatūrą pagal tų pluoštų sudėtį. Pradėkite

lyginti drabužius, kuriems reikia žemos temperatūros. Taip sutrumpėja laukimo laikas (lygintuvus įkaista mažiau nei atvės) ir pašalinama audinio apdegimo rizika.

## PIRMAS NAUDOJIMAS

Naudodami lygintuvą pirmą kartą galite pastebėti nedidelį dūmų sklaidą ir girdėti besiplečiančių plastikų skleidžiamus garsus. Tai visiškai normalu ir po trumpo laiko nutrūksta. Taip pat rekomenduojame pirmą kartą naudojant lygintuvą uždėti ant paprasto audinio.

## SAUSO LYGINIMO (be garų) FUNKCIJA

1. Prietaiso maitinimo laidą prijunkite prie sieninio lizdo.
2. Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) iki pageidaujamos temperatūros, priklausomai nuo audinio, kurį norite lyginti. Įsitikinkite, kad garų valdymo jungiklis (C) yra „0“ padėtyje.
3. Kai lygintuvas pasieks reikiamą temperatūrą, šildymo indikatorius lemputė (H) užges.
4. Po naudojimo pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) į padėtį „OFF“.
5. Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.

## PURŠKIMO FUNKCIJA

1. Pripildykite vandens baką vandens, kaip aprašyta skyriuje „Užpildymas vandeniu“.
2. Paspauskite vandens purškimo mygtuką (D).
3. Pastaba: Nesvarbu, koks yra sauso lyginimo lyginimas garais, bet kokiu atveju purškimo visada bus.

## LYGINIMO GARAIS FUNKCIJA

1. Pripildykite vandens baką vandens, kaip aprašyta skyriuje „Užpildymas vandeniu“.
  2. Prijunkite. Įsijungs šildymo indikatorius lemputės (H).
  3. Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) pagal laikrodžio rodyklę į „MAX“ padėtį.
  4. Kai lygintuvas pasieks reikiamą temperatūrą, šildymo indikatorius lemputė (H) užges.
  5. Sureguliuokite garinimą perkeldami garų valdymo jungiklį (C).
  6. Po naudojimo pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) į padėtį „OFF“.
  7. Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.
  8. Po kiekvieno naudojimo įsitikinkite, kad vandens bakas yra tuščias.
- Įspėjimas: nelyginkite garais sintetinių audinių, nailono, sintetinio šilko ar šilko audinių. Garai gali sugadinti audinio tekstūrą.

## GARO PRIEŠIO FUNKCIJA

Ši funkcija suteiks daugiau garų, kad pašalintų įsisenėjusias raukšles.

1. Temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) nustatykite į MAX, kol indikatorius (H) užges.
  2. Išleiskite garus paspausdami garų mygtuką (E).
  3. Palaukite kelias minutes ir leiskite garams prasiskverbti per audinį, tada dar kartą paspausdami šį mygtuką išleiskite daugiau garų.
- Pastaba:
1. Norint gauti geriausią garinimo rezultata, tarp dviejų „Steam Burst“ mygtuko (E) paspaudimų turi būti 3–5 sekundžių pertrauka.
  2. Prieš naudodami šią funkciją, įpilkite vandens iki MAX padėties.
  3. Kad vanduo neištekėtų iš pado, nespauskite garų sprogo mygtuko (E) nepertraukiamai ilgiau nei 5 sekundes.

## VERTIKALIOJI GARŲ LYGINIMO FUNKCIJA

Vertikali lyginimo garais sistema leidžia lygintuvą naudoti vertikaliai lyginimui. Tai ypač naudinga norint ištraukti raukšles iš kabančių drabužių, užuolaidų.

1. Pripildykite vandens baką vandens, kaip aprašyta skyriuje „Užpildymas vandeniu“.
2. Prijunkite. Įsijungs šildymo indikatorius lemputės (H).
3. Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) į „MAX“ padėtį.
4. Kai lygintuvas pasieks reikiamą temperatūrą, šildymo indikatorius lemputė (H) išsijungs.
5. Sureguliuokite garų režimą judindami garų valdymo jungiklį (C).
6. Pakabinkite drabužį ant pakabos ir viena ranka pritraukite drabužį.
7. Kita ranka laikykite lygintuvą vertikaliaje padėtyje ir paspauskite garų sprogo mygtuką (E), kad išlygintumėte drabužį. Lengvai palieskite drabužį lygintuvo padu, kad pašalintumėte raukšles.
8. Panaudoję pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlės (I) jungiklį į „OFF“ padėtį.
9. Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.
10. Po kiekvieno naudojimo įsitikinkite, kad vandens bakas yra tuščias.
11. Atsargiai: nelyginkite garų drabužių ar audinių, ant kurių dėvi žmonės ar gyvūnai. Temperatūra per aukšta.

## SAVIVALYBĖS SISTEMA

Pastaba: prieš pradėdami savaiminio išsivalymo procedūrą įsitikinkite, kad lygintuvas neprijungtas, o garų valdiklis (C) yra „0“ padėtyje.

1. Pripildykite vandens baką vandens iki „MAX“. Vandens bakelyje nenaudokite acto ar kitų kalkių šalinimo skysčių.
2. Prijunkite ir pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (I) į „MAX“ padėtį. Įsijungs šildymo indikatorius lemputė (H).
3. Kai šildymo indikatorius lemputė (H) užgesa, ištraukite kištuką.
4. Laikykite lygintuvą horizontalioje padėtyje virš kriauklės. Paspauskite ir palaikykite savaiminio išsivalymo mygtuką (J).
5. Iš geležies plokštelių angų pradės veržtis garai ir verdantis vanduo, kuriame yra druskų ir mineralų, susikaupusių garų kameroje nuo ankstesnio naudojimo.

6. Švelniai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal, kol vandens bakas bus tuščias.

Atsargiai: Savaiminio valymo metu ištekantis vanduo yra labai karštas. Būkite labai atsargūs, kad neužkristų ant jūsų.

7. Kai vandens bakas tuščias, atleiskite savaiminio išsivalymo mygtuką.

8. Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti.

9. Nuvalykite padą šalta drėgna šluoste.

#### ANTI-CALC SISTEMA

Vandens bako viduje esantis specialus filtras suminkština vandenį ir apsaugo nuo nuosėdų susidarymo ant pado. Filtras yra nuolatinis ir jo keisti nereikia.

1. Naudokite tik vandenį iš čiaupo.

2. Distiliuotas ir demineralizuotas vanduo daro antikalcinę sistemą neveiksmingą, nes pakeičia jos fizikines ir chemines savybes.

#### ANTI-LAŠĖJIMO SISTEMA

Šis lygintuvas turi lašėjimo stabdymo funkciją: lygintuvas automatiškai nustoja garuoti, kai temperatūra yra per žema, kad vanduo neišvarvėtų iš pado.

Su apsaugos nuo nuvarvėjimo sistema puikiai išlyginsite net ir pačius gležniausius audinius.

#### AUTOMATINIS IŠJUNGIMO SISTEMA

1. Elektroninis saugos įtaisas automatiškai išjungs kaitinimo elementą, jei lygintuvas horizontalioje padėtyje nebuvo judinamas ilgiau nei 30 sekundžių. Jei yra vertikalioje padėtyje, tai įvyks po 8 minučių.

Kad parodytų, kad kaitinimo elementas buvo išjungtas, užges šildymo indikatorius lemputė (H), bus su signalizacija 6 kartus.

2. Vėl paimant lygintuvą užsiedgs įkaitimo indikatorius (H). Tai rodo, kad lygintuvas vėl įkaista. Palaukite, kol užges šildymo indikatorius lemputė (H). Tada lygintuvas

yra paruoštas naudojimui.

#### PO LYGINIMO:

Norėdami pailginti lygintuvo tarnavimo laiką, kai baigsite lyginti, rekomenduojama ištuštinti rezervuarą taip:

Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Ištuštinkite lygintuvą atidarydami vandens bakelio dangtelį ir laikydami jį galiuku žemyn. Lengvai pakratykite virš kriauklės, tada uždarykite dangtį. Norėdami išdžiovinti likusią drėgmę, vėl įjunkite lygintuvą termostato valdymo rankenėle

(I) esant MAX padėčiai ir garų valdymo jungikliu (C) MAX padėtyje, kol šildymo indikatorius lemputė (H) užges. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite atvėsti. Nuvalykite padą sausa šluoste, nes ant jo gali atsirasti drėgmės pėdsakų.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite lygintuvui pakankamai atvėsti.

1. Nuvalykite padą drėgna šluoste ir neabrazyviu (skystu) valikliu.

2. Jei pluoštas prilipęs prie pado, drėgna actu sudrėkinta šluoste nuvalykite padą.

3. Niekada nenaudokite stiprių rūgščių ar šarmų, kad nepažeistumėte pado.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Įtampa: 220-240V ~50/60Hz

Nom. galia: 2600W

Maksimali galia: 3400W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPARIGI DROŠIBAS NOTEIKUMI. SVARIGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORADIJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas



- uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
  7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
  8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
  9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
  10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
  11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
  12. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
  13. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
  14. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
  15. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
  16. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
  17. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
  18. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
  19. NEGLŪDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
  20. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
  21. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
  22. NEKAD negludiniet apģērbus un materiālus, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
  23. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
  24. Vismaz reizi mēnesī izmantojiet gludekļa pašattīrīšanās funkciju.
  25. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
  26. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.
  27. Nepildiet ūdens tvertni MAX līmenī.

## IERĪCES APRAKSTS

- A. Smidzināšanas sprausla
- C. Tvaika vadības slēdzis
- E. Tvaika plūšanas poga
- G. Rotējošais kabeļa bīvējums
- I. Temperatūras regulēšanas poga - termostats
- K. Ūdens tvertne
- B. Ūdens iepildes atvere
- D. Izsmidzināšanas poga
- F. Strāvas vads
- H. Apkures/termostata indikators
- J. Pašattīršanās poga
- L. Ar keramiku pārklāta zole

## INDIKATORA GAISMA:


Pievienojiet gludekli, iedegas apkures indikators (H), kad termostats darbojas, kad termostats nedarbojas, iedegas apkures indikators (H).

## ŪDENS PILDĪŠANA:

1. Iestatiet tvaika regulatoru (C) uz "0" (= nav tvaika).
2. Atveriet ūdens uzpildes vāku
3. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz "MAX".
4. Nospiediet ūdens uzpildes vāku, lai to aizvērtu.

## SAGATAVOŠANA:

Šķirojiet gludināmo veļu atbilstoši starptautiskajiem simboliem uz apģērba etiķetes vai, ja tā trūkst, pēc auduma veida.

APZĪMĒJUMS UZ	AUDUMA VEIDS	TERMOSTATA REGULĀCIJA
	Sintētika	zema temperatūra
	Zīds - vilna	vidēja temperatūra
	Kokvilna -	augsta temperatūra
	Negludināt	

Uzmanību: ja audums sastāv no dažāda veida šķiedrām, vienmēr izvēlieties zemāko gludināšanas temperatūru no šo šķiedru sastāva. Sāciet gludināt apģērbu, kam nepieciešama zema temperatūra. Tas samazina gaidīšanas laiku (gludekļa uzsilšana prasa mazāk laika, nekā atdzīst) un novērš auduma apdeģšanas risku.

## PIRMĀ LIETOŠANA

Lietojot gludekli pirmo reizi, jūs varat pamanīt nelielu dūmu izdalīšanos un dzirdēt skaņas, ko rada izplešanās plastmasa. Tas ir diezgan normāli, un tas apstājas pēc neilga laika. Mēs arī iesakām pirmo reizi lietojot gludekli pāri parastai drānai.

## SAUSĀS GLUDINĀŠANAS (bez tvaika) FUNKCIJA

1. Pievienojiet ierīces strāvas vadu sienas kontaktligzdai.
2. Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) līdz vajadzīgajai temperatūrai atkarībā no auduma veida, kuru vēlaties gludināt. Pārlicinieties, vai tvaika vadības slēdzis (C) ir pozīcijā "0".
3. Kad gludeklis sasniegs vajadzīgo temperatūru, sildīšanas indikators (H) nodzīsīs.
4. Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) pozīcijā "OFF".
5. Izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

## IZSMIDZINĀŠANAS FUNKCIJA

1. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā "Uzpilde ar ūdeni".
2. Nospiediet ūdens izsmidzināšanas pogu (D).
3. Piezīme: Neatkarīgi no tā, kāda ir sausās gludināšanas tvaika gludināšana, aerosols vienmēr būs pieejams jebkurā gadījumā.

## TVAIKA GLUDINĀŠANAS FUNKCIJA

1. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā "Uzpilde ar ūdeni".
2. Pieslēdziet. Iedegsies apkures indikatora gaisma (H).
3. Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) pulkstenrādītāja virzienā pozīcijā "MAX".
4. Kad gludeklis sasniegs vajadzīgo temperatūru, sildīšanas indikators (H) nodzīsīs.
5. Noregulējiet tvaicēšanu, pārvietojot tvaika vadības slēdzi (C).
6. Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) pozīcijā "OFF".
7. Izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
8. Pēc katras lietošanas reizes pārlicinieties, vai ūdens tvertne ir tukša.

Uzmanību: negludiniet ar tvaiku sintētiskos audumus, neilonu, sintētisko zīdu vai zīda audumus. Tvaiks var sabojāt auduma tekstūru.

## TVAIKA PĀRSLĒGŠANAS FUNKCIJA

Šī funkcija spēs nodrošināt vairāk tvaiku, lai noņemtu noturīgas krokas.

1. Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) uz MAX, līdz indikators (H) nodzīst.
2. Izlaidiet tvaiku, nospiežot tvaika pogu (E).
3. Uzgaidiet vairākas minūtes un ļaujiet tvaikam iekļūt audumā, un pēc tam atlaidiet vairāk tvaiku, vēlreiz nospiežot šo pogu.

#### Piezīme:

1. Lai iegūtu vislabāko tvaicēšanas rezultātu, starp divām tvaika plīšanas pogas (E) nospiešanas reizēm ir jāpaiet 3–5 sekunžu pārtraukumam.
2. Pirms šīs funkcijas izmantošanas uzpildiet ūdeni līdz MAX.
3. Lai novērstu ūdens noplūdi no zoles, lūdzu, nespiediet tvaika padeves pogu (E) nepārtraukti ilgāk par 5 sekundēm.

#### VERTIKĀLĀS TVAIKA GLUDINĀŠANAS FUNKCIJA

Vertikālā tvaika gludināšanas sistēma ļauj izmantot gludekli vertikālai gludināšanai. Tas ir īpaši noderīgi, lai izvilktu grumbas no pakarināmām drēbēm, aizkariem.

1. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā "Uzpilde ar ūdeni".
2. Pieslēdziet. Iedegsies apkures indikatora gaismas (H).
3. Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) pozīcijā "MAX".
4. Kad gludeklis sasniegs vajadzīgo temperatūru, sildīšanas indikators (H) nodzīs.
5. Noregulējiet tvaicēšanu, pārvietojot tvaika vadības slēdzi (C).
6. Pakariet apģērbu uz drēbju pakaramā un ar vienu roku pievelciet to cieši.
7. Ar otru roku turiet gludekli vertikālā stāvoklī un nospiediet tvaika plīšanas pogu (E), lai gludinātu apģērbu. Viegli pieskarieties apģērbam ar gludekļa zoli, lai noņemtu krokas.
8. Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras regulēšanas pogas (I) slēdzi pozīcijā "OFF".
9. Izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
10. Pēc katras lietošanas reizes pārļiecinieties, vai ūdens tvertne ir tukša.
11. Uzmanību! Neizmantojiet gludināšanu ar tvaiku uz drēbēm vai audumiem, kas valkā cilvēkus vai dzīvniekus. Temperatūra ir pārāk augsta.

#### PAŠATTĪRĪŠANĀS SISTĒMA

Piezīme: Pirms sākat pašattīrīšanās procedūru, pārļiecinieties, vai gludeklis nav pievienots kontaktligzdai un tvaika regulators (C) ir pozīcijā "0".

1. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz "MAX". Nelietojiet ūdens tvertnē etiķi vai citus atkalķošanas šķīdumus.
2. Pievienojiet un pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (I) pozīcijā "MAX". Iedegsies apkures indikatora (H).
3. Kad apsildes indikators (H) nodzīst, atvienojiet no strāvas.
4. Turiet gludekli horizontālā stāvoklī virs izlietnes. Nospiediet un turiet paštīrīšanas pogu (J).
5. No dzelzs plākšņu atverēm sāks izplūst tvaiks un verdošs ūdens, kas satur sāļus un minerālvielas, kas tvaika kamerā uzkrājušies no iepriekšējām lietošanas reizēm.
6. Viegli pārvietojiet gludekli uz priekšu un atpakaļ, līdz ūdens tvertne ir tukša.
7. Uzmanību: Ūdens, kas izplūst pašattīrīšanās laikā, ir ļoti karsts. Esiet ļoti uzmanīgi, lai neuzkristu jums virsū.
7. Kad ūdens tvertne ir tukša, atlaidiet pašattīrīšanas pogu.
8. Ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist.
9. Noslaukiet zoli ar aukstu mitru drānu.

#### ANTI-CALC SISTĒMA

Īpašs filtrs ūdens tvertnes iekšpusē mīkstina ūdeni un novērš katlakmens veidošanos zolē. Filtrs ir pastāvīgs un nav jāmaina.

1. Izmantojiet tikai krāna ūdeni.
2. Destilēts un demineralizēts ūdens padara pretkaļķu sistēmu neefektīvu, mainot tās fizikāli ķīmiskās īpašības.

#### PRETPIELĒŠANAS SISTĒMA

Šis gludeklis ir aprīkots ar plīnenu apturēšanas funkciju: gludeklis automātiski pārtrauc tvaicēšanu, ja temperatūra ir pārāk zema, lai novērstu ūdens izlīšanu no gludināšanas virsmas.

Ar pretpielēšanas sistēmu jūs varat lieliski gludināt pat visdelikātākos audumus.

#### AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANAS SISTĒMA

1. Elektroniskā drošības ierīce automātiski izslēgs sildelementu, ja gludeklis nav pārvietots vairāk kā 30 sekundes horizontālā stāvoklī. Ja tas atrodas vertikālā stāvoklī, tas notiks pēc 8 minūtēm.

Lai norādītu, ka sildelements ir izslēgts, sildīšanas indikators (H) nodzīs, būs ar trauksmes signālu 6 reizes.

2. Atkal paņemot gludekli, iedegsies sildīšanas indikators (H). Tas norāda, ka gludeklis atkal uzsilst. Pagaidiet, līdz nodzīst apkures indikators (H). Pēc tam gludeklis ir gatavs lietošanai.

#### PĒC GLUDINĀŠANAS:

Lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku, ikreiz, kad pabeidzat gludināšanu, ieteicams iztukšot tvertni šādi:

Atvienojiet no strāvas kontaktligzdas. Iztukšojiet gludekli, atverot ūdens tvertnes vāku un turot to ar galu uz leju. Viegli sakratiet to virs izlietnes, pēc tam aizveriet vāku. Lai izžāvētu atlikušo mitrumu, vēlreiz ieslēdziet gludekli, termostata vadības pogu (I) pozīcijā MAX un tvaika vadības slēdzi (C) pozīcijā MAX, līdz nodzīst apkures indikators (H). Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un ļaujiet atdzist. Notīriet zoli ar sausu drāniņu, jo mitruma pēdas var to iezīmēt.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim pietiekami atdzist.

1. Noslaukiet zoli ar mitru drānu un neabrazīvu (šķīdru) tīrīšanas līdzekli.
2. Ja šķiedra ir pielīpusi pie zoles, izmantojiet mitru drānu ar etiķi, lai noslaucītu zoli.
3. Nekad neizmantojiet stipru skābi vai sārmu, lai nesabojātu zoli.

TEHNISKIE DATI:

Sprriegums: 220-240V ~50/60Hz

Jauda Nom.: 2600W

Maksimālā jauda: 3400W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu ohtu korra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal

poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
16. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, kasutage kindlasti maandusega pikendusjuhett, mis on kohandatud vähemalt 10 A voolutugevusele. Muud (nõrgemad) pikendusjuhtmed võivad läbi põleda. Pikendusjuhe ise asetage nii, et te seda kogemata liiga pingule ei tõmbaks ega selle otsa ei komistaks.
17. Veega täitmise ajaks ning ajaks, kui te triikrauda ei kasuta, tõmmake seadme pistik alati pistikupesast välja.
18. Triikrauda kuuma talla puudutamine, samuti kokkupuude kuuma vee või auruga võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge eriti ettevaatlik, kui keerate triikrauda talla ülespoole, sest isegi pärast triikrauda vooluvõrgust väljatõmbamist, võib veemahutis olla väga kuum yesi.
19. ÄRGE hoidke kuuma triikrauda liiga kaua vastu kangast või kergestisüttivaid materjale.
20. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku triikrauda kuuma tallaga. Enne triikrauda hoiustamist laske sellel täielikult jahtuda.
21. Kui jätate triikrauda kasvõi lühikeseks ajaks kasutuseta seisma, lülitage välja aurufunktsioon.
22. Mitte mingil tingimustel ärge triikige rõivaid või materjale, mis on inimeste või loomade seljas.
23. Ärge kunagi suunake auru inimestele ega loomade poole.
24. Kasutage vähemalt kord kuus isepuhastusfunktsiooni.
25. Kasutage triikrauda stabiilsel ja siledal aluspinnal, samuti võib triikrauda seisma panna vaid sellisele pinnale.
26. Ärge kallake veemahutisse vett, millele on lisatud kemikaale, lõhnaaineid või katlakivieemaldajaid.
27. Ärge täitke veepaaki MAX tasemel.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                                                 |                                  |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| A. Pihustusotsik                                | B. Vee sisselaskeava             |
| C. Auru juhtlülit                               | D. Pihustusnupp                  |
| E. Aurupurse nupp                               | F. Toitejuhe                     |
| G. Pöörlev kaabli tihend                        | H. Kütte / termostaadi märgutuli |
| I. Temperatuuri reguleerimise nupp – termostaat | J. Isepuhastuv nupp              |
| K. Veepaak                                      | L. Keraamilise kattega tald      |

#### INDIKAATORI TULI:





Ühendage triikraud vooluvõrku, kütte indikaatorituli (H) süttib, kui termostaat töötab, kui termostaat on välja lülitatud, süttib kütte indikaatorituli (H).

#### TÄITMINE VEEGA:

1. Seadke aurnupp (C) asendisse "0" (= auru pole).
2. Avage vee täitmise kaas
3. Täitke veepaak veega kuni "MAX".
4. Vajutage vee täitmise katet selle sulgemiseks.

#### ETTEVALMISTAMINE:

Sorteeringe triigitav pesu rõivasildil olevate rahvusvaheliste sümbolite järgi või kui see puudub, siis kangatüübi järgi.

MÄRGISTUS	MATERJALI LIIK	TERMOSTAADI SEADISTUS
	Sünteeiline kiud	madal temperatuur
	Siid – vill	keskmine temperatuur
	Puuvill – pesu	kõrge temperatuur
	Mitte triikida	

Ettevaatust: kui kangas koosneb erinevat tüüpi kiududest, valige alati nende kiudude koostise madalaim triikimistemperatuur. Alustage madalat temperatuuri nõudvate rõivaste triikimist. See vähendab ooteaega (triikraua soojenemine võtab vähem aega kui jahtumine) ja välistab kanga kõrbemise ohu.

#### ESIMISE KASUTAMINE

Triikrauda esmakordsel kasutamisel võite märgata kergest suitsu eraldumist ja kuulda paisuva plasti tekitatud helisid. See on täiesti normaalne ja peatub mõne aja pärast. Samuti soovitage esmakordsel kasutamisel triikrauda tavalise lapiga üle lasta.

#### KUIVTRIIKIMINE (ilma auruta) FUNKTSIOON

1. Ühendage seadme toitejuhe seinakontakti.
2. Pöörake temperatuuri reguleerimisnupp (I) soovitud temperatuurini, olenevalt kanga tüübist, mida soovite triikida. Veenduge, et auru juhtlüliti (C) on asendis "0".
3. Kui triikraud saavutab vajaliku temperatuuri, kustub soojenduse märgutuli (H).
4. Pärast kasutamist keerake temperatuuri reguleerimise nupp (I) asendisse "OFF".
5. Eemaldage pistik seinakontaktist.

#### PRISUTUSFUNKTSIOON

1. Täitke veepaak veega, nagu on kirjeldatud jaotises "Veega täitmine".
2. Vajutage veepihustusnuppu (D).
3. Märkus. Olenemata sellest, milline on kuivtriikimise aurutriikimine, on pihusti igal juhul alati saadaval.

#### AURU TRIIKIMISE FUNKTSIOON

1. Täitke veepaak veega, nagu on kirjeldatud jaotises "Veega täitmine".
2. Ühendage vooluvõrku. Kütte märgutuled (H) süttivad.
3. Keerake temperatuuri reguleerimisnupp (I) päripäeva asendisse "MAX".
4. Kui triikraud saavutab vajaliku temperatuuri, kustub soojenduse märgutuli (H).
5. Reguleerige aurutamist, liigutades auru juhtlüliti (C).
6. Pärast kasutamist keerake temperatuuri reguleerimise nupp (I) asendisse "OFF".
7. Eemaldage pistik seinakontaktist.
8. Pärast iga kasutamist veenduge, et veepaak on tühi.

Ettevaatust: Ärge triikige auruga sünteetilisi kangaid, nailonit, sünteetilist siidi ega siidkangaid. Aur võib rikkuda kanga tekstuuri.

#### AURUPURGI FUNKTSIOON

See funktsioon suudab toota rohkem auru, et eemaldada tõrksamad kortsud.

1. Seadke temperatuuri reguleerimisnupp (I) asendisse MAX, kuni märgutuli (H) kustub.
2. Laske aur välja, vajutades aurunuppu (E).
3. Oodake mõni minut ja laske aurul läbi kanga tungida ning seejärel vabastage sellele nupule uuesti vajutades rohkem auru.

Märge:

1. Parima aurutamistulemuse saavutamiseks peab kahe aurupurse nupu (E) vajutamise vahele jääma 3-5 sekundit.
2. Enne selle funktsiooni kasutamist täitke vesi asendisse MAX.
3. Et vältida vee lekkimist tallalt, ärge vajutage aurupurse nuppu (E) pidevalt kauem kui 5 sekundit.

#### VERTIKAALNE AURUTRIIKIMISE FUNKTSIOON

Vertikaalne aurutriikimissüsteem võimaldab triikrauda kasutada vertikaalseks triikimiseks. See on eriti kasulik rippuvate riiete, kardinate kortsude eemaldamiseks.

1. Täitke veepaak veega, nagu on kirjeldatud jaotises "Veega täitmine".
2. Ühendage vooluvõrku. Kütte märgutuled (H) süttivad.
3. Keerake temperatuuri reguleerimise nupp (I) asendisse "MAX".
4. Kui triikraud saavutab vajaliku temperatuuri, kustub soojenduse märgutuli (H).
5. Reguleerige aurutamist, liigutades auru juhtlüliti (C).
6. Riputage rõivas riidepuu külge ja tõmmake rõivas ühe käega pingul.
7. Hoidke triikrauda teise käega vertikaalses asendis ja vajutage rõiva triikimiseks aurupurse nuppu (E). Kortsude eemaldamiseks puudutage rõivast kergelt triikraua tallaga.
8. Pärast kasutamist keerake temperatuuri juhtnupu (I) lüliti asendisse "OFF".
9. Eemaldage pistik seinakontaktist.
10. Pärast iga kasutuskorda veenduge, et veepaak on tühi.
11. Ettevaatust: Ärge kasutage aurutriikimist riiete või kangaste puhul, mis kannavad inimesi või loomi. Temperatuur on liiga kõrge.

#### ISEPUHASTUSSÜSTEEM

Märkus. Enne isepuhastusprotseduuri alustamist veenduge, et triikraud pole vooluvõrku ühendatud ja aurunupp (C) on asendis "0".

1. Täitke veepaak veega kuni "MAX". Ärge kasutage veepaagis äädikat ega muid katlakivieemaldusvedelikke.
  2. Ühendage vooluvõrku ja keerake temperatuuri reguleerimise nupp (I) asendisse "MAX". Kütte märgutuli (H) süttib.
  3. Kui kütte indikaatorituli (H) kustub, eemaldage pistik.
  4. Hoidke triikrauda horisontaalasendis valamu kohal. Vajutage ja hoidke all isepuhastusnuppu (J).
  5. Raudplaadi aukudest hakkab välja tulema auru ja keeduvett, mis sisaldavad varasematest kasutuskordadest aurukambrisse kogunenud sooli ja mineraale.
  6. Liigutage triikrauda õrnalt edasi-tagasi, kuni veepaak on tühi.
- Ettevaatust: Isepuhastumisel väljub vesi on väga kuum. Olge väga ettevaatlik, et mitte teile peale kukkuda.
7. Kui veepaak on tühi, vabastage isepuhastusnupp.
  8. Laske triikraual täielikult jahtuda.
  9. Pühkige tald külma niiske lapiga.

#### ANTI-CALC SÜSTEEM

Veepaagi sees olev spetsiaalne filter pehmenab vett ja takistab katlakivi kogunemist taldal. Filter on püsiv ja ei vaja väljavahetamist.

1. Kasutage ainult kraanivett.
2. Destilleeritud ja demineraliseeritud vesi muudab katlakivivastase süsteemi ebatõhusaks, muutes selle füüsikalis-keemilisi omadusi.

#### Tilkamisvastane SÜSTEEM

See triikraud on varustatud tilkamise peatamise funktsiooniga: triikraud lõpetab automaatselt aurutamise, kui temperatuur on liiga madal, et vältida vee talletast välja tikumist.

Tikumisvastase süsteemiga triigid täiuslikult ka kõige õrnemaid kangaid.

#### AUTOMAATNE VÄLJASÜSTEEM

1. Elektrooniline ohutusseade lülitab kütteelemendi automaatselt välja, kui triikrauda ei ole horisontaalasendis liigutatud rohkem kui 30 sekundit. Vertikaalses asendis juhtub see 8 minuti pärast.
2. Kütteelemendi väljalülitamise märkimiseks kustub kütte märgutuli (H), häirega 6 korda.
3. Kui triikrauda uuesti kätte võtate, süttib soojenduse märgutuli (H). See näitab, et triikraud kuumeneb uuesti. Oodake, kuni kütte märgutuli (H) kustub. Siis raud on kasutusvalmis.

#### PÄRAST TRIIKIMIST:

Triikraua tööea pikendamiseks soovime pärast triikimise lõpetamist paak tühjendada järgmiselt.

Ühendage pistik vooluvõrgust lahti. Tühjendage triikraud, avades veepaagi kaane ja hoides seda otsaga allapoole. Raputage seda kergelt valamu kohal, seejärel sulgege kaas. Ülejäänud niiskuse kuivatamiseks lülitage triikraud uuesti sisse nii, et termostaadi juhtnupp (I) on asendis MAX ja auru juhtlüliti (C) on asendis MAX, kuni kuumutamise märgutuli (H) kustub. Ühendage pistik vooluvõrgust lahti ja laske jahtuda. Puhastage tald kuiva lapiga, kuna niiskuse jäljed võivad sellele jääta.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual piisavalt jahtuda.

1. Pühkige tald maha niiske lapi ja mitteabraseivse (vedela) puhastusvahendiga.
2. Kui kiud on talla külge kleepunud, kasutage talla mahapühkimiseks äädikaga niisket lappi.
3. Ärge kunagi kasutage tugevat hapet või leelist, et vältida talla kahjustamist.

#### TEHNILISED ANDMED:

Pinge: 220-240V ~50/60Hz

Võimsus Nom.: 2600W

Maksimaalne võimsus: 3400W

Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse.

Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!



## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în



conformitate cu destinația sa.

3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 220-240V ~50/60Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.
15. Dacă este necesară folosirea prelungitorului, trebuie să folosiți numai un prelungitor cu legătură la pământ și care este adaptat pentru a funcționa la un curent cu o intensitate de min. 10 A. Alte prelungitoare („mai slabe”) pot să se supraîncălzească. Cablul trebuie întins în așa fel încât acesta să nu fie din întâmplare tras și nici să nu existe posibilitatea de împiedicare.
16. Nu scufundați unitatea motorului în apă.
17. Întotdeauna înainte de umplerea fierului de călcat cu apă, sau în cazul în care fierul de călcat nu este folosit acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
18. Atingerea tălpii fierbinți, contactul cu aburul sau apa fierbinte pot conduce la arsuri. Aveți grijă, ca atunci când rotiți fierul de călcat cu talpa în sus, deoarece în rezervor chiar și

atunci când fierul nu mai este în stare de funcționare, poate să se găsească apă fierbinte.

19. NU permiteți ca fierul de călcat să se afle în contact direct cu materialele și produsele ușor inflamabile pentru o perioadă prea lungă de timp.
20. Aveți grijă ca, cablul de alimentare să nu atingă talpa fierbinte a fierului de călcat. Înainte de a pune la loc fierul de călcat lăsați-l să se răcească foarte bine.
21. Chiar și atunci când nu folosiți fierul de călcat o perioadă scurtă de timp, se recomandă să opriți opțiunea aburi.
22. Sub nici o formă nu se permite călcarea îmbrăcămintei și a materialelor cu care sunt îmbrăcați sau acoperiți oamenii și animalele.
23. Niciodată nu trebuie să îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.
24. Folosiți funcția de autocurățare cel puțin o dată pe lună.
25. Fierul de călcat poate fi folosit numai pe suprafețe stabile și egale și numai pe astfel de suprafețe poate fi amplasat.
26. Nu turnați în rezervor apă cu adaos de produse chimice, aromatizate sau preparate pentru detartrare.i.
27. Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                                 |                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| A. Duza de pulverizare                          | B. Orificiul de intrare a apei                  |
| C. Comutator de control al aburului             | D. Buton de pulverizare                         |
| E. Buton de explozie de abur                    | F. Cablu de alimentare                          |
| G. Presepe cablu rotativ                        | H. Indicator luminos pentru încălzire/termostat |
| I. Buton de control al temperaturii - termostat | J. Buton de autocurățare                        |
| K. Rezervor de apă                              | L. Talpă acoperită cu ceramică                  |

#### LUMINĂ INDICATOR:





Conectați fierul de călcat, indicatorul luminos de încălzire (H) se aprinde, când termostatul funcționează, odată ce termostatul este oprit, indicatorul luminos de încălzire (H) se aprinde.

#### UMPLEREA CU APĂ:

1. Setati controlul pentru abur (C) la „0” (= fără abur).
2. Deschideți capacul de umplere cu apă
3. Umpleți rezervorul de apă cu apă până la „MAX”.
4. Împingeți capacul de umplere cu apă pentru a-l închide.

#### PREGATIREA:

Sortați rufe de călcat după simbolurile internaționale de pe eticheta articolelor de îmbrăcăminte sau, dacă acestea lipsește, în funcție de tipul de țesătură.

MARCAJELE DE PE ETICHETE	TIPUL MATERIALULUI	REGLAREA TERMOSTATULUI
	Fibre sintetice	temperatură joasă
	Mătase – lână	temperatură medie
	Bumbac – lenjerie de corp	temperatură ridicată
	A nu se călca	

Atenție: Dacă țesătura constă din diferite tipuri de fibre, selectați întotdeauna cea mai scăzută temperatură de călcat din compoziția acestor fibre. Începeți să călcați hainele care necesită o temperatură scăzută. Acest lucru reduce timpii de așteptare (fierul de călcat durează

mai puțin să se încălzească decât să se răcească) și elimină riscul de a părjoli țesătura.

## PRIMA UTILIZARE

Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să observați o ușoară emisie de fum și să auziți niște sunete produse de plasticul în expansiune. Acest lucru este destul de normal și se oprește după un timp scurt. De asemenea, vă recomandăm să treceți fierul de călcat peste o cârpă obișnuită atunci când îl utilizați pentru prima dată.

## FUNCȚIE DE CALCAT USCAT (fara abur).

1. Conectați cablul de alimentare al aparatului la prizele de perete.
2. Rotiți butonul de control al temperaturii (I) la temperatura dorită în funcție de tipul de material pe care doriți să îl călcați. Asigurați-vă că comutatorul de control al aburului (C) este în poziția „0”.
3. Când fierul de călcat atinge temperatura necesară, indicatorul luminos de încălzire (H) se va stinge.
4. După utilizare, rotiți butonul de control al temperaturii (I) în poziția „OFF”.
5. Scoateți ștecherul din priză de perete.

## FUNCȚIA DE PUVERIZARE

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă așa cum este descris în „Umplerea cu apă”.
2. Apăsăți butonul de pulverizare cu apă (D).
3. Notă: Indiferent ce este călcarea cu abur de călcat uscat, spray-ul va fi întotdeauna disponibil în orice caz.

## FUNCȚIE DE CALCAT CU ABUR

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă așa cum este descris în „Umplerea cu apă”.
2. Conectați. Se vor aprinde luminile indicatoare de încălzire (H).
3. Rotiți butonul de control al temperaturii (I) în sensul acelor de ceasornic în poziția „MAX”.
4. Când fierul de călcat atinge temperatura necesară, indicatorul luminos de încălzire (H) se va stinge.
5. Reglați aburul prin mișcarea comutatorului de comandă a aburului (C).
6. După utilizare, rotiți butonul de control al temperaturii (I) în poziția „OFF”.
7. Scoateți ștecherul din priză de perete.
8. După fiecare utilizare, asigurați-vă că rezervorul de apă este gol.

Atenție: nu călcați cu abur țesături sintetice, nylon, mătase sintetică sau țesături de mătase. Aburul poate distruge textura materialului.

## FUNCȚIA DE RUPTIE DE ABUR

Această funcție va putea furniza mai mult abur pentru a îndepărta cutele încăpățănate.

1. Setati butonul de control al temperaturii (I) la MAX până când indicatorul luminos (H) se stinge.
  2. Eliberați aburul apăsând butonul de abur (E).
  3. Așteptați câteva minute și lăsați aburul să pătrundă prin material, apoi eliberați mai mult abur apăsând din nou acest buton.
- Notă:
1. Ar trebui să existe 3-5 secunde de pauză între două apăsări ale butonului Steam Burst (E) pentru a obține cel mai bun rezultat de abur.
  2. Umpleți apa până la poziția MAX înainte de a utiliza această funcție.
  3. Pentru a preveni scurgerea apei din talpă, vă rugăm să nu apăsați butonul de explozie a aburului (E) în mod continuu mai mult de 5 secunde.

## FUNCȚIE DE CALCAT VERTICAL CU ABUR

Sistemul de călcat vertical cu abur vă permite să utilizați fierul de călcat pentru călcarea verticală. Acest lucru este util în special pentru a îndepărta ridurile de pe hainele suspendate, perdele.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă așa cum este descris în „Umplerea cu apă”.
2. Conectați. Se vor aprinde luminile indicatoare de încălzire (H).
3. Rotiți butonul de control al temperaturii (I) în poziția „MAX”.
4. Când fierul de călcat atinge temperatura necesară, indicatorul luminos de încălzire (H) se va stinge.
5. Reglați aburul prin mișcarea comutatorului de comandă a aburului (C).
6. Agățați îmbrăcămintea de un cui și trageți îmbrăcămintea strâns cu o mână.
7. Țineți fierul de călcat în poziție verticală cu cealaltă mână și apăsați butonul de explozie de abur (E) pentru a călca îmbrăcămintea. Atingeți ușor haina cu talpa fierului de călcat pentru a îndepărta cutele.
8. După utilizare, rotiți butonul de control al temperaturii (I) în poziția „OFF”.
9. Scoateți ștecherul din priză de perete.
10. După fiecare utilizare, asigurați-vă că rezervorul de apă este gol.
11. Atenție: Nu folosiți călcarea cu abur pe haine sau țesături care poartă oameni sau animale. Temperatura este prea mare.

## SISTEM DE AUTO-CURĂȚARE

Notă: Înainte de a începe procedura de autocurățare, asigurați-vă că fierul de călcat nu este conectat și controlul aburului (C) este în poziția „0”.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă până la „MAX”. Nu folosiți oțet sau alte lichide detartrante în rezervorul de apă.
2. Conectați și rotiți butonul de control al temperaturii (I) în poziția „MAX”. Indicatorul luminos de încălzire (H) se va aprinde.
3. Când indicatorul luminos de încălzire (H) se stinge, deconectați.
4. Țineți fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de auto-curățare (J).

5. Din oficiile plăcii de fier vor începe să iasă aburi și apă clocotită, care conțin săruri și minerale care s-au acumulat în camera de abur din utilizări anterioare.
6. Mișcați ușor fierul de călcat înainte și înapoi până când rezervorul de apă este gol.  
Atenție: Apa care iese în timpul autocurățării este foarte fierbinte. Ai mare grijă să nu cazi peste tine.
7. Când rezervorul de apă este gol, eliberați butonul de autocurățare.
8. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet.
9. Ștergeți talpa cu o cârpă umedă rece.

#### SISTEM ANTI-CALC

Un filtru special din interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne acumularea de calcar în talpă. Filtrul este permanent și nu necesită înlocuire.

1. Folosiți numai apă de la robinet.
2. Apa distilată și demineralizată face ca sistemul anti-calcare să fie ineficient prin modificarea caracteristicilor fizico-chimice ale acesteia.

#### SISTEM ANTI-PICARE

Acest fier de călcat este echipat cu funcție de oprire a picurării: fierul de călcat se oprește automat din abur atunci când temperatura este prea scăzută pentru a preveni scurgerea apei din talpă.

Cu sistemul anti-picurare poți calca perfect chiar și cele mai delicate tesături.

#### SISTEM DE OPRIRE AUTOMATĂ

1. Un dispozitiv electronic de siguranță va opri automat elementul de încălzire dacă fierul de călcat nu a fost mutat mai mult de 30 de secunde în poziție orizontală. Dacă se află într-o poziție verticală, acest lucru se va întâmpla după 8 minute.  
Pentru a indica faptul că elementul de încălzire a fost oprit, indicatorul luminos de încălzire (H) se va stinge, va apărea alarma de 6 ori.
2. Când ridicați din nou fierul de călcat, indicatorul luminos de încălzire (H) se va aprinde. Aceasta indică faptul că fierul de călcat se încălzește din nou. Așteptați ca indicatorul luminos de încălzire (H) să se stingă. Apoi fierul de călcat este gata de utilizare.

#### DUPĂ CĂLCAT:

Pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat, ori de câte ori terminați de călcat, vă recomandăm să goliți rezervorul după cum urmează:

1. Deconectați de la priză de alimentare. Goliți fierul de călcat deschizând capacul rezervorului de apă și ținându-l cu vârful îndreptat în jos. Agitați-l ușor deasupra chiuvetei, apoi închideți capacul. Pentru a usca umiditatea rămasă, porniți din nou fierul de călcat cu butonul de control al termostatului (I) în poziția MAX și comutatorul de control al aburului (C) în poziția MAX până când indicatorul luminos de încălzire (H) se stinge. Deconectați de la priză și lăsați să se răcească. Curățați talpa cu o cârpă uscată deoarece urme de uzeală o pot marca.

#### CURATENIE SI MENTENANTA

Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească suficient.

1. Ștergeți talpa cu o cârpă umedă și un produs de curățare neabraziv (lichid).
2. Dacă fibra este lipită de talpă, folosiți o cârpă umedă cu oțet pentru a șterge talpa.
3. Nu utilizați niciodată acid sau alcali puternic pentru a evita deteriorarea tălpilor.

#### DATE TEHNICE:

Tensiune: 220-240V ~50/60Hz

Putere nominală: 2600W

Putere maximă: 3400W



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

### BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU  
BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I  
SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema

- njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
  3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V ~50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
  4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
  5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
  6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
  7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
  8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
  9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
  10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
  11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
  12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
  13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
  14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
  15. Ako je neophodna upotreba produžnog kabla, treba koristiti samo onaj sa zavrtanjem za uzemljenje, koji je namijenjen struji jačine 10A. Drugi („slabiji“) produžni kablovi mogu se pregrijavati. Vod treba postaviti tako da ne bi se mogao slučajno povući i da ne biste ste spotakli.
  16. Uvijek prije sipanja vode u peglu ili kad pegla nije korištena, odspoji je od mreže.
  17. Dodirivanje vruće podloge, kontakt sa vrućom parom ili vodom može dovesti do opekotina. Pazite kad okretate peglu podlogom prema gore, jer u rezervoaru, čak i posle odspajanja pegle od napajanja, i dalje može da bude vruće vode.

18. NEMOJTE dozvoliti suviše dug kontakt vruće pegle sa tkaninama ili lako zapaljivim materijalima.
19. Pazite da vod za napajanje ne bude u kontaktu sa vrućom podlogom pegle. Prije spremanja ostavite peglu da se potpuno ohladi.
20. Ako ne koristite peglu, i u kraćem periodu, isključite opciju pare.
21. Nemojte nikad peglati odjeću i materijale koje se nalaze na ljudima ili životinjama.
22. Nemojte nikad uperiti paru ka ljudima ili životinjama.
23. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jedanput mjesečno.
24. Peglu treba koristiti na stabilnoj i ravnoj podlozi, samo na takvu površinu može se stavljati.
25. Nemojte sipati u rezervoar vodu sa hemijskim dodacima, umjetnim mirisima ili sredstvima za uklanjanje kamenca.
26. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta kratko vreme, isključite ga iz mreže, isključite napajanje.e temperature.
27. Nemojte puniti rezervoar za vodu iznad nivoa MAX.

#### OPIS UREĐAJA

- |                                              |                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Mlaznica za prskanje                      | B. Otvor za dovod vode                      |
| C. Prekidač za kontrolu pare                 | D. Dugme za prskanje                        |
| E. Dugme za izbacivanje pare                 | F. Kabl za napajanje                        |
| G. Okretna kablovska uvodnica                | H. Indikatorska lampica grijanja/termostata |
| I. Dugme za kontrolu temperature - termostat | J. Dugme za samočišćenje                    |
| K. Spremnik za vodu                          | L. Keramički obložena grejna ploča          |

#### INDIKATORSKO SVJETLO:





Uključite peglu, lampica indikatora grejanja (H) se pali, kada termostat radi, kada se termostat isključi, lampica indikatora grijanja (H) se uključuje.

#### PUNJENJE VODOM:

1. Postavite kontrolu pare (C) na "0" (= nema pare).
2. Otvorite poklopac za punjenje vode
3. Napunite rezervoar za vodu vodom do "MAX".
4. Pritisnite poklopac za punjenje vode da ga zatvorite.

#### PRIPREMA:

Sortirajte rublje za peglanje prema međunarodnim simbolima na etiketi odjevnog predmeta, ili ako to nedostaje, prema vrsti tkanine.

OZNAKE	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
	Sintetičko vlakno	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – rublje	visoka temperatura
	Ne smije se peglati	

Oprez: Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvijek odaberite najnižu temperaturu peglanja od sastava tih vlakana. Počnite s peglanjem odjevnih predmeta za koje je potrebna niska temperatura. Ovo skraćuje vrijeme čekanja (glačalu je potrebno manje vremena da se zagrije nego da se ohladi) i eliminiše rizik od opekotina tkanine.

Kada prvi put koristite peglu, možda ćete primijetiti blagu emisiju dima i čuti neke zvukove koje proizvodi plastika koja se širi. To je sasvim normalno i prestaje nakon kratkog vremena. Takođe preporučujemo da peglu predete preko obične krpe kada je koristite po prvi put.

#### FUNKCIJA SUVOG PEGLANJA (bez pare).

1. Priključite kabl za napajanje uređaja u zidnu utičnicu.
2. Okrenite dugme za kontrolu temperature (I) na željenu temperaturu u zavisnosti od vrste tkanine koju želite da peglate. Uvjerite se da je prekidač za kontrolu pare (C) u položaju "0".
3. Kada pegla dostigne potrebnu temperaturu, lampica indikatora grejanja (H) će se ugasiti.
4. Nakon upotrebe, okrenite dugme za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
5. Izvucite utikač iz zidne utičnice.

#### FUNKCIJA PRSKANJA

1. Napunite rezervoar za vodu sa vodom kao što je opisano u „Punjenje vodom“.
2. Pritisnite dugme za prskanje vode (D).
3. Napomena: Bez obzira što je peglanje na paru ili suvo peglanje, sprej će uvek biti dostupan u svakom slučaju.

#### FUNKCIJA PEGLANJA NA PARU

1. Napunite rezervoar za vodu sa vodom kao što je opisano u „Punjenje vodom“.
2. Uključite. Indikatorska svjetla grijanja (H) će se upaliti.
3. Okrenite dugme za kontrolu temperature (I) u smeru kazaljke na satu u položaj „MAX“.
4. Kada pegla dostigne potrebnu temperaturu, lampica indikatora grejanja (H) će se ugasiti.
5. Podesite kuvanje na pari pomeranjem prekidača za kontrolu pare (C).
6. Nakon upotrebe, okrenite dugme za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
7. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
8. Nakon svake upotrebe, uvjerite se da je spremnik za vodu prazan.

Oprez: Ne peglajte parom sintetičke tkanine, najlon, sintetičku svilu ili svilene tkanine. Para može uništiti teksturu tkanine.

#### FUNKCIJA IZRAVNA PARE

Ova funkcija će moći pružiti više pare za uklanjanje tvrdokornih nabora.

1. Postavite dugme za kontrolu temperature (I) na MAX dok se indikatorska lampica (H) ne ugasi.
2. Ispustite paru pritiskom na dugme za paru (E).
3. Sačekajte nekoliko minuta i pustite da para prodre kroz tkaninu, a zatim pustite još pare pritiskom na ovo dugme ponovo.

Bilješka:

1. Trebalo bi da bude 3-5 sekundi odmora između dva puta pritiskanja dugmeta za paru (E) kako bi se postigao najbolji rezultat pare.
2. Napunite vodu do položaja MAX prije korištenja ove funkcije.
3. Kako biste spriječili curenje vode iz grejne ploče, nemojte pritiskati dugme za izbacivanje pare (E) neprekidno duže od 5 sekundi.

#### FUNKCIJA VERTIKALNOG PEGLANJA NA PARU

Vertikalni sistem za peglanje parom omogućava vam da koristite peglu za vertikalno peglanje. Ovo je posebno korisno za uklanjanje bora sa viseće odjeće, zavjesa.

1. Napunite rezervoar za vodu sa vodom kao što je opisano u „Punjenje vodom“.
2. Uključite. Indikatorska svjetla grijanja (H) će se upaliti.
3. Okrenite dugme za kontrolu temperature (I) u položaj "MAX".
4. Kada pegla dostigne potrebnu temperaturu, lampica indikatora grejanja (H) će se ugasiti.
5. Podesite kuvanje na pari pomeranjem prekidača za kontrolu pare (C).
6. Objesite odjevni predmet na vješalicu i jednom rukom čvrsto zategnite odjevni predmet.
7. Drugom rukom držite peglu u vertikalnom položaju i pritisnite dugme za izbacivanje pare (E) da biste peglali odjevni predmet. Lagano dodirnite odjevni predmet donom pegle da uklonite nabore.
8. Nakon upotrebe, okrenite prekidač za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
9. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
10. Nakon svake upotrebe, uvjerite se da je spremnik za vodu prazan.
11. Oprez: Nemojte koristiti parno peglanje na odeći ili tkaninama koje nose ljudi ili životinje. Temperatura je previsoka.

#### SISTEM SAMOČIŠĆENJA

Napomena: Prije nego što započnete postupak samočišćenja, provjerite da glačalo nije uključeno i da je kontrola pare (C) u položaju "0".

1. Napunite rezervoar za vodu vodom do "MAX". Nemojte koristiti sirće ili druge tečnosti za uklanjanje kamenca u rezervoaru za vodu.
  2. Uključite i okrenite dugme za kontrolu temperature (I) u položaj "MAX". Indikatorska lampica grijanja (H) će se upaliti.
  3. Kada se indikator grijanja (H) ugasi, isključite ga.
  4. Držite peglu u horizontalnom položaju iznad sudopera. Pritisnite i držite dugme za samočišćenje (J).
  5. Para i kipuća voda počet će izlaziti iz otvora na željeznoj ploči, koji sadrže soli i minerale koji su se nakupili u parnoj komori od prethodne upotrebe.
  6. Lagano pomerajte peglu napred-nazad dok se rezervoar za vodu ne isprazni.
- Oprez: Voda koja izlazi tokom samočišćenja je veoma vruća. Budite veoma oprezni da ne padnete na vas.
7. Kada je rezervoar za vodu prazan, otpustite dugme za samočišćenje.
  8. Pustite da se pegla potpuno ohladi.



9. Obrišite podlogu hladnom vlažnom krpom.

#### SISTEM ANTI-KALC

Poseban filter unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nakupljanje kamenca na potplati. Filter je trajan i ne treba ga mijenjati.

1. Koristite samo vodu iz slavine.
2. Destilovana i demineralizovana voda čini sistem protiv kamenca neefikasnim menjajući njegove fizičko-hemijske karakteristike.

#### SISTEM PROTIV KAPANJA

Ova pegla je opremljena funkcijom zaustavljanja kapanja: pegla automatski prestaje da ispari kada je temperatura preniska kako bi se sprečilo da voda curi iz grejne ploče.

Sa sistemom protiv kapanja možete savršeno glačati čak i najosjetljivije tkanine.

#### SISTEM AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA

1. Elektronski sigurnosni uređaj će automatski isključiti grijači element ako se pegla nije pomerala više od 30 sekundi u horizontalnom položaju. Ako je u vertikalnom položaju, to će se dogoditi nakon 8 minuta.

Za označavanje da je grijači element isključen, indikatorska lampica grijanja (H) će se ugasiti, a alarm će se uključiti 6 puta.

2. Kada ponovo podignete peglu, lampica indikatora grejanja (H) će se upaliti. Ovo ukazuje da se pegla ponovo zagreva. Pričekajte da se lampica indikatora grijanja (H) ugasi. Zatim gvožđe

je spreman za upotrebu.

#### NAKON PEGLANJA:

Da biste produžili radni vek pegle, svaki put kada završite sa peglanjem, preporučuje se da ispraznite rezervoar na sledeći način:

Isključite utikač iz utičnice. Ispraznite peglu tako što ćete otvoriti poklopac rezervoara za vodu i držati ga vrhom okrenutim nadole. Lagano ga protresite iznad lavaboa, a zatim zatvorite poklopac. Da osušite preostalu vlagu, ponovo uključite peglu sa dugmetom za kontrolu termostata (I) u položaju MAX sa prekidačem za kontrolu pare (C) u položaju MAX dok se indikatorska lampica za grejanje (H) ne ugasi. Isključite utikač iz električne utičnice i ostavite da se ohladi. Očistite podlogu suhom krpom jer bi je mogli ostaviti tragovi vlage.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, izvadite utikač iz utičnice i ostavite da se pegla dovoljno ohladi.

1. Obrišite podlogu vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.
2. Ako je vlakno zalijepljeno za grejnu ploču, koristite vlažnu krpnu sa sirćetom da obrišete grejnu ploču.
3. Nikada nemojte koristiti jaku kiselinu ili lužinu kako biste izbjegli oštećenje grejne ploče.

#### TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~50/60Hz

Snaga Nom.: 2600W

Maksimalna snaga: 3400W



#### Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240V ~50/60 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad

csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. **FIGYELMEZTETÉS:** Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
14. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
15. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
16. A hosszabbítót kell használni, csak földelt hosszabbítót használjon, ami min. 10 A áramerősségre van méretezve. Más („gyengébb”) hosszabbítók eléghetnek. A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne tudja véletlenül lerántani, vagy elbotlani benne.
17. Mindig, mielőtt feltölti vízzel a vasalót, vagy ha a vasalót nem használják, húzza ki az áramforrásból.
18. A forró talp érintése, vagy ha a forró gőz vagy víz megcsapja, az égési sérülést okozhat. Ügyeljen, mikor talpával felfelé fordítja a vasalót, mivel a tartályban, még áramtalanítás után is, forró víz lehet.
19. NE hagyja, hogy a vasaló talpa túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel, vagy gyúlékony anyagokkal.
20. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.

21. Ha nem használja a vasalót, még ha csak rövid időre is, kapcsolja ki a pára opciót.
22. Semmi esetre se vasaljon embereken vagy állatokon lévő ruházatot.
23. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
24. Legalább havonta egyszer használja az öntisztító funkciót.
25. A vasalót stabil, egyenletes felületen kell használni, csak ilyenén lehet félretenni.
26. Ne öntsön a tartályba vegyszert, illatanyagot vagy vízkötelenítő készítményt tartalmazó vizet.
27. Ne töltsse fel a víztartályt MAX szint felett.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                             |                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| A. Permetező fúvóka                         | B. A vízbevezető nyílás                 |
| C. Gőzvezérlő kapcsoló                      | D. Permetező gomb                       |
| E. Steam burst gomb                         | F. Tápkábel                             |
| G. Forgó tömszelencé                        | H. Fűtés / termosztát visszajelző lámpa |
| I. Hőmérséklet-szabályozó gomb - termosztát | J. Öntisztító gomb                      |
| K. Víztartály                               | L. Kerámia bevonatú talp                |

#### JELZŐ LÁMPA:





Csatlakoztassa a vasalót, a fűtés visszajelző lámpa (H) kigyullad, ha a termosztát működik, a termosztát kikapcsolása után a fűtést jelző lámpa (H) kigyullad.

#### FELTÖLTÉS VÍZZEL:

1. Állítsa a gőzszabályzót (C) "0" állásba (= nincs gőz).
2. Nyissa ki a vízbetöltő fedelet
3. Töltsse fel a víztartályt vízzel „MAX”-ig.
4. Nyomja meg a vízbetöltő fedelet a lezáráshoz.

#### KÉSZÍTMÉNY:

Válogassa szét a vasalandó ruhaneműt a ruhacímken lévő nemzetközi szimbólumok szerint, vagy ha ez hiányzik, akkor az anyag típusa szerint.

JELZÉSEK A CÍMKÉKEN	ANYAGFAJTA	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS
	Szintetikus szövet	alacsony hőmérséklet
	Selyem – gyapjú	közepes hőmérséklet
	Pamut – fehémemű	magas hőmérséklet
		Ne vasalja

Figyelem: Ha az anyag különféle szálakból áll, mindig a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet válassza az adott szál összetételének megfelelően. Kezdje el vasalni az alacsony hőmérsékletet igénylő ruhadarabokat. Ez csökkenti a várakozási időt (a vasaló kevesebb időt vesz igénybe, hogy felmelegedjen, mint lehűljön), és kiküszöböli az anyag megerzsélsésének kockázatát.

#### ELSŐ HASZNÁLAT

Amikor először használja a vasalót, enyhe füst kibocsátást észlelhet, és a táguló műanyagok hangjait hallhatja. Ez teljesen normális, és rövid idő után megszűnik. Javasoljuk továbbá, hogy első használatkor húzza át a vasalót egy közönséges ruhán.

#### SZÁRAZ VASALÁS (gőz nélkül) FUNKCIÓ

1. Csatlakoztassa a készülék tápkábelét a fali aljzathoz.
2. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) a kívánt hőmérsékletre a vasalni kívánt anyag típusától függően. Győződjön meg arról, hogy a gőzvezérlő kapcsoló (C) „0” állásban van.
3. Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtést jelző lámpa (H) kialszik.
4. Használat után forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) „OFF” állásba.
5. Húzza ki a dugót a fali aljzathoz.

#### PERMETEZÉSI FUNKCIÓ

1. Töltse fel a víztartályt vízzel a „Feltöltés vízzel” című részben leírtak szerint.
2. Nyomja meg a vízpermet gombot (D).
3. Megjegyzés: Függetlenül attól, hogy milyen gőzölős vasalásról van szó, a spray mindig rendelkezésre áll.

#### GŐZVASALÁSI FUNKCIÓ

1. Töltse fel a víztartályt vízzel a „Feltöltés vízzel” című részben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa. A fűtésjelző lámpák (H) kigyulladnak.
3. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) az óramutató járásával megegyező irányba a „MAX” állásba.
4. Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtést jelző lámpa (H) kialszik.
5. Állítsa be a gőzölést a gőzvezérlő kapcsoló (C) mozgatásával.
6. Használat után forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) „OFF” állásba.
7. Húzza ki a dugót a fali aljzatból.
8. Minden használat után győződjön meg arról, hogy a víztartály üres.

Figyelem: Ne vasaljon gőzzel szintetikus anyagokat, nyílont, szintetikus selymet vagy selyemszövetet. A gőz tönkretelheti az anyag textúráját.

#### GŐZBURST FUNKCIÓ

Ez a funkció több gőzt tud biztosítani a makacs gyűrődések eltávolításához.

1. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) MAX állásba, amíg a jelzőfény (H) ki nem alszik.
2. Engedje ki a gőzt a gőz gomb (E) megnyomásával.
3. Várjon néhány percet, és hagyja, hogy a gőz áthatoljon az anyagok, majd engedjen ki több gőzt a gomb ismételt megnyomásával.

Jegyzet:

1. A Steam burst gomb (E) két megnyomása között 3-5 másodpercnél kell lennie a legjobb gőzölési eredmény elérése érdekében.
2. A funkció használata előtt töltse fel a vizet MAX pozícióig.
3. Annak elkerülése érdekében, hogy a víz kiszivárogjon a vasalótálpból, kérjük, ne nyomja meg folyamatosan a gőzkifúvó gombot (E) 5 másodpercnél tovább.

#### FÜGGŐLEGES GŐZVASALÁSI FUNKCIÓ

A függőleges gőzölős vasalórendszer lehetővé teszi a vasaló függőleges vasaláshoz való használatát. Ez különösen hasznos a ráncok kieszedésére a függő ruhákról, gyűrőnyokról.

1. Töltse fel a víztartályt vízzel a „Feltöltés vízzel” című részben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa. A fűtésjelző lámpák (H) kigyulladnak.
3. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) „MAX” állásba.
4. Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtést jelzőfény (H) kialszik.
5. Állítsa be a gőzölést a gőzvezérlő kapcsoló (C) mozgatásával.
6. Akassza fel a ruhadarabot egy vállfára, és egyik kezével húzza szorosra a ruhát.
7. Tartsa a vasalót függőleges helyzetben a másik kezével, és nyomja meg a gőzkifúvó gombot (E) a ruha vasalásához. Finoman érintse meg a ruhadarabot a vasalótálpal a gyűrődések eltávolításához.
8. Használat után fordítsa a hőmérséklet-szabályozó gomb (I) kapcsolóját „OFF” állásba.
9. Húzza ki a dugót a fali aljzatból.
10. Minden használat után győződjön meg arról, hogy a víztartály üres.
11. Vigyázat: Ne használjon gőzölős vasalást olyan ruhákon vagy anyagokon, amelyek embereket vagy állatokat viselnek. A hőmérséklet túl magas.

#### ÖNTISZTÍTÓ RENDSZER

Megjegyzés: Az öntisztítási eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vasaló nincs bedugva, és a gőzszabályzó (C) „0” állásban van.

1. Töltse fel a víztartályt vízzel „MAX”-ig. Ne használjon ecetet vagy más vízköoldó folyadékot a víztartályban.
  2. Dugja be és forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot (I) a „MAX” állásba. A fűtést jelző lámpa (H) kigyullad.
  3. Amikor a fűtést jelzőfény (H) kialszik, húzza ki a tápkábelt.
  4. Tartsa a vasalót vízszintes helyzetben a mosogató felett. Nyomja meg és tartsa lenyomva az Öntisztító gombot (J).
  5. A vaslemez furataiból gőz és forrásban lévő víz kezd kijönni, amelyek sókat és ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek a gőzkamrában a korábbi használat során felhalmozódtak.
  6. Óvatosan mozgassa előre-hátra a vasalót, amíg a víztartály ki nem ürül.
- Figyelem: Az öntisztítás során kilépő víz nagyon forró. Nagyon vigyázz, nehogy rád essen.
7. Amikor a víztartály kiürült, engedje el az öntisztító gombot.
  8. Hagyja teljesen kihűlni a vasalót.
  9. Törölje le a talpat egy hideg, nedves ruhával.

#### LEKVÉSZMENTESÍTŐ RENDSZER

A víztartály belsejében található speciális szűrő lágyítja a vizet, és megakadályozza a vízkő lerakódását a talpban. A szűrő állandó, nem kell cserélni.

1. Csak csapvizet használjon.
2. A desztillált és ioncserélt víz hatástalanná teszi a vízköoldó rendszert azáltal, hogy megváltoztatja annak fizikai-kémiai jellemzőit.

#### CSÖPÉSGÁTLÓ RENDSZER

Ez a vasaló cseppleállító funkcióval rendelkezik: a vasaló automatikusan leállítja a gőzölést, ha a hőmérséklet túl alacsony ahhoz, hogy megakadályozza a víz kicsapódását a vasalótalpból.

A csepegtető rendszerrel a legkényesebb anyagokat is tökéletesen vasalhatja.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSI RENDSZER

1. Egy elektronikus biztonsági berendezés automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet, ha a vasalót 30 másodpercnél tovább nem mozgatják vízszintes helyzetben. Független helyzetben ez 8 perc múlva történik meg.

A fűtőelem kikapcsolásának jelzésére a fűtésjelző lámpa (H) kialszik, 6 alkalommal lesz riasztás.

2. Amikor ismét felveszi a vasalót, a melegítést jelző lámpa (H) kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a vasaló újra fellemelegszik. Várja meg, amíg a fűtésjelző lámpa (H) kialszik. Aztán a vas használatra kész.

#### VASALÁS UTÁN:

A vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében, amikor befejezi a vasalást, javasoljuk, hogy az alábbiak szerint üritse ki a tartályt:

Húzza ki a hálózati aljzatból. Üritse ki a vasalót a víztartály fedelének kinyitásával és a hegyével lefelé tartva. Rázza meg enyhén a mosogató felett, majd zárja le a fedelet. A maradék nedvesség kiszáritásához kapcsolja be újra a vasalót úgy, hogy a termostát vezérlőgombja (I) MAX állásban legyen, és a gőzvezérlő kapcsoló (C) MAX állásban legyen, amíg a fűtésjelző lámpa (H) ki nem alszik. Húzza ki a konnektorból és hagyja kihűlni. Száraz ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat, mert nedvesség nyomai megnyomhatják.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kellően kihűlni a vasalót.

1. Törölje le a talpat egy nedves ruhával és egy nem karcoló (folyékony) tisztítószerszerrel.

2. Ha a szál hozzátapadt a vasalótalphez, ecetes nedves ruhával törölje le a talpat.

3. Soha ne használjon erős savat vagy lúgot, hogy elkerülje a talp károsodását.

#### MŰSZAKI ADATOK:

Feszültség: 220-240V ~50/60Hz

Névleges teljesítmény: 2600 W

Maximális teljesítmény: 3400W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### KAYTTOTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V ~50/60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän

- turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
  7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
  8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
  9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
  10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
  11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
  12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
  13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
  14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
  15. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätön, saa käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua jatkojohtoa, joka soveltuu toimimaan vähintään 10 A:n virralla. Muut ("heikommat") jatkojohdot saattavat ylikuumentua. Johto on asetettava siten, että vältetään satunnaisilta vedoilta tai kompastumiselta.
  16. Älä upota moottoriyksikköä veteen.
  17. Aina ennen silitysraudan täyttämistä vedellä tai kun sitä ei käytetä, se on irrotettava pistorasiasta.
  18. Kuumien alustan, höyryn tai veden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Varo kääntäessäsi silitysrauta ylösalaisin, sillä myös laitteen ollessa irrotettu pistorasiasta, sen sisällä voi olla kuumaa vettä.
  19. VÄLTÄ silitysraudan liian pitkää koskettamista kankaisiin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
  20. Varmista, ettei virtajohto kosketa silitysraudan kuumaa alustaa. Jätä silitysrauta jäähtymään kokonaan ennen kuin laitat sen varastointipaikalleen.
  21. Mikäli silitysrauta ei käytetä hetkeen, kytke höyrytoiminto pois päältä – myös lyhyen tauon ajaksi.
  22. Älä koskaan silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläimien päällä.

23. Älä koskaan suuntaa höyryvirtaa ihmisiin tai eläimiin.  
 24. Kytke päälle itsepuhdistus vähintään kerran kuukaudessa.  
 25. Silitysrautaa on käytettävä tukevalla ja tasaisella alustalla ja sen saa jättää ainoastaan tällaiselle alustalle.  
 26. Älä täytä säiliötä vedellä kemiallisilla, tuoksu- tai kalkinpoistoaineilla.  
 27. Älä täytä vesisäiliötä MAX-tason yläpuolella.

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| A. Suihkusuutin                         | B. Veden tuloaukko                  |
| C. Höyryn ohjauskytkin                  | D. Suihkutuspainike                 |
| E. Steam Burst -painike                 | F. Virtajohto                       |
| G. Pyörivä läpivientiholkki             | H. Lämmitys/termostaatin merkkivalo |
| I. Lämpötilan säätönappi - termostaatti | J. Itsepuhdistuspainike             |
| K. Vesisäiliö                           | L. Keraaminen pinnoitettu pohja     |

#### MERKKIVALO:

Kytke silitysrauta, lämmityksen merkkivalo (H) syttyy, kun termostaatti toimii, kun termostaatti ei toimi, lämmityksen merkkivalo (H) syttyy.

#### TÄYTTÖ VEDELLÄ:

1. Aseta höyrysäädin (C) asentoon "0" (= ei höyryä).
2. Avaa veden täyttökansi
3. Täytä vesisäiliö vedellä "MAX".
4. Sulje vesitäyttökansi työntämällä se.

#### VALMISTAUTUMINEN:

Lajittele silittävät pyykki vaateetiketissä olevien kansainvälisten symbolien mukaan tai jos tämä puuttuu, kangastyypin mukaan.

TARRAMERKIT	AINEEN TYYPI	TERMOSTAATIN SÄÄTÖ
	Tekokuitu	matala lämpötila
	Silkki – villa	keskimääräinen lämpötila
	Puuvilla – alusvaatteet	korkea lämpötila
	Ei silittävissä	

Varoitus: Jos kangas koostuu erilaisista kuiduista, valitse aina näiden kuitujen koostumuksen alin silityslämpötila. Aloita matalan lämpötilan vaatavien vaatteiden silittäminen. Tämä lyhentää odotusaikojä (silitysraudan lämpeneminen kestää vähemmän aikaa kuin jäähtyminen) ja eliminoi kankaan palamisen riskin.

#### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

Kun käytät silitysrautaa ensimmäisen kerran, saatat huomata lievää savua ja kuulla paisuvien muovien aiheuttamia ääniä. Tämä on aivan normaalia ja loppuu hetken kuluttua. Suosittelemme myös silitysraudan viemistä tavallisen liinan päälle, kun käytät sitä ensimmäistä kertaa.

#### KUIVASILITUS (ilman höyryä) TOIMINTO

1. Liitä laitteen virtajohto pistorasiaan.
2. Käännä lämpötilan säätönappi (I) haluttuun lämpötilaan sen mukaan, minkä tyyppistä kangasta haluat silittää. Varmista, että höyryn ohjauskytkin (C) on "0"-asennossa.
3. Kun silitysrauta saavuttaa vaaditun lämpötilan, lämmityksen merkkivalo (H) sammuu.
4. Käännä käytön jälkeen lämpötilan säätönappi (I) OFF-asentoon.
5. Irrota pistoke pistorasiasta.

#### RUISKUTUSTOIMINTO

1. Täytä vesisäiliö vedellä kohdassa "Täyttö vedellä" kuvatulla tavalla.
2. Paina vesisuihkupainiketta (D).
3. Huomautus: Riippumatta siitä, mikä on kuivasilityksen höyrysilitys, spray on aina saatavilla joka tapauksessa.



## HÖYRYSILITYSTOIMINTO

1. Täytä vesisäiliö vedellä kohdassa "Täyttö vedellä" kuvatulla tavalla.
  2. Kytke virta. Lämmityksen merkkivalot (H) syttyvät.
  3. Käännä lämpötilan säätönuppi (I) myötäpäivään MAX-asentoon.
  4. Kun silitysrauta saavuttaa vaaditun lämpötilan, lämmityksen merkkivalo (H) sammuu.
  5. Säädä höyrytystä liikuttamalla höyryn ohjauskytkintä (C).
  6. Käännä käytön jälkeen lämpötilan säätönuppi (I) OFF-asentoon.
  7. Irrota pistoke pistorasiasta.
  8. Varmista jokaisen käyttökerran jälkeen, että vesisäiliö on tyhjä.
- Varoitus: Älä siiliä synteettisiä kankaita, nailonia, synteettistä silkkiä tai silkikankaita höyryllä. Höyry voi pilata kankaan rakenteen.

## HÖYRYPULKUTOIMINTO

Tämä toiminto pystyy tuottamaan enemmän höyryä pinttyneiden ryppyjen poistamiseksi.

1. Aseta lämpötilan säätönuppi (I) asentoon MAX, kunnes merkkivalo (H) sammuu.
  2. Vapauta höyry painamalla höyrypainiketta (E).
  3. Odota useita minutteja ja anna höyryn tunkeutua kankaan läpi ja vapauta sitten lisää höyryä painamalla tätä painiketta uudelleen.
- Huomautus:
1. Höyrypurkauspainikkeen (E) kahden painalluksen väillä tulee olla 3-5 sekunnin tauko parhaan höyrytystuloksen saavuttamiseksi.
  2. Täytä vesi MAX-asentoon ennen tämän toiminnon käyttöä.
  3. Älä paina höyrypoistopainiketta (E) yhtäjaksoisesti yli 5 sekuntia, jotta vesi ei pääse vuotamaan pohjalevystä.

## PYSTYVÄLINEN HÖYRYSILITYS

Pystysuoran höyrysilitysjärjestelmän avulla voit käyttää silitysrautaa pystysuoraan silitykseen. Tämä on erityisen hyödyllistä saada rypyyä pois roikkuvista vaatteista, verhoista.

1. Täytä vesisäiliö vedellä kohdassa "Täyttö vedellä" kuvatulla tavalla.
2. Kytke virta. Lämmityksen merkkivalot (H) syttyvät.
3. Käännä lämpötilan säätönuppi (I) MAX-asentoon.
4. Kun silitysrauta saavuttaa vaaditun lämpötilan, lämmityksen merkkivalo (H) sammuu.
5. Säädä höyrytystä liikuttamalla höyryn ohjauskytkintä (C).
6. Ripusta vaate vaateripustimeen ja vedä vaate tiukalle yhdellä kädellä.
7. Pidä silitysrautaa pystysuorassa asennossa toisella kädellä ja paina höyrypurkauspainiketta (E) silittääksesi vaateen. Kosketa vaatetta kevyesti silitysraudan pohjalla poistaaksesi rypyt.
8. Käännä käytön jälkeen lämpötilan säätönupin (I) kytkin "OFF"-asentoon.
9. Irrota pistoke pistorasiasta.
10. Varmista jokaisen käyttökerran jälkeen, että vesisäiliö on tyhjä.
11. Varoitus: Älä käytä höyrysilitystä vaatteissa tai kankaissa, joissa on ihmisiä tai eläimiä. Lämpötila on liian korkea.

## ITSEPUHDISTUSJÄRJESTELMÄ

Huomautus: Ennen kuin aloitat itsepuhdistuvan, varmista, että silitysrauta ei ole kytkettyä pistorasiaan ja että höyrysäädin (C) on asennossa "0".

1. Täytä vesisäiliö vedellä "MAX" asti. Älä käytä etikkaa tai muita kalkinpoistonestejä vesisäiliössä.
  2. Kytke ja käännä lämpötilan säätönuppi (I) MAX-asentoon. Lämmityksen merkkivalo (H) syttyy.
  3. Kun lämmityksen merkkivalo (H) sammuu, irrota pistoke.
  4. Pidä silitysrautaa vaakasuorassa asennossa pesuallan yläpuolella. Pidä itsepuhdistuspainiketta (J) painettuna.
  5. Rautalevyn rei'istä alkaa tulla höyryä ja kiehuvaa vettä, jotka sisältävät suoloja ja mineraaleja, jotka ovat kertyneet höyrykammioon aikaisemmasta käytöstä.
  6. Liikuta rautaa varovasti edestakaisin, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- Varoitus: Itsepuhdistuksen aikana ulos tuleva vesi on erittäin varovainen, ettei putoa päällesi.
7. Kun vesisäiliö on tyhjä, vapauta itsepuhdistuspainike.
  8. Anna silitysraudan jäähtyä kokonaan.
  9. Pyyhi pohja kylmällä kostealla liinalla.

## ANTI-CALC JÄRJESTELMÄ

Vesisäiliön sisällä oleva erityinen suodatin pehmentää vettä ja estää kalkin muodostumisen pohjaan. Suodatin on pysyvä, eikä sitä tarvitse vaihtaa.

1. Käytä vain vesijohtovettä.
2. Tislattu ja demineralisoitu vesi tekee kalkinpoistojärjestelmästä tehottoman, koska se muuttaa sen fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia.

## TILAKSEN ESTOJÄRJESTELMÄ

Tämä silitysrauta on varustettu tippumisen estotoiminnolla: silitysrauta lopettaa höyrytksen automaattisesti, kun lämpötila on liian alhainen estääkseen veden tippumisen pohjasta.

Tippumisenestojärjestelmän avulla voit siiliä täydellisesti jopa herkimmät kankaat.

## AUTOMAATTINEN SAMMUTAJÄRJESTELMÄ

1. Elektroninen turvalaite katkaisee lämpövastuksen automaattisesti, jos siilysrautaa ei ole liikutettu vaak-asennossa yli 30 sekuntia. Jos laite on pystyasennossa, tämä tapahtuu 8 minuutin kuluttua. Osoittaakseen, että lämmitysvastus on kytketty pois päältä, lämmityksen merkkivalo (H) sammuu, hälytyksenä on 6 kertaa.
2. Kun nostat raudan uudelleen, lämmityksen merkkivalo (H) syttyy. Tämä osoittaa, että siilysrauta kuumenee jälleen. Odota, että lämmityksen merkkivalo (H) sammuu. Sitten rauta on valmis käytettäväksi.

#### SILITUKSEN JÄLKEEN:

Siilysraudan käyttöä pidettäväksi on suositeltavaa tyhjentää säiliö aina, kun lopetat silityksen:

- Irrota pistoke pistorasiasta. Tyhjennä siilysrauta avaamalla vesisäiliön kansi ja pitämällä sitä kärki alaspäin. Ravista sitä kevyesti pesualltaan yläpuolella ja sulje kansi. Kuivaa jäljellä oleva kosteus kääntämällä siilysrauta uudelleen päälle termostaatin säätönupin (I) ollessa MAX-asennossa ja höyryn ohjauskytkimen (C) ollessa MAX-asennossa, kunnes lämmityksen merkkivalo (H) sammuu. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna jäähtyä. Puhdista pohja kuivalla liinalla, sillä siihen voi jäädä kosteusjämmät.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna siilysraudan jäähtyä riittävästi.

1. Pyyhi pohja pois kostealla liinalla ja hankaamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.
2. Jos kuitu on kiinnittynyt pohjaan, pyyhi pohja pois kostealla liinalla, jossa on etikkaa.
3. Älä koskaan käytä vahvaa happoa tai alkalia, jotta pohja ei vaurioidu.

#### TEKNISET TIEDOT:

Jännite: 220-240V ~50/60Hz

Teho: 2600W

Max teho: 3400W



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatitot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteenkäsittelylaitteissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V ~50/60Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtikača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Ne dovolite, da se deli motorja mokre.
16. Če je potrebno uporabiti podaljšek, uporabite le z ozemljitvenim zatičem in primeren za tokove min 10 A. Drugi ("šibkejši") podaljški se lahko pregrejejo. Kabel mora biti nameščen tako, da bi se izognili naključnim udarcem ali trikam o njem.
17. Vedno izklopite napajanje iz omrežja, preden železo napolnite z vodo ali ko se železo ne uporablja.
18. Dotikanje vročega stopala, stik z vročo paro ali vodo lahko povzroči opekline. Pazite, ko obrnete železo na glavo, ker vroča voda lahko ostane v rezervoarju tudi po tem, ko je železo odklopljeno iz napajanja.
19. NE dopuščajte predolgega kontakta vročega železa z krpe ali vnetljivega materiala.
20. Prepričajte se, da napajalni kabel ne pride v stik z vročim stopalom železa. Preden zapustite železo, pustite, da se ohladi.
21. Če železa ne uporabljate le za kratek čas, izklopite možnosti pare.
22. V nobenem primeru ne smete likati oblačil ali materialov na ljudi ali živali.
23. Nikoli ne usmerjajte pare na ljudi ali živali.
24. Uporabljajte samo čiščenje vsaj enkrat na mesec.
25. Železo je treba uporabljati na stabilni ravni površini in le na tej površini ga lahko zapustite.
26. Ne dodajte v posodo vodo s kemikalijami, vonji ali sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.
27. Ne napolnite rezervoarja za vodo na raven MAX.

#### OPIS NAPRAVE

- |                                                |                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| A. Razpršilna šoba                             | B. Odprtina za dovod vode                    |
| C. Stikalo za nadzor pare                      | D. Gumb za pršenje                           |
| E. Gumb za izpust pare                         | F. Napajalni kabel                           |
| G. Vrtljiva kabelska uvodnica                  | H. Indikatorska lučka za ogrevanje/termostat |
| I. Gumb za uravnavanje temperature - termostat | J. Gumb za samočiščenje                      |
| K. Rezervoar za vodo                           | L. Podplat s keramično prevleko              |

#### INDIKATORSKA LUČKA:




Priključite likalnik, lučka za ogrevanje (H) se prižge, ko termostat deluje, ko termostat izklopi, se lučka za ogrevanje (H) zasveti.

#### POLNJENJE Z VODO:

1. Regulator pare (C) nastavite na "0" (= brez pare).
2. Odprite pokrov za polnjenje vode
3. Rezervoar za vodo napolnite z vodo do "MAX".
4. Potisnite pokrov za polnjenje vode, da ga zaprete.

## PRIPRAVA:

Perilo, ki ga želite likati, razvrstite v skladu z mednarodnimi simboli na etiketi oblačila ali, če ta manjka, glede na vrsto tkanine.

NALEPKA ZA OBLIKO	VRSTA TKANINE	REGULACIJA TERMOSTATOV
	Sintetično vlakno	— nizka temperatura
	Svila - volna	— — povprečna temperatura
	Bombaž - spodnje perilo	— — — visoka temperatura
	Ne likati	

Pozor: Če je tkanina sestavljena iz različnih vrst vlaken, vedno izberite najnižjo temperaturo likanja iz sestave teh vlaken. Začnite likati oblačila, ki zahtevajo nizko temperaturo. S tem se skrajšajo čakalne dobe (likalnik potrebuje manj časa, da se segreje kot ohladi) in odpravi nevarnost opečenja tkanine.

## PRVA UPORABA

Pri prvi uporabi likalnika boste morda opazili rahlo oddajanje dima in slišali nekaj zvokov, ki jih oddaja raztezna plastika. To je povsem normalno in po kratkem času preneha. Priporočamo tudi, da ob prvi uporabi likalnik prevlečete čez navadno krpo.

## FUNKCIJA SUHO LIKANJE (brez pare)

1. Priključite napajalni kabel aparata v stensko vtičnico.
2. Obrnite gumb za nadzor temperature (I) na zeleno temperaturo, odvisno od vrste tkanine, ki jo želite likati. Prepričajte se, da je stikalo za nadzor pare (C) v položaju "0".
3. Ko likalnik doseže zeleno temperaturo, se indikatorska lučka ogrevanja (H) ugasne.
4. Po uporabi obrnite gumb za nadzor temperature (I) v položaj "ÖFF".
5. Izvlecite vtič iz vtičnice.

## FUNKCIJA ŠKROPLJENJA

1. Rezervoar za vodo napolnite z vodo, kot je opisano v "Polnjenje z vodo".
2. Pritisnite gumb za pršenje vode (D).
3. Opomba: Ne glede na to, kaj je parno likanje ali suho likanje, bo sprej v vsakem primeru vedno na voljo.

## FUNKCIJA PARNEGA LIKALA

1. Rezervoar za vodo napolnite z vodo, kot je opisano v "Polnjenje z vodo".
2. Priključite. Zasvetile se bodo lučke za ogrevanje (H).
3. Obrnite gumb za nadzor temperature (I) v smeri urinega kazalca v položaj "MAX".
4. Ko likalnik doseže zeleno temperaturo, se indikatorska lučka ogrevanja (H) ugasne.
5. Prilagodite parjenje s premikanjem stikala za nadzor pare (C).
6. Po uporabi obrnite gumb za uravnavanje temperature (I) v položaj "OFF".
7. Izvlecite vtič iz vtičnice.
8. Po vsaki uporabi se prepričajte, da je rezervoar za vodo prazen.

Pozor: sintetičnih tkanin, najlona, sintetične svile ali svilenih tkanin ne likajte s paro. Para lahko pokvari teksturo tkanine.

## FUNKCIJA IZPAKA PARNE

Ta funkcija bo lahko zagotovila več pare za odstranjevanje trdovratnih gub.

1. Gumb za nadzor temperature (I) nastavite na MAX, dokler indikatorska lučka (H) ne ugasne.
2. Izpustite paro s pritiskom na gumb za paro (E).
3. Počakajte nekaj minut in pustite, da para prodre skozi tkanino, nato pa s ponovnim pritiskom na ta gumb sprostite več pare.

Opomba:

1. Med dvema pritiskoma gumba za izpiranje pare (E) mora biti 3-5 sekund odmora, da dosežete najboljši rezultat pare.
2. Pred uporabo te funkcije napolnite vodo do položaja MAX.
3. Da preprečite uhajanje vode iz likalne plošče, ne pritiskajte gumba za izpust pare (E) neprekinjeno več kot 5 sekund.

## FUNKCIJA VERTIKALNEGA PARNEGA LIKALA

Vertikalni parni likalni sistem vam omogoča uporabo likalnika za vertikalno likanje. To je še posebej koristno za odstranjevanje gub na visečih oblačilih, zavesah.

1. Rezervoar za vodo napolnite z vodo, kot je opisano v "Polnjenje z vodo".
2. Priključite. Zasvetile se bodo lučke za ogrevanje (H).
3. Obrnite gumb za nadzor temperature (I) v položaj "MAX".
4. Ko likalnik doseže zeleno temperaturo, se indikatorska lučka ogrevanja (H) ugasne.
5. Prilagodite kuhanje v pari s premikanjem stikala za nadzor pare (C).
6. Oblačilo obesite na obešalnik in ga z eno roko tesno potegnite.
7. Z drugo roko držite likalnik v navpičnem položaju in pritisnite gumb za izpust pare (E), da zlikate oblačilo. S likalno ploščo likalnika se

rahlo dotaknite oblačila, da odstranite gube.

8. Po uporabi obrnite stikalo za nadzor temperature (I) v položaj "OFF".

9. Izvlecite vtič iz vtičnice.

10. Po vsaki uporabi se prepričajte, da je rezervoar za vodo prazen.

11. Pozor: Ne uporabljajte likanja s paro na oblačilih ali tkaninah, ki jih nosijo ljudje ali živali. Temperatura je previsoka.

#### SAMOCISTILNI SISTEM

Opomba: Preden začnete s postopkom samočiščenja, se prepričajte, da likalnik ni priključen in da je regulator pare (C) v položaju "0".

1. Rezervoar za vodo napolnite z vodo do "MAX". V rezervoarju za vodo ne uporabljajte kisa ali drugih tekočin za odstranjevanje vodnega kamna.

2. Priključite in obrnite gumb za nadzor temperature (I) v položaj "MAX". Indikatorska lučka za ogrevanje (H) se prižge.

3. Ko indikatorska lučka ogrevanja (H) ugasne, izključite vtič.

4. Likalnik držite v vodoravnem položaju nad umivalnikom. Pritisnite in držite gumb za samočiščenje (J).

5. Iz lukenj železne plošče bosta začela izhajati para in vrela voda, ki vsebujejo soli in minerale, ki so se nabrali v parni komori iz prejšnje uporabe.

6. Nežno premikajte likalnik naprej in nazaj, dokler rezervoar za vodo ni prazen.

Pozor: Voda, ki izteka med samočiščenjem, je zelo vroča. Bodite zelo previdni, da ne padete na vas.

7. Ko je rezervoar za vodo prazen, spustite gumb za samočiščenje.

8. Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi.

9. Podplato obrišite s hladno vlažno krpo.

#### SISTEM PROTI KALU

Poseben filter v rezervoarju za vodo mehča vodo in preprečuje nabiranje vodnega kamna na likalni plošči. Filter je trajen in ga ni treba zamenjati.

1. Uporabljajte samo vodo iz pipe.

2. Destilirana in demineralizirana voda naredi sistem proti vodnemu kamnu neučinkovit, saj spremeni njegove fizikalno-kemijske lastnosti.

#### SISTEM PROTI KAPANJU

Ta likalnik je opremljen s funkcijo za zaustavitev kapljanja: likalnik samodejno ustavi paro, ko je temperatura prenizka, da prepreči kapljanje vode iz likalne plošče.

S sistemom proti kapljanju lahko odlično zlikate tudi najbolj občutljive tkanine.

#### SISTEM SAMODEJNEGA IZKLOP

1. Elektronska varnostna naprava bo samodejno izklopila grelni element, če likalnik ni bil premaknjen več kot 30 sekund v vodoravnem položaju. Če je v navpičnem položaju, se bo to zgodilo po 8 minutah.

Za prikaz, da je bil grelni element izklopljen, se indikatorska lučka ogrevanja (H) ugasne, prižge se 6-kratni alarm.

2. Ko ponovno dvignete likalnik, se prižge indikator ogrevanja (H). To pomeni, da se likalnik ponovno segreje. Počakajte, da lučka za ogrevanje (H) ugasne. Nato železo

je pripravljen za uporabo.

#### PO LIKANU:

Za podaljšanje življenjske dobe likalnika, ko končate z likanjem, priporočamo, da izpraznite rezervoar na naslednji način:

Odklopite vtič iz omrežne vtičnice. Likalnik izpraznite tako, da odprete pokrov rezervoarja za vodo in ga držite s konico navzdol. Rahlo ga pretresite nad umivalnikom in nato zaprite pokrov. Če želite posušiti preostalo vlago, ponovno vklopite likalnik z gumbom za upravljanje termostata (I) v položaju MAX s stikalom za nadzor pare (C) v položaju MAX, dokler lučka za ogrevanje (H) ne ugasne. Odklopite vtič iz električne vtičnice in pustite, da se ohladi. Likalno ploščo očistite s suho krpo, saj bi jo lahko zaznamovale sledi vlage.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se likalnik dovolj ohladi.

1. Podplato obrišite z vlažno krpo in neabrazivnim (tekočim) čistilom.

2. Če so vlakna prilepljena na likalno ploščo, obrišite likalno ploščo z vlažno krpo s kisom.

3. Nikoli ne uporabljajte močnih kislin ali alkalij, da ne poškodujete likalne plošče.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Napetost: 220-240V ~50/60Hz

Nazivna moč: 2600W

Največja moč: 3400W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROCITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu.

Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.

2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.

3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.

4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.

5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.

6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.

7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd....) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).

8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.

9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljane. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.

10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.....

11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.

12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba štola ili dodiruje vruće površine.

13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.

15. Nemojte dopustiti izravan kontakt motora uređaja s vodom.

16. Ako je neizostavno potreban produžni priključni vod, koristite vod od 10 ampera sa uzemljenjem. Priključni vodovi predviđeni za rad sa slabijom strujom mogu se pregrijati.

Pazite da priključni vod položite tako da se ne može nehotice povući ili pasti preko njega

17. Uvijek prije punjenja glačala vodom ili kada se glačalo ne upotrebljava isključite ga iz mreže.

18. Pri dodiru s vrućim metalnim dijelovima, vrućom vodom ili parom mogu nastati opekotine. Budite oprezni prilikom okretanja glačala, jer u spremniku čak i nakon isključivanja glačala iz mreže može biti još vruće vode.

19. **NEMOJTE** dopustiti da glačalo predugo dodiruje tkaninu ili lako zapaljive površine.

20. Nemojte dopustiti da priključni vod dodiruje vruću površinu glačala. Pustite glačalo da se do kraja ohladi prije odlaganja.

21. U slučaju čak i kratkog prekida u glačanju uvijek isključite ispuštanje pare.

22. Molimo upamtite da nikad ne smijete glačati odjeću i materijale koji se nalaze na ljudima ili životinjama.

23. Nikad nemojte ispuštati paru na ljude i životinje.

24. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jednom mjesečno.

25. Glačalo treba koristiti i odlagati na stabilnoj i ravnoj površini.

26. Nemojte koristiti vodu sa kemijskim aditivima, mirisnim sredstvima ili sredstvima za otapanje kamenca.

## 27. Nemojte puniti spremnik za vodu iznad razine MAX.

### OPIS UREĐAJA

- A. Mlaznica za prskanje
- B. Otvor za dovod vode
- C. Prekidač za kontrolu pare
- D. Gumb za prskanje
- E. Gumb za ispuštanje pare
- F. Kabel za napajanje
- G. Zakretna kabelaška uvodnica
- H. Indikatorska lampica grijanja/termostata
- I. Gumb za kontrolu temperature - termostat
- J. Tipka za samočišćenje
- K. Spremnik za vodu
- L. Keramički obložen pótplat

### INDIKATORSKO SVJETLO:





Uključite glačalo, indikator grijanja (H) se pali, kada termostat radi, kada se termostat isključuje, svjetlo indikatora grijanja (H) se uključuje.

### PUNJENJE VODOM:

1. Postavite kontrolu pare (C) na "0" (= nema pare).
2. Otvorite poklopac za punjenje vode
3. Spremnik za vodu napunite vodom do "MAX".
4. Pritisnite poklopac za punjenje vodom da ga zatvorite.

### PRIPREMA:

Razvrstajte rublje koje želite glačati prema međunarodnim simbolima na naljepnici odjeće, ili ako to nedostaje, prema vrsti tkanine.

OZNAKA ZA ODJEĆU	TIP OD TKANINE	REGULACIJA TERMOSTATA
	Sintetika	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – donjerublje	visoka temperatura
	Ne smije se glačati	

Opaz: Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvijek odaberite najnižu temperaturu glačanja od sastava tih vlakana. Počnite glačati odjeću koja zahtijeva nisku temperaturu. Time se skraćuje vrijeme čekanja (glačalo treba manje vremena da se zagrije nego da se ohladi) i eliminira rizik od spaljivanja tkanine.

### PRVA UPOTREBA

Kada prvi put koristite glačalo, možete primijetiti blagu emisiju dima i čuti neke zvukove koje proizvodi plastika koja se širi. To je sasvim normalno i prestaje nakon kratkog vremena. Također preporučamo da glačalo pređete preko obične krpe kada ga prvi put koristite.

### FUNKCIJA SUHOG GLAČANJA (bez pare).

1. Spojite kabel za napajanje uređaja u zidnu utičnicu.
2. Okrenite gumb za kontrolu temperature (I) na željenu temperaturu ovisno o vrsti tkanine koju želite glačati. Provjerite je li prekidač za kontrolu pare (C) u položaju "0".
3. Kada glačalo dosegne potrebnu temperaturu, svjetlo indikatora grijanja (H) će se ugасiti.
4. Nakon uporabe, okrenite gumb za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
5. Izvucite utikač iz zidne utičnice.

### FUNKCIJA PRSKANJA

1. Napunite spremnik za vodu s vodom kako je opisano u "Punjenje vodom".
2. Pritisnite tipku za prskanje vode (D).
3. Napomena: Bez obzira što je parno glačanje ili suho glačanje, sprej će u svakom slučaju uvijek biti dostupan.

### FUNKCIJA GLAČANJA PAROM

1. Napunite spremnik za vodu s vodom kako je opisano u "Punjenje vodom".
2. Uključite. Upaliti će se indikatorska žaruljica grijanja (H).
3. Okrenite gumb za kontrolu temperature (I) u smjeru kazaljke na satu u položaj "MAX".
4. Kada glačalo dosegne potrebnu temperaturu, svjetlo indikatora grijanja (H) će se ugасiti.
5. Podesite kuhanje na pari pomicanjem prekidača za kontrolu pare (C).
6. Nakon uporabe, okrenite gumb za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
7. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
8. Nakon svake upotrebe provjerite je li spremnik za vodu prazan.

Opaz: Nemojte parom glačati sintetičke tkanine, najlon, sintetičku svilu ili svilene tkanine. Para može uništiti teksturu tkanine.

### FUNKCIJA IZRAVNA PARE

Ova funkcija će moći pružiti više pare za uklanjanje tvrdokornih nabora.

1. Postavite gumb za kontrolu temperature (I) na MAX dok se indikatorska lampica (H) ne ugasi.
2. Ispustite paru pritiskom na tipku za paru (E).
3. Pričekajte nekoliko minuta i pustite da para prođe kroz tkaninu, a zatim pustite još pare ponovnim pritiskom na ovu tipku.



#### Bilješka:

1. Trebalo bi biti 3-5 sekundi odmora između dva puta pritisanja gumba za paru (E) kako bi se postigao najbolji rezultat kuhanja na pari.
2. Prije korištenja ove funkcije napunite vodu do položaja MAX.
3. Kako biste spriječili curenje vode iz potplate, nemojte pritisnuti tipku za ispuštanje pare (E) neprekidno duže od 5 sekundi.

#### FUNKCIJA VERTIKALNOG GLAČANJA PAROM

Vertikalni sustav za glačanje parom omogućuje vam korištenje glačala za okomito glačanje. Ovo je posebno korisno za uklanjanje bora s obješene odjeće, zavjesa.

1. Napunite spremnik za vodu s vodom kako je opisano u "Punjenje vodom".
2. Uključite. Upalit će se indikatorska žaruljica grijanja (H).
3. Okrenite regulator temperature (I) u položaj "MAX".
4. Kada glačalo dostigne potrebnu temperaturu, indikator grijanja (H) će se ugасiti.
5. Podesite kuhanje na pari pomicanjem prekidača za kontrolu pare (C).
6. Objesite odjevni predmet na vješalicu za odjeću i jednom rukom čvrsto povucite odjevni predmet.
7. Drugom rukom držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite gumb za ispuštanje pare (E) kako biste izglacali odjevni predmet. Lagano dodirnite odjevni predmet potplatom glačala kako biste uklonili nabore.
8. Nakon uporabe, okrenite prekidač za kontrolu temperature (I) u položaj "OFF".
9. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
10. Nakon svake upotrebe, provjerite je li spremnik za vodu prazan.
11. Oprez: Nemojte koristiti glačanje s parom na odjeći ili tkaninama koje nose ljudi ili životinje. Temperatura je previsoka.

#### SUSTAV SAMOČIŠĆENJA

- Napomena: Prije nego što započnete postupak samočišćenja, provjerite da glačalo nije uključeno i da je kontrola pare (C) u položaju "0".
1. Napunite spremnik za vodu vodom do "MAX". Nemojte koristiti ocat ili druge tekućine za uklanjanje kamenca u spremniku za vodu.
  2. Uključite i okrenite gumb za kontrolu temperature (I) u položaj "MAX". Upalit će se indikator grijanja (H).
  3. Kada se indikator grijanja (H) ugasi, izvucite utikač.
  4. Peglu držite u vodoravnom položaju iznad sudopera. Pritisnite i držite gumb za samočišćenje (J).
  5. Iz otvora na željeznoj ploči počet će izlaziti para i kipuća voda, koje sadrže soli i minerale koji su se nakupili u parnoj komori od prijašnje upotrebe.
  6. Lagano pomičite glačalo naprijed-natrag dok se spremnik za vodu ne isprazni.
  - Oprez: Voda koja izlazi tijekom samočišćenja vrlo je vruća. Budite vrlo oprezni da ne padnete na vas.
  7. Kada je spremnik za vodu prazan, otpustite tipku za samočišćenje.
  8. Pustite da se glačalo potpuno ohladi.
  9. Obrišite potplatu hladnom vlažnom krpom.

#### SUSTAV PROTIV KAMCA

Poseban filter unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na potplati. Filter je trajan i ne treba ga mijenjati.

1. Koristite samo vodu iz slavine.
2. Destilirana i demineralizirana voda čini sustav protiv kamenca neučinkovitim mijenjajući njegove fizikalno-kemijske karakteristike.

#### SUSTAV PROTIV KAPANJA

Ovo glačalo opremljeno je funkcijom zaustavljanja kapanja: glačalo automatski prestaje ispariti kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz potplate.

Sa sustavom protiv kapanja možete savršeno glačati i najosjetljivije tkanine.

#### SUSTAV AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA

1. Elektronički sigurnosni uređaj automatski će isključiti grijaći element ako se glačalo nije pomicalo više od 30 sekundi u vodoravnom položaju. Ako je u okomitom položaju, to će se dogoditi nakon 8 minuta.
2. Za označavanje da je grijaći element isključen, svjetlo indikatora grijanja (H) će se ugасiti, a alarm će se uključiti 6 puta.
1. Prilikom ponovnog podizanja glačala, upalit će se indikator grijanja (H). To znači da se glačalo ponovno zagrijava. Pričekajte da se indikator grijanja (H) ugasi. Zatim željezo je spreman za upotrebu.

#### NAKON PEGLANJA:

Kako biste produžili radni vijek glačala, svaki put kada završite s glačanjem, preporučuje se da ispraznite spremnik na sljedeći način: Isključite utikač iz utičnice. Ispraznite glačalo tako da otvorite poklopac spremnika za vodu i držite ga vrhom okrenutim prema dolje. Lagano ga protresite iznad sudopera, a zatim zatvorite poklopac. Da biste osušili preostalu vlagu, ponovno uključite glačalo s regulatorom termostata (I) u položaju MAX s prekidačem za kontrolu pare (C) u položaju MAX dok se indikatorska žaruljica grijanja (H) ne ugasi. Isključite utikač iz električne utičnice i ostavite da se ohladi. Očistite potplatu suhom krpom jer bi je mogli ostaviti tragovi vlage.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvadite utikač iz utičnice i ostavite da se glačalo dovoljno ohladi.
1. Obrišite potplatu vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.
  2. Ako je vlakno zalijepljeno za potplatu, vlažnom krpom s octom obrišite potplatu.
  3. Nikada nemojte koristiti jaku kiselinu ili lužinu kako biste izbjegli oštećenje potplate.

#### TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~50/60Hz

Nazivna snaga: 2600W

Maksimalna snaga: 3400W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za hranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za hranu odvojeno.

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponožujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pohonná část zařízení nesmí nikdy přijít do styku s vodou.

16. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze kabel se zemnicím kolíkem, který je přizpůsobený napětovému proudu min. 10 A. Jiné ("slabší") prodlužovací kabely se mohou přehřívat. Prodlužovací kabel položte takovým způsobem, aby ho nikdo nepovytláhl nebo o něj nezakopl.
17. Pokaždé, když naplňujete žehličku vodou nebo když není žehlička používána, odpojte ji od zdroje napájení.
18. Dotýkání se nahřáté žehlicí plochy nebo kontakt s horkou párou či vodou může způsobit popáleniny. Během otáčení žehličky vzhůru nohama buďte opatrní, protože i po odpojení žehličky od zdroje napájení, se v nádrži může nacházet horká voda.
19. Žehlička NESMÍ být ve styku s látkou nebo lehce hořlavým materiálem příliš dlouho.
20. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horké žehlicí plochy. Před uskladněním nechte žehličku zcela vychladnout.
21. I když žehličku nepoužíváte jen krátkou dobu, vždy vypněte páru.
22. Nikdy nežehlete oblečení nebo látky, které se nacházejí na lidech nebo zvířatech.
23. Nikdy nesměřujte prudké horké páry na lidi nebo zvířata.
24. Šamočisticí funkci používejte alespoň jednou měsíčně.
25. Žehličku používejte jen na stabilní vodorovné ploše a pouze na takovou je možné ji odložit.
26. Do nádrže nelijte vodu, která obsahuje chemické nebo aromatické přípravky či přípravky zabraňující usazování se vodního kamene.
27. Nádržku na vodu nenaplňujte nad úroveň MAX.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                         |                                  |
|-----------------------------------------|----------------------------------|
| A. Stříkací tryska                      | B. Otvor pro přívod vody         |
| C. Spínač ovládání páry                 | D. Tlačítko rozprašování         |
| E. Tlačítko páry                        | F. Napájecí kabel                |
| G. Otočná kabelová průchodka            | H. Kontrolka topení / termostatu |
| I. Ovládací knoflík teploty - termostat | J. Tlačítko samočištění          |
| K. Nádrž na vodu                        | L. Keramická žehlicí plocha      |

#### INDIKÁTOR SVĚTLA:

Zapojte žehličku, kontrolka ohřevu (H) se rozsvítí, když termostat funguje, jakmile je termostat vypnutý, rozsvítí se kontrolka ohřevu (H).

#### PLNĚNÍ VODOU:

1. Nastavte ovladač páry (C) na "0" (= žádná pára).
2. Otevřete kryt plnění vodou
3. Naplňte nádržku na vodu vodou na „MAX“.
4. Zatačením na víko plnění vody jej zavřete.

#### PŘÍPRAVA:

Prádlo, které chcete žehlit, roztrďte podle mezinárodních symbolů na štítku oděvu, nebo pokud tento chybí, podle typu tkaniny.

OZNAČENÍ OBLEČENÍ	TYP LÁTKY	REGULACE TERMOSTATU
	Syntetická vlákna	nízká teplota
	Hedvábí – vlna	střední teplota
	Bavlna – spodní prádlo	vysoká teplota

Upozornění: Pokud se látka skládá z různých druhů vláken, vždy zvolte nejnižší teplotu žehlení ze složení těchto vláken. Začněte žehlit oděvy vyžadující nízkou teplotu. Tím se zkracují čekací doby (žehlička se zahřeje méně než vychladne) a eliminuje se riziko přepálení látky.

Při prvním použití žehličky si můžete všimnout slabého kouře a slyšet zvuky, které vydávají expandující plasty. To je zcela normální a po krátké době to přestane. Při prvním použití také doporučujeme přejít žehličku přes obvyčejný hadřík.

#### FUNKCE SUCHÉ ŽEHLENÍ (bez páry).

1. Zapojte napájecí kabel (spotřebiče do elektrické zásuvky).
2. Otočte knoflíkem ovládání teploty (I) na požadovanou teplotu v závislosti na typu látky, kterou chcete žehlit. Ujistěte se, že spínač ovládání páry (C) je v poloze „0“.
3. Když žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka ohřevu (H) zhasne.
4. Po použití otočte knoflík regulace teploty (I) do polohy „OFF“.
5. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### FUNKCE STŘÍKÁNÍ

1. Naplňte nádržku na vodu vodou, jak je popsáno v části „Naplnění vodou“.
2. Stiskněte tlačítko vodní sprchy (D).
3. Poznámka: Bez ohledu na to, jaké je žehlení s párou nebo žehlení za sucha, sprej bude v každém případě vždy k dispozici.

#### FUNKCE ŽEHLENÍ S PAROU

1. Naplňte nádržku na vodu vodou, jak je popsáno v části „Naplnění vodou“.
2. Zapojte. Kontrolky ohřevu (H) se rozsvítí.
3. Otočte knoflíkem regulace teploty (I) ve směru hodinových ručiček do polohy „MAX“.
4. Jakmile žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka ohřevu (H) zhasne.
5. Nastavte napařování posunutím spínače ovládání páry (C).
6. Po použití otočte knoflík regulace teploty (I) do polohy „OFF“.
7. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
8. Po každém použití se ujistěte, že je nádržka na vodu prázdná.

Upozornění: Nežehlite v páře syntetické tkaniny, nylon, syntetické hedvábí nebo hedvábné tkaniny. Pára může zničit strukturu látky.

#### FUNKCE VÝBRUTU PÁRY

Tato funkce bude schopna poskytnout více páry pro odstranění odolných záhybů.

1. Nastavte ovladač teploty (I) na MAX, dokud nezhasne kontrolka (H).
2. Uvolněte páru stisknutím tlačítka páry (E).
3. Počkejte několik minut a nechte páru proniknout tkaninou a poté opětovným stisknutím tohoto tlačítka uvolněte další páru.

- Poznámka:
1. Mezi dvěma stisknutími tlačítka Parní dávka (E) by měla být 3-5 sekund přestávka, aby bylo dosaženo nejlepšího výsledku napařování.
  2. Před použitím této funkce naplňte vodu do polohy MAX.
  3. Abyste zabránili úniku vody z žehličky plochy, nemačkejte tlačítko parního rázu (E) nepřetržitě déle než 5 sekund.

#### FUNKCE VERTIKÁLNÍHO PARNÍHO ŽEHLENÍ

Vertikální systém parního žehlení umožňuje použití žehličky pro vertikální žehlení. To je zvláště užitečné pro získání vrásek z visících šatů, záclon.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou, jak je popsáno v části „Naplnění vodou“.
2. Zapojte. Kontrolky ohřevu (H) se rozsvítí.
3. Otočte knoflík regulace teploty (I) do polohy „MAX“.
4. Když žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka ohřevu (H) zhasne.
5. Nastavte napařování posunutím spínače ovládání páry (C).
6. Zavěste oděv na ramínko a jednou rukou oděv pevně přitáhněte.
7. Druhou rukou držte žehličku ve svislé poloze a stisknutím tlačítka parního rázu (E) oděv vyžehlete. Lehce se dotkněte oděvu žehličkou plochou žehličky, abyste odstranili záhyby.
8. Po použití otočte knoflíkem ovládání teploty (I) do polohy „OFF“.
9. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
10. Po každém použití se ujistěte, že je nádržka na vodu prázdná.
11. Upozornění: Nepoužívejte parní žehlení na oděvy nebo látky, které mají na sobě lidé nebo zvířata. Teplota je příliš vysoká.

#### SAMOČISTÍCÍ SYSTÉM

Poznámka: Před zahájením samočisticí procedury se ujistěte, že žehlička není zapojena do zásuvky a ovladač páry (C) je v poloze „0“.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou až po „MAX“. Do nádržky na vodu nepoužívejte ocet nebo jiné odvápnovací prostředky.
  2. Zapojte a otočte knoflík regulace teploty (I) do polohy „MAX“. Kontrolka ohřevu (H) se rozsvítí.
  3. Když kontrolka ohřevu (H) zhasne, odpojte zástrčku.
  4. Držte žehličku ve vodorovné poloze nad dřezem. Stiskněte a podržte tlačítko Self-Clean (J).
  5. Z otvorů žehličky začne vycházet pára a vroucí voda, které obsahují soli a minerály, které se v parní komoře nashromáždily z předchozích použití.
  6. Jemně pohybujte žehličkou tam a zpět, dokud se nádržka na vodu nevyprázdní.
- Upozornění: Voda, která vytéká během samočištění, je velmi horká. Dávejte velký pozor, abyste na vás nespadli.
7. Když je nádržka na vodu prázdná, uvolněte tlačítko samočištění.
  8. Nechte žehličku zcela vychladnout.
  9. Otřete žehličkou plochu studeným vlhkým hadříkem.

#### SYSTÉM ANTI-CALC

Speciální filtr uvnitř nádržky na vodu změkčuje vodu a zabraňuje usazování vodního kamene na žehličce ploše. Filtr je trvalý a nevyžaduje výměnu.

1. Používejte pouze vodu z vodovodu.
2. Destilovaná a demineralizovaná voda činí systém proti vodnímu kameni neúčinným tím, že mění jeho fyzikálně-chemické vlastnosti.

#### SYSTÉM PROTI ODKAPÁNÍ

Tato žehlička je vybavena funkcí drip stop: žehlička automaticky zastaví napařování, když je teplota příliš nízká, aby se zabránilo odkapávání vody ze žehličky plochy.

Se systémem proti odkapávání dokonale vyžehlíte i ty nejchoulostivější látky.

## SYSTÉM AUTOMATICKÉHO VYPÍNÁNÍ

1. Elektronické bezpečnostní zařízení automaticky vypne topné těleso, pokud se žehličkou nepohybujete déle než 30 sekund ve vodorovné poloze. Pokud je ve svislé poloze, stane se to po 8 minutách.

Abyste bylo indikováno, že topné těleso bylo vypnuto, kontrolka ohřevu (H) zhasne a 6krát se spustí alarm.

2. Při opětovném zvednutí žehličky se rozsvítí kontrolka ohřevu (H). To znamená, že se žehlička opět zahřívá. Počkejte, až zhasne kontrolka ohřevu (H). Potom železo je připraveno k použití.

## PO ŽEHLENÍ:

Chcete-li prodloužit životnost žehličky, doporučujeme po každém žehlení vyprázdnit zásobník následovně:

Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Vyprázdněte žehličku tak, že otevřete kryt nádržky na vodu a podržte jej špičkou směřující dolů.

Lehce s ní zatřeste nad umyvadlem a poté zavřete kryt. Chcete-li vysušit zbývající vlhkost, znovu zapněte žehličku s ovládacím knoflíkem termostatu (I) v poloze MAX s přepínačem ovládání páry (C) v poloze MAX, dokud nezhasne kontrolka ohřevu (H). Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladnout. Očistěte žehličku plochu suchým hadříkem, protože by ji mohly poznamenat stopy vlhkosti.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku dostatečně vychladnout.

1. Očistěte žehličku plochu vlhkým hadříkem a neabrazivním (tekutým) čističem.
2. Pokud vlákno přilne k žehličce ploše, setřete žehličku plochu vlhkým hadříkem s octem.
3. Nikdy nepoužívejte silné kyseliny nebo zásady, aby nedošlo k poškození žehličky plochy.

## TECHNICKÁ DATA:

Napětí: 220-240V ~50/60Hz

Jmenovitý výkon: 2600W

Maximální výkon: 3400W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## македонски

**УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТРЕБУВАЊА.**

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14. За гаранитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлйен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.
15. Да не се дозволи потопување на моторниот дел од уредот.
16. Доколу неопходна е употребата на продолжител кабел, да се користи кабел со заземјување и прилагоден за енергија со мин. интензитет 10 A. Други („послаби“) продолжители, може да се прегреат. Кабелот треба да се постави за да се одбегнат случајни траѓања или сопнувања.
17. Секогаш, пред да се наполни пеглата со вода, кога пеглата не се користи, да се исклучи од електричното коло.
18. Допирањето на жешката основа, контактот во врелата параа или вода, може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ја вртите пеглата нагоре, бидејќи и по исклучувањето на струјата, во резервоарот може да се наоѓа врела вода.
19. НЕ дозволувајте на предолг контант на пеглата со ткаенините или леснозапаливите материјали.
20. Внимавајте кабелот да не ја допира жешката основа на пеглата. Пред да ја складирате, оставете ја пеглата целосно да се излади.
21. Доколку и на кратко не ја употребувате пеглата, исклучете ја функцијата за параа.
22. Во никој случај немојте да пеглате алишта кои се наоѓаат на луѓе или животни.
23. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе и животни.
24. Користете ја функцијата за самопочистување барем еднаш месечно.
25. Пеглата треба да се користи на стабилна рамна површина и само на таква може да биде оставена.
26. Ве влевајте во резервоарот вода со хемиски и мирисливи додатоци или препрати за откаменување.
27. Не го наполнувајте резервоарот за вода на MAX ниво.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                                   |                                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| A. Млазница за прскање                            | B. Дупката за довод на вода           |
| V. Прекинувач за контрола на параа                | D. Копче за прскање                   |
| E. Копче за лукање на параа                       | F. Кабел за напојување                |
| G. Ротационен кабел                               | H. Показно светло за греење/термостат |
| I. Копче за контрола на температурата - термостат | J. Копче за самочистење               |
| K. Резервоар за вода                              | L. Табани обложена со керамика        |

#### ИНДИКАТОРСКО светло:

Вклучете ја пеглата во струја, показното светло за греење (H) се вклучува кога работи термостатот, штом термостатот ќе се исклучи, се вклучува показното светло за греење (H).

#### ПОЛНЕЊЕ СО ВОДА:





1. Поставете ја контролата на параа (C) на „0“ (= нема параа).
2. Отворете го капакот за полнење вода



3. Наполнете го резервоарот за вода со вода до „MAX“.
4. Турнете го капакот за полнење вода за да го затворите.

#### ПОДГОТОВКА:

Сортирајте ги алиштата што треба да се пеглаат според меѓународните симболи на етикетата на облеката или ако тоа недостасува, според видот на ткаенината.

ЕЛЕКТРОМАГНЕРА	ТАБЕЛА ТАБЕРА	ТЕРМОСТАТЕН РЕГУЛАТИВ
	Синтетичко влакно	ниска температура
	Свила – волна	средна температура
	Памук – долна облека	висока температура
		

Внимание: ако ткаенината се состои од различни видови влакна, секогаш избирајте ја најниската температура на пеглање од составот на тие влакна. Почнете да ги пеглате алиштата за кои е потребна ниска температура. Ова го намалува времето на чекање (на пеглата и треба помалку време да се загрее отколку да се олади) и го елиминира ризикот од печење на ткаенината.

#### ПРВА УПОТРЕБА

Кога ја користите пеглата за прв пат, може да забележите мала емисија на чад и да слушнете некои звуци од пластиката што се шири. Ова е сосема нормално и престанува по кратко време. Исто така, препорачуваме да ја поминете пеглата преку обична крпа кога ја користите за прв пат.

#### ФУНКЦИЈА НА СУВО ПЕГЛАЊЕ (без пара).

1. Поврзете го кабелот за напојување на апаратот во сидниот штекер.
2. Свртете го копчето за контрола на температурата (I) на саканата температура во зависност од видот на ткаенината што сакате да ја пеглате. Проверете дали контролниот прекинувач за пара (C) е во положбата „0“.
3. Кога пеглата ќе ја достигне потребната температура, индикаторското светло за греење (H) ќе се исклучи.
4. По употреба, свртете го копчето за контрола на температурата (I) во положбата „OFF“.
5. Извадете го приклучокот од сидниот штекер.

#### ФУНКЦИЈА НА ПРСКАЊЕ

1. Наполнете го резервоарот за вода со вода како што е опишано во „Полнење со вода“.
2. Притиснете го копчето за прскање со вода (D).
3. Забелешка: Без разлика какво е пеглањето со пара на суво пеглање, спрејот секогаш ќе биде достапен во секој случај.

#### ФУНКЦИЈА ЗА ПЕГЛАЊЕ ПАРЕН

1. Наполнете го резервоарот за вода со вода како што е опишано во „Полнење со вода“.
2. Приклучете го. Показните светла за греење (H) ќе се вклучат.
3. Свртете го копчето за контрола на температурата (I) во насока на стрелките на часовникот во положбата „MAX“.
4. Кога пеглата ќе ја достигне потребната температура, индикаторското светло за греење (H) ќе се исклучи.
5. Прилагодете го испарувањето со поместување на контролниот прекинувач за пара (C).
6. По употреба, свртете го копчето за контрола на температурата (I) во положбата „OFF“.
7. Извадете го приклучокот од сидниот штекер.
8. По секоја употреба, проверете дали резервоарот за вода е празен.

Внимание: Не пеглајте на пара синтетички ткаенини, најлон, синтетичка свила или свилени ткаенини. Парата може да ја уништи текстурата на ткаенината.

#### ФУНКЦИЈА НА РАСПОЛНУВАЊЕ НА ПАРЕ

Оваа функција ќе може да обезбеди повеќе пара за отстранување на тврдоглавите набори.

1. Поставете го копчето за контрола на температурата (I) на MAX додека не се изгасне показното светло (H).
2. Ослободете ја парата со притискање на копчето за пара (E).
3. Почекајте неколку минути и оставете ја парата да навлезе низ ткаенината, а потоа испуштете повеќе пара со повторно притискање на ова копче.

#### Забелешка:

1. Помеѓу двапати притискање на копчето Steam burst (E) треба да има одмор од 3-5 секунди за да се добие најдобриот резултат на испарување.
2. Наполнете ја водата до положбата MAX пред да ја користите оваа функција.
3. За да спречите истекување на водата од гонот, ве молиме не притискајте го копчето за пукање на пара (E) непрекинато повеќе од 5 секунди.

#### ФУНКЦИЈА ЗА ВЕРТИКАЛНО ПЕГЛАЊЕ ПАРЕНА

Вертикалниот систем за пеглање со пара ви овозможува да ја користите пеглата за вертикално пеглање. Ова е особено корисно за отстранување на брчките од брчките од висечката облека, завесите.

1. Наполнете го резервоарот за вода со вода како што е опишано во „Полнење со вода“.
2. Приклучете го. Показните светла за греење (H) ќе се вклучат.



3. Свртете го копчето за контрола на температурата (I) во положбата „MAX“.
4. Кога пеглата ќе ја достигне потребната температура, индикаторското светло за греење (H) ќе се исклучи.
5. Прилагодете го испарувањето со поместување на контролниот прекинувач за пареа (C).
6. Закачете ја облеката на закачалката за облека и цврсто затегнете ја облеката со едната рака.
7. Држете ја пеглата во вертикална положба со другата рака и притиснете го копчето за пукање на пареа (E) за да ја испеглате облеката. Лесно допирајте ја облеката со ѓонот на пеглата за да ги отстраните наборите.
8. По употреба, свртете го прекинувачот за контрола на температурата (I) во положба „OFF“.
9. Извадете го приклучокот од ѕидниот штекер.
10. По секоја употреба, проверете дали резервоарот за вода е празен.
11. **Внимание:** Не користете пеглање на пареа на облека или ткаенини што носат луѓе или животни. Температурата е превисока.

#### СИСТЕМ ЗА САМОЧИСТЕЊЕ

Забелешка: Пред да започнете со процедурата за самочиштење, проверете дали пеглата не е приклучена во струја и дека контролниот уред за пареа (C) е во позиција „0“.

1. Наполнете го резервоарот за вода со вода до „MAX“. Не користете оцет или други течности за отстранување бигор во резервоарот за вода.
  2. Приклучете го и завртете го копчето за контрола на температурата (I) во положбата „MAX“. Показното светло за греење (H) ќе се вклучи.
  3. Кога показното светло за греење (H) ќе се исклучи, исклучете го од струја.
  4. Држете ја пеглата во хоризонтална положба над мијалникот. Притиснете и задржете го копчето Самочиштење (J).
  5. Пареа и врела вода ќе почнат да излегуваат од отворите на железната плоча, кои содржат соли и минерали кои се акумулирани во комората за пареа од претходните употреби.
  6. Нежно движете ја пеглата напред-назад додека резервоарот за вода не се испразни.
- Внимание:** Водата што излегува при самочиштење е многу топла. Бидете многу внимателни да не падне врз вас.
7. Кога резервоарот за вода е празен, отпуштете го копчето за самочиштење.
  8. Оставете ја пеглата целосно да се излади.
  9. Избришете го ѓонот со ладна влажна крпа.

#### СИСТЕМ ПРОТИВ КАЛЦ

Специјалниот филтер во резервоарот за вода ја омекнува водата и спречува таложее на бигор во ѓонот. Филтерот е постојан и не треба да се менува.

1. Користете само вода од чешма.
2. Дестилирана и деминерализирана вода го прави системот против калц неефикасен со менување на неговите физичко-хемиски карактеристики.

#### СИСТЕМ ПРОТИВ КАПНУВАЊЕ

Оваа пегла е опремена со функција за запирање капка по капка: пеглата автоматски престанува да испарува кога температурата прениска за да спречи капење вода од ѓонот.

Со системот против капење, можете совршено да ги испеглате дури и најделикатните ткаенини.

#### СИСТЕМ ЗА АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ

1. Електронскиот безбедносен уред автоматски ќе го исклучи грејниот елемент ако пеглата не е поместена повеќе од 30 секунди во хоризонтална положба. Ако е во вертикална положба, тоа ќе се случи по 8 минути.

За да покаже дека грејниот елемент е исклучен, индикаторското светло за греење (H) ќе се исклучи, ќе има аларм 6 пати.

2. Кога повторно ќе ја подигнете пеглата, показното светло за греење (H) ќе се вклучи. Ова покажува дека пеглата повторно се загрева. Почекајте да се исклучи показното светло за греење (H). Потоа железото е подготвен за употреба.

#### ПО ПЕГЛАЊЕ:

За да го продолжите работниот век на пеглата, секогаш кога ќе завршите со пеглањето, се препорачува да го испразните резервоарот на следниов начин:

Исклучете го штекерот за струја. Испразнете ја пеглата така што ќе го отворите капакот на резервоарот за вода и ќе го држите со врвот свртен надолу. Лесно протресете го над лавабото и затворете го капакот. За да се исуши преостанатата влага, вклучете ја пеглата повторно со контролниот копче на термостатот (I) во положба MAX со контролниот прекинувач за пареа (C) во положба MAX додека не се изгасне показното светло за греење (H). Исклучете го од штекерот и оставете да се излади. Чистете го ѓонот со сува крпа бидејќи може да се забележи траги од влага.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење, извадете го приклучокот од штекерот и оставете ја пеглата доволно да се излади.

1. Избришете го ѓонот со влажна крпа и неабразивно (течно) средство за чистење.
2. Ако влакното е залепено за ѓонот, користете влажна крпа со оцет за да го избришете ѓонот.
3. Никогаш не користете силна киселина или алкали за да избегнете оштетување на ѓонот.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напон: 220-240V ~50/60Hz

Мокност: 2600 W

Максимална мокност: 3400 W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.**

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В ~50/60Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спривчинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Не допускать намокания моторной части устройства.
16. Если необходимо использование удлинителя, следует использовать только

удлинитель с заземляющим контактом и приспособленный к току с напряжением мин. 10 А. Другие («более слабые») удлинители могут перегреваться. Провод следует уложить так, чтобы избегать случайного потягивания или возможности споткнуться о него.

17. Всегда, перед наполнением утюга водой или, когда утюг не используется, отсоедините его от сети электропитания.

18. Прикосновение к горячей подошве, контакт с горячим паром или водой угрожает ожогами. Будьте осторожны, когда вы переворачиваете утюг вверх подошвой, потому что в резервуаре, даже после отключения утюга от сети, может по-прежнему находиться горячая вода.

19. НЕ допускайте слишком длительного контакта горячего утюга с тканями или легковоспламеняющимися материалами.

20. Следите, чтобы шнур питания не касался горячей подошвы утюга. Оставьте утюг до полного остывания, прежде, чем убрать.

21. Если вы не используете утюг даже на короткое время, отключите функцию пара.

22. Ни в коем случае не гладьте одежду и материалы, находящиеся на людях или животных.

23. Никогда не направляйте пар на людей или на животных.

24. Используйте функцию самоочистки, по крайней мере, один раз в месяц.

25. Утюг следует использовать на устойчивой ровной поверхности, и только на такой может устанавливаться.

26. Не наливайте в резервуар воду с химическими добавками, ароматизаторами или препаратами для удаления камня.

27. Не заполняйте бак для воды до уровня MAX.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                                              |                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| A. Форсунка                                  | B. Впускное отверстие для воды           |
| C. Переключатель подачи пара                 | D. Кнопка распыления                     |
| E. Кнопка парового удара                     | F. Шнур питания                          |
| G. Поворотный кабельный сальник              | H. Световой индикатор нагрева/термостата |
| I. Ручка регулировки температуры – термостат | J. Кнопка самоочистки                    |
| K. Резервуар для воды                        | L. Подошва с керамическим покрытием      |

#### ИНДИКАТОР:





Включите утюг, индикатор нагрева (H) загорится, когда термостат сработает, после выключения термостата загорается индикатор нагрева (H).

#### ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ:

1. Установите регулятор подачи пара (C) на «0» (= отсутствие пара).
2. Откройте крышку залива воды.
3. Наполните резервуар водой до отметки «MAX».
4. Нажмите на крышку залива воды, чтобы закрыть ее.

#### ПОДГОТОВКА:

Рассортируйте белье для глажки в соответствии с международными символами на этикетке одежды или, если она отсутствует, в соответствии с типом ткани.

ЛАБОРАТОРИЯ ОХРАНЫ	ТИП ТКАНИ	РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА
	Синтетические волокна	- низкая температура
	Шелк – шерсть	-- средняя температура
	Хлопок – белье	--- высокая температура
	Не гладить	

**Предостережение:** Если ткань состоит из различных видов волокон, всегда выбирайте самую низкую температуру глажки из состава этих волокон. Начните гладить одежду, требующую низкой температуры. Это сокращает время ожидания (нагрев утюга занимает меньше времени, чем остывание) и исключает риск пригорания ткани.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При первом использовании утюга вы можете заметить небольшое выделение дыма и услышать некоторые звуки, издаваемые расширяющимся пластиком. Это вполне нормально и прекращается через короткое время. Мы также рекомендуем проводить утюгом по обычной ткани при первом использовании.

## СУХАЯ ГЛАЖКА (без пара) ФУНКЦИЯ

1. Подсоедините шнур питания прибора к настенной розетке.
2. Поверните ручку регулировки температуры (I) на желаемую температуру в зависимости от типа ткани, которую вы хотите гладить. Убедитесь, что переключатель подачи пара (C) находится в положении «0».
3. Когда утюг достигнет необходимой температуры, индикатор нагрева (H) погаснет.
4. После использования поверните ручку регулировки температуры (I) в положение «ВЫКЛ».
5. Выньте вилку из розетки.

## ФУНКЦИЯ РАСПЫЛЕНИЯ

1. Заполните резервуар для воды водой, как описано в разделе «Заполнение водой».
2. Нажмите кнопку распыления воды (D).
3. Примечание: Независимо от того, что такое паровая глажка или сухая глажка, спрей всегда будет доступен в любом случае.

## ФУНКЦИЯ ГЛАЖЕНИЯ С ПАРОМ

1. Заполните резервуар для воды водой, как описано в разделе «Заполнение водой».
2. Подключить. Загорятся индикаторы нагрева (H).
3. Поверните ручку регулировки температуры (I) по часовой стрелке в положение «МАКС».
4. Когда утюг достигнет необходимой температуры, индикатор нагрева (H) погаснет.
5. Отрегулируйте подачу пара, перемещая переключатель подачи пара (C).
6. После использования поверните ручку регулировки температуры (I) в положение «ВЫКЛ».
7. Выньте вилку из розетки.

8. После каждого использования убедитесь, что резервуар для воды пуст.

**Внимание:** Не гладьте паром синтетические ткани, нейлон, синтетический шелк или шелковые ткани. Пар может испортить текстуру ткани.

## ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО УДАРА

Эта функция сможет обеспечить большее количество пара для разглаживания неподатливых складок.

1. Установите ручку регулировки температуры (I) в положение МАХ, пока индикатор (H) не погаснет.
2. Выпустите пар, нажав кнопку подачи пара (E).
3. Подождите несколько минут и дайте пару проникнуть сквозь ткань, а затем снова выпустите пар, нажав эту кнопку.

**Примечание:**

1. Между двумя нажатиями кнопки парового удара (E) должен быть перерыв в 3-5 секунд, чтобы получить наилучший результат отпаривания.
2. Перед использованием этой функции наполните водой до отметки МАХ.
3. Чтобы вода не вытекала из подошвы, не нажимайте кнопку парового удара (E) дольше 5 секунд.

## ФУНКЦИЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ ГЛАЖКИ С ПАРОВОЙ

Система вертикального отпаривания позволяет использовать утюг для вертикального глажения. Это особенно полезно для разглаживания складок на висящей одежде, шторах.

1. Заполните резервуар для воды водой, как описано в разделе «Заполнение водой».
2. Подключить. Загорятся индикаторы нагрева (H).
3. Поверните ручку регулировки температуры (I) в положение «МАКС».
4. Когда утюг достигнет необходимой температуры, индикатор нагрева (H) погаснет.
5. Отрегулируйте подачу пара, перемещая переключатель управления подачей пара (C).
6. Повесьте одежду на вешалку и затяните ее одной рукой.
7. Держите утюг в вертикальном положении другой рукой и нажмите кнопку парового удара (E), чтобы погладить одежду. Слегка коснитесь одежды подошвой утюга, чтобы разгладить складки.
8. После использования поверните ручку регулировки температуры (I) в положение «ВЫКЛ».
9. Выньте вилку из розетки.

10. После каждого использования убедитесь, что резервуар для воды пуст.

11. **Внимание:** не используйте паровую глажку для одежды или тканей, которые носят люди или животные. Температура слишком высокая.

## СИСТЕМА САМООЧИСТКИ

**Примечание.** Прежде чем приступить к процедуре самоочистки, убедитесь, что утюг не подключен к сети, а регулятор подачи пара (C) находится в положении «0».

1. Наполните резервуар водой до отметки «МАХ». Не используйте уксус или другие жидкости для удаления накипи в резервуаре для воды.
2. Включите питание и поверните ручку регулировки температуры (I) в положение «МАКС». Загорится индикатор нагрева (H).
3. Когда индикатор нагрева (H) погаснет, отключите его от сети.
4. Держите утюг горизонтально над раковиной. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (J).
5. Из отверстий в железной пластине начнет выходить пар и кипящая вода, которые содержат соли и минералы, накопившиеся в паровой камере от предыдущего использования.
6. Аккуратно перемещайте утюг вперед и назад, пока резервуар для воды не опустеет.
- Внимание:** Вода, выходящая во время самоочистки, очень горячая. Будьте очень осторожны, чтобы не упасть на вас.
7. Когда резервуар для воды опустеет, отпустите кнопку самоочистки.
8. Дайте утюгу полностью остыть.
9. Протрите подошву холодной влажной тканью.

## СИСТЕМА ПРОТИВ НАКИПИ

Специальный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на подошве. Фильтр постоянный и не требует замены.

1. Используйте только водопроводную воду.

2. Дистиллированная и деминерализованная вода делает противонакипную систему неэффективной, изменяя ее физико-химические характеристики.

## ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Этот утюг оснащен функцией "капля-стоп": утюг автоматически прекращает подачу пара, когда температура слишком низкая, чтобы вода не капала с подошвы.

Благодаря системе «антикапля» вы сможете идеально гладить даже самые деликатные ткани.

## СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

1. Электронное защитное устройство автоматически выключит нагревательный элемент, если утюг не перемещается более 30 секунд в горизонтальном положении. Если в вертикальном положении, это произойдет через 8 минут.

Для индикации того, что нагревательный элемент выключен, индикатор нагрева (H) погаснет, и 6 раз прозвучит сигнал тревоги.

2. Когда вы снова возьмете утюг, загорится индикатор нагрева (H). Это указывает на то, что утюг снова нагревается. Подождите, пока индикатор нагрева (H) не погаснет. Тогда железо готово к использованию.

## ПОСЛЕ ГЛАЖКИ:

Чтобы продлить срок службы утюга, после окончания глажения рекомендуется опорожнять резервуар следующим образом:

Выньте вилку из розетки. Опорожните утюг, открыв крышку резервуара для воды и удерживая его кончиком вниз. Слегка встряхните его над раковиной, затем закройте крышку. Чтобы высушить оставшуюся влагу, снова включите утюг, установив ручку термостата (I) в положение MAX и переключатель подачи пара (C) в положение MAX, пока не погаснет индикатор нагрева (H). Выньте вилку из розетки и дайте остыть. Протрите подошву сухой тканью, так как на ней могут остаться следы влаги.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой выньте вилку из розетки и дайте утюгу достаточно остыть.

1. Протрите подошву влажной тканью и неабразивным (жидким) чистящим средством.

2. Если волокно прилипло к подошве, протрите подошву влажной тряпкой, смоченной уксусом.

3. Никогда не используйте сильную кислоту или щелочь, чтобы не повредить подошву.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номинальная мощность: 2600 Вт

Максимальная мощность: 3400 Вт



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεξιγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.

4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται

η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.

5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζεσθής όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

15. Μην επιτρέψετε να βραχεί το μοτέρ της συσκευής.

16. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα που έχει πείρο γείωσης που είναι συνδεδεμένος σε ελάχιστο ρεύμα 10 A. Άλλα καλώδια επέκτασης ("ασθενέστερα") ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφεύγετε τυχαία κτυπήματα ή το να σκοντάψετε.

17. Πάντα, πριν γεμίσετε το σίδερο με νερό ή όταν το σίδερο δεν χρησιμοποιείται, να το αποσυνδέετε από την πρίζα.

18. Η επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου, η επαφή με ζεστό ατμό ή νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Προσέξτε όταν γυρίζετε το σίδερο ανάποδα, καθώς μπορεί να υπάρχει ακόμα ζεστό νερό στο δοχείο ακόμα και μετά την αποσύνδεση του σιδήρου από το τροφοδοτικό.

19. ΜΗΝ αφήνετε το ζεστό σίδερο να έρθει σε επαφή με υφάσματα ή εύφλεκτα υλικά για πολύ καιρό.

20. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με την θερμή πλάκα. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βγάλετε.

21. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τις επιλογές ατμού.

22. Μην σιδερώνετε ρούχα ή υλικά όταν βρίσκονται πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

23. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς κάποιον άνθρωπο ή κατοικίδια ζώα.

24. Χρησιμοποιήστε την λειτουργία αυτο-καθαρισμού τουλάχιστον μία φορά το μήνα.



25. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια και να είναι σε θέση να παραμείνει σε αυτή.

26. Μην ρίχνετε στο δοχείο νερού χημικά, αρώματα ή παρασκευάσματα παρασκευάσματα καθαρισμού.

1094/5000

27. Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού σε επίπεδο MAX.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A. Ακροφύσιο ψεκασμού
- Γ. Διακόπτης ελέγχου ατμού
- Ε. Κουμπί έκρηξης ατμού
- Z. Στυπιοθλίπτη περιστροφικού καλωδίου
- Ι. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας - θερμοστάτης
- Κ. Δεξαμενή νερού

- B. Η σπή εισαγωγής νερού
- Δ. Κουμπί ψεκασμού
- Φ. Καλώδιο τροφοδοσίας
- Η. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης / Θερμοστάτη
- J. Κουμπί αυτοκαθαρισμού
- L. Πλάκα με κεραμική επίστρωση

#### ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ:





Συνδέστε το σίδερο, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) ανάβει, όταν λειτουργεί ο θερμοστάτης, Μόλις ο θερμοστάτης απενεργοποιηθεί, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) ανάβει.

#### ΓΕΜΙΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ:

1. Ρυθμίστε το χειριστήριο ατμού (C) στο "0" (= χωρίς ατμό).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού
3. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό στο "MAX".
4. Σπρώξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού για να το κλείσετε.

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ:

Ταξινομήστε τα ρούχα που θα σιδερωθούν σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα στην ετικέτα του ρούχου ή εάν λείπει, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.

ΕΤΙΚΕΤΑ ΕΝΔΥΣΗΣ	ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
	Συνθετική ίνα	- Χαμηλή θερμοκρασία
	Μετάξι - μάλλινο	-- Μεσαία θερμοκρασία
	Βαμβακερά- εσώρουχα	--- Υψηλή θερμοκρασία
	Μη σιδερώνετε	

**Προσοχή:** Εάν το ύφασμα αποτελείται από διάφορα είδη ινών, επιλέγεται πάντα τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος της σύνθεσης αυτών των ινών. Ξεκινήστε να σιδερώνετε τα ρούχα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Αυτό μειώνει τους χρόνους αναμονής (το σίδερο χρειάζεται λιγότερο χρόνο για να ζεσταθεί παρά να κρυώσει) και εξαλείφει τον κίνδυνο καψίματος του υφάσματος.

#### ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά εκπομπή καπνού και να ακούσετε κάποιους ήχους από τα διαστελλόμενα πλαστικά. Αυτό είναι αρκετά φυσιολογικό και σταματά μετά από λίγο. Συνιστούμε επίσης να περάσετε το σίδερο πάνω από ένα συνηθισμένο πανί όταν το χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΕΓΝΟΥ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ (χωρίς ατμό).

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής στην πρίζα.
2. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στην επιθυμητή θερμοκρασία ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που θέλετε να σιδερώσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου ατμού (C) βρίσκεται στη θέση «0».
3. Όταν το σίδερο φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα σβήσει.
4. Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στη θέση «OFF».
5. Αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όπως περιγράφεται στην ενότητα «Γέμισμα με νερό».
2. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού (D).
3. Σημείωση: Ανεξάρτητα από το τι είναι το σιδερώμα με ατμό του στεγνού σιδερώματος, το σπρέι θα είναι πάντα διαθέσιμο σε κάθε περίπτωση.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΑΤΜΟΥ

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όπως περιγράφεται στην ενότητα «Γέμισμα με νερό».



2. Συνδέστε την πρίζα. Οι ενδεικτικές λυχνίες θέρμανσης (H) θα ανάψουν.
  3. Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) δεξιόστροφα στη θέση «MAX».
  4. Όταν το σίδερο φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα σβήσει.
  5. Ρυθμίστε τον ατμό μετακινώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού (C).
  6. Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στη θέση «OFF».
  7. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα.
  8. Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια.
- Προσοχή: Μην σιδερώσετε στον ατμό συνθετικά υφάσματα, νάιλον, συνθετικό μετάξι ή μεταξωτά υφάσματα. Ο ατμός μπορεί να καταστρέψει την υφή του υφάσματος.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΡΗΣΗΣ ΑΤΜΟΥ

Αυτή η λειτουργία θα μπορεί να παρέχει περισσότερο ατμό για την αφαίρεση επιμόνων πτυχών.

1. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στο MAX μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία (H).
2. Απελευθερώστε τον ατμό πατώντας τον διακόπτη του κουμπιού ατμού (E).
3. Περιμένετε για αρκετά λεπτά και αφήστε τον ατμό να διαπεράσει το ύφασμα και, στη συνέχεια, απελευθερώστε περισσότερο ατμό πατώντας ξανά αυτό το κουμπί.

Σημείωση:

1. Θα πρέπει να υπάρχει ανάπαυση 3-5 δευτερολέπτων μεταξύ δύο φορές που πατάτε το κουμπί ριπής ατμού (E) για να έχετε το καλύτερο αποτέλεσμα ατμίματος.
2. Γεμίστε το νερό στη θέση MAX πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.
3. Για να αποτρέψετε τη διαρροή νερού από την πλάκα, μην πατάτε συνεχώς το κουμπί έκρηξης ατμού (E) για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα.

#### ΚΑΘΕΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΑΤΜΟΥ

Το κατακόρυφο σύστημα σιδερώματος ατμού σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το σίδερο για κάθετο σιδέρωμα. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για την αφαίρεση των ρυτίδων από τα κρεμαστά ρούχα, τις κουρτίνες.

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όπως περιγράφεται στην ενότητα «Γέμισμα με νερό».
2. Συνδέστε την πρίζα. Οι ενδεικτικές λυχνίες θέρμανσης (H) θα ανάψουν.
3. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στη θέση «MAX».
4. Όταν το σίδερο φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα σβήσει.
5. Ρυθμίστε τον ατμό μετακινώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού (C).
6. Κρατήστε το ρούχο σε μια κρεμάστρα ρούχων και τραβήξτε το ρούχο σφιχτά με το ένα χέρι.
7. Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση με το άλλο χέρι και πατήστε το κουμπί έκρηξης ατμού (E) για να σιδερώσετε το ρούχο. Αγγίξτε ελαφρά το ρούχο με την πλάκα του σιδερού για να αφαιρέσετε τις ζάρες.
8. Μετά τη χρήση, γυρίστε το διακόπτη του διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας (I) στη θέση «OFF».
9. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα.
10. Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια.
11. Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε σιδέρωμα με ατμό σε ρούχα ή υφάσματα που φοράνε ανθρώπους ή ζώα. Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.

#### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι το σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και ότι ο έλεγχος ατμού (C) βρίσκεται στη θέση «0».

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό μέχρι το «MAX». Μην χρησιμοποιείτε ζύδι ή άλλα υγρά αφαλάτωσης στο δοχείο νερού.
  2. Συνδέστε και γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (I) στη θέση «MAX». Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα ανάψει.
  3. Όταν η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) σβήσει, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
  4. Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Self-Clean (J).
  5. Ατμός και βραστό νερό θα αρχίσουν να βγαίνουν από τις τρύπες της σιδερένιας πλάκας, οι οποίες περιέχουν άλατα και μέταλλα που έχουν συσσωρευτεί στον θάλαμο ατμού από προηγούμενες χρήσεις.
  6. Μετακινήστε απαλά το σίδερο μπρος-πίσω μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού.
- Προσοχή: Το νερό που βγαίνει κατά τον αυτοκαθαρισμό είναι πολύ ζεστό. Προσέξτε πολύ να μην πέσει πάνω σας.
7. Όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια, αφήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού.
  8. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.
  9. Σκουπίστε την πλάκα με ένα κρύο υγρό πανί.

#### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙ-ΑΣΥΣΤΙΚΩΝ

Ένα ειδικό φίλτρο μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και αποτρέπει τη συσσώρευση αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

1. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης.
2. Το απεσταγμένο και απιονισμένο νερό καθιστά αναποτελεσματικό το σύστημα κατά των αλάτων αλλάζοντας τα φυσικοχημικά του χαρακτηριστικά.

#### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙ ΣΤΡΑΞΗΣ

Αυτό το σίδερο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία διακοπής σταθμάτος να ατμίζει όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποτρέψει το νερό να στάζει έξω από την πλάκα.

Με το σύστημα κατά της στάλαξης, μπορείτε να σιδερώσετε τέλεια ακόμα και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα.

#### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Μια ηλεκτρονική συσκευή ασφαλείας θα απενεργοποιήσει αυτόματα το θερμαντικό στοιχείο εάν το σίδερο δεν έχει μετακινηθεί περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα σε οριζόντια θέση. Εάν βρίσκεται σε κάθετη θέση, αυτό θα συμβεί μετά από 8 λεπτά. Για να υποδείξει ότι το στοιχείο θέρμανσης έχει απενεργοποιηθεί, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα σβήσει, θα υπάρχει συναγερμός 6 φορές.

2. Όταν σκώσετε ξανά το σίδερο, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H) θα ανάψει. Αυτό δείχνει ότι το σίδερο θερμαίνεται ξανά. Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H). Μετά το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

#### ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, κάθε φορά που τελειώνετε το σιδέρωμα, συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο ως εξής:

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αδειάστε το σίδερο ανοίγοντας το κάλυμμα της δεξαμενής νερού και κρατώντας το με την άκρη στραμμένη προς τα κάτω. Ανακινήστε το ελαφρά πάνω από έναν νεροχύτη και κλείστε το κάλυμμα. Για να στεγνώσει η υπόλοιπη υγρασία, ενεργοποιήστε ξανά το σίδερο με το κουμπί ελέγχου θερμοστάτη (I) στη θέση MAX με τον διακόπτη ελέγχου ατμού (C) στη θέση MAX μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (H). Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει. Καθαρίστε την πλάκα με ένα στεγνό πανί, καθώς ίχνη υγρασίας μπορεί να τη σημαδέψουν.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε το φως από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει αρκετά.

1. Σκουπίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη λειαντικό (υγρό) καθαριστικό.
2. Εάν η ίνα είναι κολλημένη στην πλάκα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ξύδι για να σκουπίσετε την πλάκα.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρό οξύ ή αλκάλιο για να αποφύγετε την καταστροφή της πλάκας.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

Τάση: 220-240V ~50/60Hz

Ισχύς Ονομ.: 2600W

Μέγιστη ισχύς: 3400W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle

reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het toestel niet nat wordt.

16. Indien het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, gebruik er dan enkel een met een aardingspin en een die aangepast is aan een stroom van min. 10 A. Andere ("zwakkere") verlengsnoeren kunnen oververhit raken. De kabel dient zo te worden gelegd dat het per ongeluk trekken ervan of het erover struikelen wordt vermeden.

17. Haal het strijkijzer steeds van de netstroom af voordat je het met water vult of wanneer het niet wordt gebruikt.

18. Door het aanraken van de hete voet, contact met hete stoom of heet water kan je brandwonden oplopen. Let op wanneer je het strijkijzer ondersteboven draait, aangezien er in het reservoir zelfs nadat het strijkijzer van de voeding is afgehaald, nog steeds heet water kan zitten.

19. Zorg ervoor dat het hete strijkijzer NIET te lang in contact komt met de stoffen of brandbare materialen.

20. Zorg ervoor dat de voedingskabel de hete voet van het strijkijzer niet raakt. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.

21. Indien je het strijkijzer zelfs even niet gebruikt, zet dan de stoomopties uit.

22. Strijk nooit kleren of materialen die zich op mensen of dieren bevinden.

23. Richt nooit stoom op mensen of dieren.

24. Gebruik de zelfreinigende functie minstens één keer per maand.

25. Het strijkijzer dient op een stabiel vlak oppervlak te worden gebruikt en opgeborgen.

26. Giet geen water met chemische additieven, geuradditieven of ontkalkingspreparaten in het reservoir.

27. Vul het waterreservoir niet op MAX-niveau.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:

A. Sproeikop

C. Stoomregelaar

E. Stoomstootknop

G. Draaibare kabelwartel

I. Temperatuurregelknop - thermostaat

K. Watertank

B. Het waterinlaatgat

D. Spray-knop

F. Netsnoer

H. Controlelampje verwarming / thermostaat

J. Zelfreinigingsknop

L. Zoolplaat met keramische coating

#### INDICATIELAMPJE:

Stek de stekker in het stopcontact, het verwarmingsindicatielampje (H) gaat branden als de thermostaat werkt, zodra de thermostaat uit staat, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) branden.

#### VULLEN MET WATER:

1. Zet de stoomregelaar (C) op "0" (= geen stoom).





2. Open het watervuldeksel

3. Vul het waterreservoir met water tot "MAX".

4. Druk op het watervuldeksel om het te sluiten.

#### VOORBEREIDING:

Sorteer het te strijken wasgoed volgens de internationale symbolen **79** het kledinglabel, of indien dit ontbreekt, volgens het soort stof.

KLEDINGSTUK LABEL	STOF TYPE	THERMOSTAATREGELING
	Synthetische vezels	lage temperatuur
	Zijde – wol	middelmatige temperatuur
	Katoen – ondergoed	hoge temperatuur
	Niet strijken	

Let op: Als de stof uit verschillende soorten vezels bestaat, kies dan altijd de laagste strijkt temperatuur van de samenstelling van die vezels. Begin met het strijken van de kledingstukken die een lage temperatuur nodig hebben. Dit verkort de wachttijden (het strijkijzer heeft minder tijd nodig om op te warmen dan om af te koelen) en elimineert het risico op verschroeijing van de stof.

#### EERSTE GEBRUIK

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kunt u een lichte rookontwikkeling opmerken en geluiden horen die worden gemaakt door het uitzettende plastic. Dit is heel normaal en stopt na korte tijd. We raden ook aan om het strijkijzer bij het eerste gebruik over een gewone doek te halen.

#### DROOG STRIJKEN (zonder stoom) FUNCTIE

1. Sluit het netsnoer van het apparaat aan op het stopcontact.
2. Draai de temperatuurregelknop (I) naar de gewenste temperatuur, afhankelijk van het soort stof dat u wilt strijken. Zorg ervoor dat de stoomregelaar (C) in de "0"-stand staat.
3. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) uit.
4. Draai na gebruik de temperatuurregelknop (I) naar de "OFF"-stand.
5. Haal de stekker uit het stopcontact.

#### SPUITFUNCTIE

1. Vul het waterreservoir met water zoals beschreven in "Vullen met water".
2. Druk op de watersproeiknop (D).
3. Let op: Wat stoomstrijken of droogstrijken ook is, spray is in ieder geval altijd beschikbaar.

#### STOOM STRIJKFUNCTIE

1. Vul het waterreservoir met water zoals beschreven in "Vullen met water".
2. Steek de stekker in het stopcontact. De verwarmingsindicatielampjes (H) gaan branden.
3. Draai de temperatuurregelknop (I) met de klok mee naar de "MAX"-stand.
4. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) uit.
5. Pas het stomen aan door de stoomregelaar (C) te verplaatsen.
6. Draai na gebruik de temperatuurregelknop (I) naar de "OFF"-stand.
7. Haal de stekker uit het stopcontact.
8. Controleer na elk gebruik of het waterreservoir leeg is.

Let op: Strijk geen synthetische stoffen, nylon, synthetische zijde of zijden stoffen met stoom. Stoom kan de textuur van de stof verpesten.

#### UITSPRAAK VAN STOOM FUNCTIE

Deze functie kan meer stoom leveren om hardnekkige kreuken te verwijderen.

1. Zet de temperatuurregelknop (I) op MAX totdat het indicatielampje (H) uitgaat.
  2. Laat de stoom ontsnappen door op de stoomknop (E) te drukken.
  3. Wacht enkele minuten en laat de stoom door de stof dringen en laat dan meer stoom ontsnappen door nogmaals op deze knop te drukken.
- Opmerking:
1. Er moet 3-5 seconden rust zijn tussen twee keer drukken op de stoomstootknop (E) om het beste stoomresultaat te verkrijgen.
  2. Vul het water tot de MAX-positie voordat u deze functie gebruikt.
  3. Om te voorkomen dat er water uit de zoolplaat lekt, dient u de stoomstootknop (E) niet langer dan 5 seconden continu in te drukken.

#### VERTICALE STOOMSTRIJKFUNCTIE

Door het verticale stoomstrijksysteem gebruik je het strijkijzer voor verticaal strijken. Dit is vooral handig om kreukels uit hangende kleding, gordijnen te verwijderen.

1. Vul het waterreservoir met water zoals beschreven in "Vullen met water".
2. Steek de stekker in het stopcontact. De verwarmingsindicatielampjes (H) gaan branden.
3. Draai de temperatuurregelknop (I) naar de "MAX"-stand.
4. Als het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) uit.
5. Pas het stomen aan door de stoomregelaar (C) te verplaatsen.
6. Hang het kledingstuk aan een kleerhanger en trek het kledingstuk met één hand strak.
7. Houd het strijkijzer met de andere hand in verticale positie en druk op de stoomstootknop (E) om het kledingstuk te strijken. Raak het kledingstuk licht aan met de zoolplaat van het strijkijzer om kreuken te verwijderen.
8. Draai na gebruik de temperatuurregelknop (I) naar de "UIT"-stand.
9. Haal de stekker uit het stopcontact.

10. Controleer na elk gebruik of het waterreservoir leeg is.

11. Let op: gebruik geen stoomstrijkijzer op kleding of stoffen die mensen of dieren dragen. De temperatuur is te hoog.

#### ZELFREINIGEND SYSTEEM

Opmerking: Voordat u de zelfreinigingsprocedure start, moet u ervoor zorgen dat het strijkijzer niet is aangesloten op het stopcontact en dat de stoomregelaar (C) in de "0"-stand staat.

1. Vul het waterreservoir met water tot "MAX". Gebruik geen azijn of andere ontkalkingsvloeistoffen in het waterreservoir.

2. Steek de stekker in het stopcontact en draai de temperatuurregelknop (I) naar de "MAX"-stand. Het verwarmingsindicatielampje (H) gaat branden.

3. Wanneer het verwarmingsindicatielampje (H) uitgaat, trekt u de stekker uit het stopcontact.

4. Houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen. Houd de zelfreinigingsknop (J) ingedrukt.

5. Stoom en kokend water zullen uit de gaten in de ijzeren plaat komen, die zouten en mineralen bevatten die zich door eerder gebruik in de stoomkamer hebben opgehoopt.

6. Beweeg het strijkijzer voorzichtig heen en weer totdat het waterreservoir leeg is.

Let op: Het water dat bij de zelfreiniging naar buiten komt, is erg heet. Wees heel voorzichtig dat u niet op u valt.

7. Als het waterreservoir leeg is, laat u de zelfreinigingsknop los.

8. Laat het strijkijzer volledig afkoelen.

9. Veeg de strijkzool af met een koude vochtige doek.

#### ANTI-KALC SYSTEEM

Een speciaal filter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt kalkaanslag in de zoolplaat. Het filter is permanent en hoeft niet te worden vervangen.

1. Gebruik alleen kraanwater.

2. Gedestilleerd en gedemineraliseerd water maakt het antikalksysteem ondoeltreffend door de fysisch-chemische eigenschappen ervan te veranderen.

#### ANTI-DRIP SYSTEEM

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is om te voorkomen dat er water uit de zoolplaat druppelt.

Met het anti-druppelsysteem strijk je zelfs de meest delicate stoffen perfect.

#### AUTOMATISCH UITSCHAKELSYSTEEM

1. Een elektronische beveiliging schakelt het verwarmingselement automatisch uit als het strijkijzer niet langer dan 30 seconden in horizontale positie is bewegen. Indien in verticale positie, zal dit na 8 minuten gebeuren.

Om aan te geven dat het verwarmingselement is uitgeschakeld, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) uit, er gaat 6 keer een alarm af.

2. Als u het strijkijzer weer oppakt, gaat het verwarmingsindicatielampje (H) branden. Dit geeft aan dat het strijkijzer weer aan het opwarmen is. Wacht tot het verwarmingsindicatielampje (H) uitgaat, dan het strijkijzer is klaar voor gebruik.

#### NA HET STRIJKEN:

Om de levensduur van het strijkijzer te verlengen, raden wij u aan om het reservoir als volgt te legen wanneer u klaar bent met strijken:

Trek de stekker uit het stopcontact. Leeg het strijkijzer door het deksel van het waterreservoir te openen en vast te houden met de punt naar beneden gericht. Schud het lichtjes boven een gootsteen en sluit het deksel. Om het resterende vocht te drogen, zet u het strijkijzer weer aan met de thermostaatknop (I) in de MAX-stand en de stoomschakelaar (C) in de MAX-stand totdat het verwarmingsindicatielampje (H) uitgaat. Trek de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen. Reinig de strijkzool met een droge doek, aangezien sporen van vocht deze kunnen markeren.

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer voldoende afkoelen.

1. Veeg de strijkzool af met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) reinigingsmiddel.

2. Als de vezels aan de zoolplaat zijn gekleefd, gebruik dan een vochtige doek met azijn om de zoolplaat af te vegen.

3. Gebruik nooit sterke zuren of alkaliën om beschadiging van de strijkzool te voorkomen.

#### TECHNISCHE DATA:

Spanning: 220-240V ~50/60Hz

Nominaal vermogen: 2600W

Maximaal vermogen: 3400W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

**SVENSKA**

## **ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN**

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.

2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.

3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 220-240V ~50/60Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. VARNING: Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalicerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalicerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmade kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorerna igång eller stickproppen i ett eluttag.
14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalicerad elektriker.
15. Doppa inte apparatens motordel.
16. Om det är nödigt att använda en förlängningssladd, använd bara en med ett jordstift och avsedd för strömmen om 10 A. Andra ("svagare") förlängningssladdar kan överhettas. Sladden ska läggas så att undvika oavsiktliga drag eller möjligheter att snubbla på den.
17. Koppla ur strykjärnet från nätet alltid innan påfyllning av tanken med vatten eller när strykjärnet inte används.
18. Att röra en het stryksula, kontant med hetånga eller vatten kan orsaka brännskador. Var försiktig när du ställer strykjärnet med stryksulan uppe eftersom det kan finnas hett vatten i det även efter urkoppling från strömmen.
19. Stryk INTE textilier och brännbara material med ett hett strykjärn för långt.
20. Se till att inte lägga nettsladden för nära en het stryksula. Lämna strykjärnet för att svalna totalt innan du lägger det undan.
21. Om du använder strykjärnet även under en kort tid, stäng av ångpuff.
22. Under inga omständigheter får du stryka kläder och material som finns på människor eller djur.
23. Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.
24. Använd rengöringsfunktion minst en gång i månaden.
25. Strykjärnet bör användas på en stabil och jämn yta och på den kan det endast placeras.
26. Håll inte vatten med kemiska tillsatser, parfym eller avkalkningsmedel.
27. Fyll inte vattentanken över MAX-nivå.



- C. Ångkontrollomkopplare
- E. Ångburstknapp
- G. Roterande kabelgenomföring
- I. Temperaturkontrollvred - termostat
- K. Vattentank

- D. Sprayknapp
- F. Nätsladd
- H. Indikatorlampa för värme/termostat
- J. Självrengöringsknapp
- L. Keramisk belagd stryksulan

#### INDIKATOR LJUS:





Koppla in strykJärnet, värmeindikatorlampan (H) tänds, när termostaten fungerar, När termostaten har stängts av, tänds värmeindikatorlampan (H).

#### FYLLNING MED VATTEN:

1. Ställ ångreglaget (C) på "0" (= ingen ånga).
2. Öppna vattenpåfyllningslocket
3. Fyll vattentanken med vatten till "MAX".
4. Tryck på vattenpåfyllningslocket för att stänga det.

#### FÖRBEREDELSE:

Sortera tvätten som ska strykas enligt de internationella symbolerna på plaggets etikett, eller om denna saknas, efter typ av tyg.

MÄRKETIKETT	TYG TYP	THERMOSTAT FÖRORDNING
	Syntetmaterial	låg temperatur
	Silke - ull	medeltemperatur
	Bomull - linne	hög temperatur
	Stryk inte	

Varning: Om tyget består av olika typer av fibrer, välj alltid den lägsta stryktemperaturen för sammansättningen av dessa fibrer. Börja stryka plaggen som kräver låg temperatur. Detta minskar väntetiderna (järnet tar mindre tid att värma upp än att kyla ner) och eliminerar risken för att tyget bränns.

#### FÖRSTA ANVÄNDNING

När du använder strykJärnet för första gången kan du märka ett litet rökutsläpp och höra några ljud från den expanderande plasten. Detta är ganska normalt och det upphör efter en kort tid. Vi rekommenderar också att du lägger strykJärnet över en vanlig trasa när du använder det för första gången.

#### TORRSTRÖKNING (utan ånga) FUNKTION

1. Anslut apparatens nätsladd till vägguttaget.
2. Vrid temperaturreglaget (I) till önskad temperatur beroende på vilken typ av tyg du vill stryka. Se till att ångkontrollomkopplaren (C) är i läge "0".
3. När strykJärnet når önskad temperatur, släcks värmeindikatorlampan (H).
4. Efter användning, vrid temperaturkontrollvredet (I) till läget "OFF".
5. Dra ut kontakten ur vägguttaget.

#### SPRAYFUNKTION

1. Fyll vattentanken med vatten enligt beskrivningen i "Påfyllning med vatten".
2. Tryck på knappen för vattenspray (D).
3. Obs: Oavsett vad ångstrykning av torrstrykning är, kommer spray alltid att finnas tillgänglig i alla fall.

#### ÅNGSTRÖKNINGSFUNKTION

1. Fyll vattentanken med vatten enligt beskrivningen i "Påfyllning med vatten".
2. Anslut. Värmeindikatorlamporna (H) tänds.
3. Vrid temperaturkontrollvredet (I) medurs till läget "MAX"
4. När strykJärnet når önskad temperatur, släcks värmeindikatorlampan (H).
5. Justera ångningen genom att flytta ångreglaget (C).
6. Efter användning, vrid temperaturkontrollvredet (I) till läget "OFF".
7. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
8. Se till att vattentanken är tom efter varje användning.

Varning: Ångstryka inte syntetiska tyger, nylon, syntetiskt siden eller sidentyger. Ånga kan förstöra tygets struktur.

#### BURST OF SAME FUNKTION

Denna funktion kommer att kunna ge mer ånga för att ta bort envisa veck.

1. Ställ temperaturreglaget (I) på MAX tills indikatorlampan (H) släcks.
2. Släpp ångan genom att trycka på ångknappen (E).
3. Vänta i flera minuter och låt ångan tränga in genom tyget och släpp sedan ut mer ånga genom att trycka på den här knappen igen.

#### Notera:

1. Det bör vara 3-5 sekunders vila mellan två gånger när du trycker på knappen Steam burst (E) för att få bästa ångresultat.
2. Fyll på vattnet till MAX-läget innan du använder denna funktion.
3. För att förhindra att vatten läcker från stryksulan, tryck inte på ångburstknappen (E) kontinuerligt i mer än 5 sekunder.



Det vertikala ångstryksystemet gör att du kan använda strykjärmet för vertikal strykning. Detta är särskilt användbart för att få bort rynkor från hängande kläder, gardiner.

1. Fyll vattentanken med vatten enligt beskrivningen i "Påfyllning med vatten".
2. Anslut. Värmeindikatorlamporna (H) tänds.
3. Vrid temperaturkontrollvredet (I) till läget "MAX".
4. När strykjärmet når önskad temperatur, släcks värmeindikatorlampan (H).
5. Justera ångningen genom att flytta ångkontrollomkopplaren (C).
6. Häng plagget på en klädhängare och dra åt plagget med en hand.
7. Håll strykjärmet i vertikalt läge med den andra handen och tryck på ångburstknappen (E) för att stryka plagget. Vidrör plagget lätt med stryksulan för att ta bort veck.
8. Efter användning, vrid temperaturkontrollknappen (I) till läget "OFF".
9. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
10. Se till att vattentanken är tom efter varje användning.
11. Varning: Använd inte ångstrykning på kläder eller tyger som bär människor eller djur. Temperaturen är för hög.

#### SJÄLVRENOANDE SYSTEM

Obs: Innan du påbörjar självrengöringen, se till att strykjärmet inte är anslutet och att ångreglaget (C) är i läge "0".

1. Fyll vattentanken med vatten upp till "MAX". Använd inte vinäger eller andra avkalkningsvätskor i vattentanken.
  2. Koppla in och vrid temperaturkontrollvredet (I) till läget "MAX". Värmeindikatorn (H) tänds.
  3. När värmeindikatorlampan (H) släcks, dra ur kontakten.
  4. Håll strykjärmet i horisontellt läge ovanför diskbänken. Tryck och håll ned självrengöringsknappen (J).
  5. Ånga och kokande vatten kommer att börja komma ut ur järnplåtens hål, som innehåller salter och mineraler som har samlats i ångkammaren från tidigare användningar.
  6. Flytta försiktigt strykjärmet fram och tillbaka tills vattentanken är tom.
- Varning: Vattnet som kommer ut under självrengöring är mycket varmt. Var mycket försiktig så att du inte faller på dig.
7. När vattentanken är tom, släpp självrengöringsknappen.
  8. Låt strykjärmet svalna helt.
  9. Torka av stryksulan med en kall fuktig trasa.

#### ANTI-KALKNINGSSYSTEM

Ett speciellt filter inuti vattentanken mjukar upp vattnet och förhindrar att det bildas avlagringar i stryksulan. Filtret är permanent och behöver inte bytas ut.

1. Använd endast kravvatten.
2. Destillerat och avmineraliserat vatten gör anti-kalksystemet ineffektivt genom att ändra dess fysikalisk-kemiska egenskaper.

#### ANTI-DRIPPSYSTEM

Detta strykjärmet är utrustat med droppstoppfunktion: strykjärmet slutar automatiskt ånga när temperaturen är för låg för att förhindra att vatten droppar ut från stryksulan.

Med antidroppsystemet kan du stryka perfekt även de ömtåligaste tygerna.

#### AUTOMATISK AVSTÄNGNINGSSYSTEM

1. En elektronisk säkerhetsanordning kommer automatiskt att stänga av värmeelementet om strykjärmet inte har flyttats mer än 30 sekunder i horisontellt läge. Om du befinner dig i vertikalt läge kommer detta att ske efter 8 minuter.
- För att indikera att värmeelementet har stängts av kommer värmeindikatorlampan (H) att släckas, det kommer att vara med larm 6 gånger.
2. När du tar upp strykjärmet igen, tänds värmeindikatorlampan (H). Detta indikerar att strykjärmet värms upp igen. Vänta tills värmeindikatorlampan (H) släcks. Sedan järnet är redo att användas.

#### EFTER STRUKNING:

För att förlänga strykjärnets livslängd, närhelst du avslutar strykningen, rekommenderas du att tömma behållaren enligt följande: Dra ur kontakten från eluttaget. Töm strykjärmet genom att öppna vattentankens lock och hålla det med spetsen nedåt. Skåpa den lätt ovanför ett handfat och stäng sedan locket. För att torka den återstående fukten, sätt på strykjärmet igen med termostatreglaget (I) i MAX-läget med ångreglaget (C) i MAX-läget tills värmeindikatorlampan (H) släcks. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt svalna. Rengör stryksulan med en torr trasa eftersom spår av fukt kan märka den.

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

- Före rengöring, dra ut stickkontakten ur uttaget och låt strykjärmet svalna tillräckligt.
1. Torka av stryksulan med en fuktig trasa och ett icke-slipande (flytande) rengöringsmedel.
  2. Om fibern är vidhäftad på stryksulan, använd en fuktig trasa med vinäger för att torka av stryksulan.
  3. Använd aldrig stark syra eller alkali för att undvika att skada stryksulan.

#### TEKNISK DATA:

Spänning: 220-240V ~50/60Hz  
Effektnom.: 2600W  
Max effekt: 3400W



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V ~50/60Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.
14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Non permettere che la parte del dispositivo con motore sia bagnata.
16. Qualora sia necessario servirsi di una prolunga, utilizzare esclusivamente quella con messa a terra, adatta alla corrente dell'intensità minima pari a 10 A. Le altre prolunghine (più deboli) possono essere soggette al surriscaldamento. Posare il cavo in modo tale da evitare accidentale tiro o inciampo.
17. Staccare sempre il ferro da stiro dalla rete di alimentazione prima di riempirlo con acqua oppure quando il ferro da stiro non è utilizzato.
18. Toccare la piastra calda e il contatto con vapore o acqua calda può causare ustioni.

Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro con la piastra in alto in quanto nel serbatoio, anche dopo aver staccato il ferro dall'alimentazione, può sempre essere presente l'acqua calda.

19. NON permettere troppo lungo contatto del riscaldato ferro con tessuti o materiali infiammabili.

20. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non sia in contatto con la piastra calda. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di spostarlo.

21. Se il ferro da stiro non è utilizzato, anche per breve tempo, spegnere l'opzione del vapore.

22. In nessun caso stirare vestiti e tessuti presenti sulle persone o sugli animali.

23. Non indirizzare mai il vapore verso persone o animali.

24. Utilizzare la funzione di autopulizia almeno una volta al mese.

25. Utilizzare il ferro da stiro sulla superficie stabile e piatta. Lasciare il ferro esclusivamente sulla superficie piatta e stabile.

26. Non versare nel serbatoio l'acqua con additivi chimici, aromatici o prodotti anticalcare.

27. Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

A. Ugello di spruzzatura

C. Interruttore di controllo del vapore

E. Pulsante getto vapore

G. Pressacavo rotante

I. Manopola regolazione temperatura - termostato

K. Serbatoio acqua

B. Il foro di ingresso dell'acqua

D. Pulsante di spruzzatura

F. Cavo di alimentazione

H. Spia riscaldamento / termostato

J. Pulsante autopulizia

L. Piastra rivestita in ceramica

#### SPIA:


Collegare il ferro, la spia riscaldamento (H) si accende, quando il termostato funziona, una volta che il termostato è spento, la spia riscaldamento (H) si accende.

#### RIEMPIMENTO CON ACQUA:

1. Impostare il controllo del vapore (C) su "0" (= nessun vapore).
2. Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino a "MAX".
4. Spingere il coperchio di riempimento dell'acqua per chiuderlo.

#### PREPARAZIONE:

Ordinare la biancheria da stirare in base ai simboli internazionali riportati sull'etichetta del capo, o se questa manca, in base al tipo di tessuto.

ETICHETTA DI ABBIGLIAMENTO	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	Fibra sintetica	bassa temperatura
	Seta - lana	media temperatura
	Cotone - biancheria	alta temperatura
	Non stirare	

Attenzione: se il tessuto è costituito da vari tipi di fibre, selezionare sempre la temperatura di stiratura più bassa della composizione di tali fibre. Inizia a stirare i capi che richiedono una bassa temperatura. Questo riduce i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare il tessuto.

#### PRIMO UTILIZZO

Quando usi il ferro per la prima volta, potresti notare una leggera emissione di fumo e sentire alcuni suoni prodotti dalla plastica in espansione. Questo è abbastanza normale e si interrompe dopo poco tempo. Consigliamo inoltre di passare il ferro su un normale panno

quando lo si utilizza per la prima volta.

#### FUNZIONE STIRATURA A SECCO (senza vapore).

1. Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio alla presa a muro.
2. Ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) sulla temperatura desiderata a seconda del tipo di tessuto che si desidera stirare. Assicurarsi che l'interruttore di controllo del vapore (C) sia in posizione "0".
3. Quando il ferro raggiunge la temperatura richiesta, la spia di riscaldamento (H) si spegne.
4. Dopo l'uso, ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) in posizione "OFF".
5. Rimuovere la spina dalla presa a muro.

#### FUNZIONE DI SPRUZZATURA

1. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua come descritto in "Riempimento d'acqua".
2. Premere il pulsante di spruzzatura dell'acqua (D).
3. Nota: indipendentemente da cosa sia la stiratura a vapore o a secco, lo spray sarà sempre disponibile in ogni caso.

#### FUNZIONE STIRO A VAPORE

1. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua come descritto in "Riempimento d'acqua".
2. Collegare. Le spie di riscaldamento (H) si accendono.
3. Ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) in senso orario sulla posizione "MAX".
4. Quando il ferro raggiunge la temperatura richiesta, la spia di riscaldamento (H) si spegne.
5. Regolare la cottura a vapore spostando l'interruttore di controllo del vapore (C).
6. Dopo l'uso, ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) in posizione "OFF".
7. Rimuovere la spina dalla presa a muro.
8. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto.

Attenzione: non stirare a vapore tessuti sintetici, nylon, seta sintetica o tessuti di seta. Il vapore può rovinare la trama del tessuto.

#### FUNZIONE A VAPORE

Questa funzione sarà in grado di fornire più vapore per rimuovere le pieghe più ostinate.

1. Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (I) su MAX fino allo spegnimento della spia (H).
2. Rilasciare il vapore premendo il pulsante vapore (E).
3. Attendere alcuni minuti e lasciare che il vapore penetri attraverso il tessuto, quindi rilasciare altro vapore premendo nuovamente questo pulsante.

Nota:

1. Ci dovrebbero essere 3-5 secondi di riposo tra due volte che si preme il pulsante di scoppio vapore (E) per ottenere il miglior risultato di cottura a vapore.
2. Riempire l'acqua fino alla posizione MAX prima di utilizzare questa funzione.
3. Per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra, si prega di non premere il pulsante del getto di vapore (E) continuamente per più di 5 secondi.

#### FUNZIONE STIRO A VAPORE VERTICALE

Il sistema di stiratura a vapore verticale permette di utilizzare il ferro per la stiratura verticale. Ciò è particolarmente utile per eliminare le rughe da vestiti appesi, tende.

1. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua come descritto in "Riempimento d'acqua".
2. Collegare. Le spie di riscaldamento (H) si accendono.
3. Ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) sulla posizione "MAX".
4. Quando il ferro raggiunge la temperatura richiesta, la spia di riscaldamento (H) si spegne.
5. Regolare la cottura a vapore spostando l'interruttore di controllo vapore (C).
6. Appendete l'indumento a una gruccia e tirate bene l'indumento con una mano.
7. Tenere il ferro in posizione verticale con l'altra mano e premere il pulsante getto vapore (E) per stirare il capo. Toccare leggermente il capo con la piastra del ferro per rimuovere le pieghe.
8. Dopo l'uso, ruotare l'interruttore della manopola di controllo della temperatura (I) in posizione "OFF".
9. Rimuovere la spina dalla presa a muro.
10. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto.
11. Attenzione: non utilizzare la stiratura a vapore su indumenti o tessuti che indossano persone o animali. La temperatura è troppo alta.

#### SISTEMA AUTOPULENTE

Nota: prima di iniziare la procedura di autopulizia, assicurarsi che il ferro non sia collegato alla presa di corrente e che il controllo del vapore (C) sia in posizione "0".

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino a "MAX". Non utilizzare aceto o altri liquidi disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
2. Collegare e ruotare la manopola di controllo della temperatura (I) sulla posizione "MAX". La spia di riscaldamento (H) si accende.
3. Quando la spia di riscaldamento (H) si spegne, staccare la spina.
4. Tenere il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino. Tenere premuto il pulsante Autopulizia (J).
5. Dai fori della piastra di ferro cominceranno a fuoriuscire vapore e acqua bollente, che contengono sali e minerali che si sono accumulati nella camera di vapore dagli usi precedenti.
6. Muovi delicatamente il ferro avanti e indietro finché il serbatoio dell'acqua non è vuoto.

Attenzione: L'acqua che fuoriesce durante l'autopulizia è molto calda. Stai molto attento a non cadere su di te.

7. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, rilasciare il pulsante di autopulizia.

8. Lasciare raffreddare completamente il ferro.

9. Pulire la piastra con un panno umido freddo.

#### SISTEMA ANTICALCARE

Uno speciale filtro all'interno del serbatoio dell'acqua addolcisce l'acqua e previene la formazione di calcare nella piastra. Il filtro è permanente e non necessita di sostituzione.

1. Utilizzare solo acqua del rubinetto.

2. L'acqua distillata e demineralizzata rende inefficace il sistema anticalcare alterandone le caratteristiche fisico-chimiche.

#### SISTEMA ANTIGOCCIA

Questo ferro è dotato della funzione antigoccia: il ferro interrompe automaticamente la produzione di vapore quando la temperatura è troppo bassa per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Con il sistema antigoccia puoi stirare perfettamente anche i tessuti più delicati.

#### SISTEMA DI AUTOSPEGNIMENTO

1. Un dispositivo elettronico di sicurezza spegne automaticamente l'elemento riscaldante se il ferro non è stato spostato per più di 30 secondi in posizione orizzontale. Se in posizione verticale, ciò avverrà dopo 8 minuti.

Per indicare che la resistenza è stata spenta, la spia di riscaldamento (H) si spegnerà, ci sarà un allarme 6 volte.

2. Quando si riprende il ferro da stiro, la spia di riscaldamento (H) si accende. Questo indica che il ferro si sta riscaldando di nuovo.

Attendere che la spia riscaldamento (H) si spenga. Poi il ferro

è pronto per l'uso.

#### DOPO LA STIRATURA:

Per prolungare la vita lavorativa del ferro, ogni volta che si termina la stiratura, si consiglia di svuotare il serbatoio come segue:

Scollegare dalla presa di corrente. Svuotare il ferro aprendo il coperchio del serbatoio dell'acqua e tenendolo con la punta rivolta verso il basso. Scuotilo leggermente sopra un lavandino, quindi chiudi il coperchio. Per asciugare l'umidità residua, riaccendere il ferro con la manopola del termostato (I) in posizione MAX con la manopola del vapore (C) in posizione MAX fino allo spegnimento della spia riscaldamento (H). Scollegare dalla presa di corrente e lasciar raffreddare. Pulire la piastra con un panno asciutto poiché tracce di umidità potrebbero segnalarla.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, togliere la spina dalla presa e lasciare raffreddare a sufficienza il ferro.

1. Pulisci la piastra con un panno umido e un detergente non abrasivo (liquido).

2. Se la fibra aderisce alla piastra, utilizzare un panno umido con aceto per pulire la piastra.

3. Non utilizzare mai acidi o alcali forti per evitare di danneggiare la piastra.

#### DATI TECNICI:

Voltaggio: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza Nom.: 2600 W

Potenza massima: 3400 W



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Будь ласка, уважно прочитайте та зберігайте інформацію про майбутнє Гарантійні умови відрізняються, якщо пристрій використовується для комерційного використання.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, пов'язані з будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт може використовуватися тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб будь-якою метою, яка не сумісна з її застосуванням.
3. Аплікаційна напруга 220-240В, ~50/60Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні, коли використовуєте дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, користуватися ним без нагляду.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або людьми, які не мають досвіду або знань про пристрій, лише під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з її роботою. Діти не повинні грати з пристроєм. Очищення та обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після закінчення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно витягніть штепсель із розетки, яка тримає розетку рукою. Ніколи не тягайте силовий кабель !!!
7. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть коли пристрій переривається на короткий час, відключіть його від мережі, відключіть живлення.
8. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як прямий сонячний світло чи дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
9. Періодично перевіряйте стан живлення кабелю. Якщо кабель живлення пошкоджений, продукт повинен бути повернутий до професійного місця служби, щоб його замінити, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
10. Ніколи не використовуйте виріб з пошкодженим кабелем живлення або, якщо він був скинутий або пошкоджений будь-яким іншим способом, або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати дефектний продукт, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у професійне місце служби, щоб відновити його. Всі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані фахівці з обслуговування. Неправильний ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.
11. Ніколи не кладіть виріб на гарячі або теплі поверхні або на кухонні прилади, як електрична духовка або газовий пальник.
12. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.
13. Не дозволяйте шнуру висіти над краєм лічильника.
14. Не занурюйте блок двигуна у воду ..
15. Для того, щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити струм пристрою залишку (РКД) в ланцюзі живлення, а залишковий струм не повинен перевищувати 30 мА. Зв'яжіться з професійним електриком у цьому питанні.
16. Якщо необхідно використовувати подовжувальний кабель, використовуйте лише заземлюючий термінал і пристосуйте до поточного мінімуму 10 А. Інші ("слабкі") подовжувачі можуть перегріватися. Кабель повинен бути встановлений, щоб уникнути випадкових штрихів або спотикання над ним.
17. Завжди, перед наповненням водою або коли парогенератор не використовується, відключіть його від мережі.
18. Торкаючись гарячої підшови, контакт з гарячою парою або водою може спричинити опіки. Будьте обережні, коли ви обертаєте праску, як і в резервуарі, навіть якщо він

від'єднаний від джерела живлення, він все ще може перебувати в гарячій воді.

19. НЕ дозволяйте тривалий контакт гарячого пара заліза з тканинами або легкозаймистими матеріалами.

20. Будьте обережні, щоб шнур живлення не торкався гарячої підошви. Перед тим як зберігати, дайте їй повністю охолонути.

21. Якщо ви не використовуєте залізо, навіть на короткий час, вимкніть параметри пари

22. За жодних обставин не слід прасувати одягу та тканин, що знаходяться на людях або тваринах.

23. Ніколи не направляйте пару людям або домашнім тваринам.

24. Використовуйте функцію самоочищення принаймні один раз на місяць.

25. Залізо повинен використовуватися на стабільній рівній поверхні, і це може бути утилізоване.

26. Не заповнюйте резервуар для води хімічними речовинами, парфумерними речовинами або речовиною, що надає калію.

27. Не заповнюйте резервуар для води на рівні MAX.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

A. Насадка для розпилення

C. Перемикач керування паром

E. Кнопка вибуху пари

G. Поворотний кабельний ввід

I. Ручка контролю температури - термостат

K. Резервуар для води

B. Отвір для впуску води

D. Кнопка розпилення

F. Шнур живлення

H. Індикатор опалення/термостата

J. Кнопка самоочищення

L. Підошва з керамічним покриттям

#### ІНДИКАТОР:

Підключіть праску, індикатор нагріву (H) загориться, коли термостат працює,

як тільки термостат вимкнено, індикатор нагріву (H) загориться.

#### НАПОЛНЮВАННЯ ВОДОЮ:

1. Встановіть регулятор пари (C) на "0" (= немає пари).





2. Відкрийте кришку для наповнення води

3. Наповніть резервуар для води водою до «MAX».

4. Натисніть на кришку для наповнення водою, щоб закрити її.

#### ПІДГОТОВКА:

Сортуйте білизну, яку потрібно прасувати, відповідно до міжнародних символів на етикетці одягу або, якщо вони відсутні, відповідно до типу тканини.

МАРКИРОВКА	ТИП МАТЕРИАЛА	КОНТРОЛЬ ТЕРМОСТАТА
	Синтетические волокна	низкая температура
	Шелк – шерсть	средняя температура
	Хлопок – белье	высокая температура
	Не гладить	

Увага: якщо тканина складається з різних видів волокон, завжди вибирайте найнижчу температуру прасування з складу цих волокон. Почніть прасувати речі, для яких потрібна низька температура. Це скорочує час очікування (праску потрібно менше часу на нагрівання, ніж на охолодження) і виключає ризик обпалити тканину.

#### ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Під час першого використання праски ви можете помітити невелике виділення диму та почути звуки, які видає пластик, що розширюється. Це цілком нормально і через короткий час припиняється. Ми також рекомендуємо протягнути праску через звичайну тканину під час першого використання.



## ФУНКЦІЯ СУХОГО ПРАСУВАННЯ (без пари).

1. Підключіть шнур живлення приладу до настінної розетки.
2. Поверніть ручку регулювання температури (I) на потрібну температуру залежно від типу тканини, яку ви хочете прасувати. Переконайтеся, що перемикач управління паром (C) знаходиться в положенні «0».
3. Коли праска досягне необхідної температури, індикатор нагріву (H) згасне.
4. Після використання поверніть ручку регулювання температури (I) у положення «ВИМК».
5. Витягніть вилку з розетки.

## ФУНКЦІЯ РОЗПОРЮВАННЯ

1. Наповніть резервуар для води водою, як описано в розділі «Наповнення водою».
2. Натисніть кнопку розпилення води (D).
3. Примітка: Незалежно від того, що таке парове прасування або сухе прасування, спрей завжди буде в наявності.

## ФУНКЦІЯ ПАРОВОГО ПРАСУВАННЯ

1. Наповніть резервуар для води водою, як описано в розділі «Наповнення водою».
  2. Підключіть. Індикатори нагріву (H) загоряться.
  3. Поверніть регулятор температури (I) за годинниковою стрілкою в положення «МАХ».
  4. Коли праска досягне необхідної температури, індикатор нагріву (H) згасне.
  5. Відрегулюйте відпарювання, пересуваючи перемикач керування паром (C).
  6. Після використання поверніть регулятор температури (I) у положення «ВИМК».
  7. Витягніть вилку з розетки.
  8. Після кожного використання переконайтеся, що резервуар для води порожній.
- Увага: не прасуйте синтетичні тканини, нейлон, синтетичний шовк або шовкові тканини паром. Пар може зіпсувати текстуру тканини.

## ФУНКЦІЯ ПАРОВОГО ВИПУСКАННЯ

- Ця функція дозволяє подавати більше пари для видалення стійких складок.
1. Встановіть ручку регулювання температури (I) в положення МАХ, поки індикатор (H) не згасне.
  2. Випустіть пар, натиснувши кнопку подачі пари (E).
  3. Зачекайте кілька хвилин і дайте парі проникнути крізь тканину, а потім випустіть більше пари, знову натиснувши цю кнопку.
- Примітка:
1. Для досягнення найкращого результату відпарювання між двома натисканнями кнопки «Парова» (E) має бути 3-5 секунд перерви.
  2. Перед використанням цієї функції наповніть воду до положення МАХ.
  3. Щоб запобігти витоку води з підшови, не натискайте кнопку парового удару (E) безперервно більше 5 секунд.

## ФУНКЦІЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПАРОВОГО ПРАСУВАННЯ

Вертикальна парова прасувальна система дозволяє використовувати праску для вертикального прасування. Це особливо корисно для того, щоб розгладити зморшки на підвішеному одязі, шторах.

1. Наповніть резервуар для води водою, як описано в розділі «Наповнення водою».
2. Підключіть. Індикатори нагріву (H) загоряться.
3. Поверніть регулятор температури (I) в положення «МАКС».
4. Коли праска досягне необхідної температури, індикатор нагріву (H) згасне.
5. Відрегулюйте відпарювання, пересуваючи перемикач керування паром (C).
6. Повісьте одяг на вішалку і туго затягніть одяг однією рукою.
7. Іншою рукою тримайте праску у вертикальному положенні та натисніть кнопку парового удару (E), щоб випрасувати одяг. Злегка торкніться одягу підшовою праски, щоб видалити складки.
8. Після використання поверніть ручку регулювання температури (I) у положення «ВИМК».
9. Витягніть вилку з розетки.
10. Після кожного використання переконайтеся, що резервуар для води порожній.
11. Обережно: не використовуйте парове прасування на одязі чи тканинах, які носять люди чи тварини. Температура занадто висока.

## СИСТЕМА САМООЧИЩЕННЯ

Примітка: перед початком процедури самоочищення переконайтеся, що праска не підключена до розетки, а регулятор пари (C) знаходиться в положенні «0».

1. Наповніть резервуар для води водою до «МАХ». Не використовуйте оцет або інші рідини для видалення накипу в резервуарі для води.
  2. Підключіть і поверніть ручку регулювання температури (I) у положення «МАХ». Індикатор нагріву (H) загориться.
  3. Коли індикатор нагріву (H) згасне, від'єднайте вилку.
  4. Тримайте праску в горизонтальному положенні над раковиною. Натисніть і утримуйте кнопку самоочищення (J).
  5. З отворів залізої пластики почнуть виходити пара і кипляча вода, які містять солі та мінерали, накопичені в паровій камері від попереднього використання.
  6. Обережно рухайте праскою вперед-назад, поки бак для води не спорожниться.
- Увага: вода, яка виходить під час самоочищення, дуже гаряча. Будьте дуже обережні, щоб не впасти на вас.

7. Коли резервуар для води порожній, відпустіть кнопку самоочищення.
8. Дайте прасці повністю охолонути.
9. Протріть підшову холодною вологою ганчіркою.

## СИСТЕМА ПРОТИВ НАКАМЕНІВ

Спеціальний фільтр всередині резервуара для води пом'якшує воду і запобігає утворенню накипу на підшві. Фільтр постійний і не потребує заміни.

1. Використовуйте тільки водопровідну воду.
2. Дистильована та демінералізована вода робить систему проти накипу неефективною, змінюючи її фізико-хімічні характеристики.

## ПРОТИКАПАЛЬНА СИСТЕМА

Ця праска оснащена функцією зупинки крапель: праска автоматично припиняє відпарювання, коли температура занадто низька, щоб запобігти потраплянню води з підшови.

Завдяки системі захисту від крапель ви можете ідеально прасувати навіть найделікатніші тканини.

## СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

1. Електронний запобіжний пристрій автоматично вимкне нагрівальний елемент, якщо праску не переміщали в горизонтальному положенні більше 30 секунд. У вертикальному положенні це станеться через 8 хвилин.

Щоб вказати, що нагрівальний елемент був вимкнений, індикатор нагріву (H) згасне, з'явиться сигнал тривоги 6 разів.

2. Коли знову берете праску, загориться індикатор нагріву (H). Це свідчить про те, що праска знову нагрівається. Зачекайте, поки індикатор нагріву (H) згасне. Потім праска готовий до використання.

## ПІСЛЯ ПРАСУВАННЯ:

Щоб продовжити термін служби праски, після закінчення прасування рекомендується спорожнити резервуар таким чином:

Вимкніть вилку з розетки. Випорожніть праску, відкривши кришку резервуара для води і тримаючи її наконечником донизу. Злегка струсіть його над раковиною, а потім закрийте кришку. Щоб висушити залишок вологи, знову увімкніть праску, перемістивши ручку термостата (I) у положення MAX, а перемикач пара (C) у положення MAX, доки не згасне індикатор нагрівання (H). Від'єднайте вилку від розетки та дайте охолонути. Протріть підшову сухою тканиною, оскільки на ній можуть залишитися сліди вологи.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням вийміть вилку з розетки та дайте праски достатньо охолонути.

1. Протріть підшову вологою ганчіркою та неабразивним (рідким) засобом для чищення.
2. Якщо волокно прилипло до підшови, протріть підшову вологою ганчіркою з оцтом.
3. Ніколи не використовуйте сильні кислоти або луги, щоб уникнути пошкодження підшови.


## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 220-240В ~50/60Гц

Ном. потужність: 2600 Вт

Максимальна потужність: 3400 Вт



 У інтересах навколишнього середовища.  
Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY. DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDUCE REFERENCIE

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím produktu pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Produkt sa používa len v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Príslušné napätie je 220-240V, ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a vedia o nebezpečenstvách spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky, ktorá drží zástrčku rúk. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!
7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dohľadu. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.
8. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
10. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iným spôsobom spadnutý alebo poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.
11. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
12. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.
13. Nenechávajte kábel visieť nad hranou počítača.
14. Neponárajte motorovú jednotku do vody ..
15. V zaujme poskytnutia dodatočnej ochrany sa odporúča nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.
16. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, používajte iba s uzemňovacím terminálom a prispôbte sa súčasnému minimu 10 A. Ostatné ("slabé") predlžovacie káble sa môžu prehriať. Kábel by mal byť usporiadaný tak, aby sa zabránilo náhodným zdvihom alebo sa na ňom narazilo.
17. Vždy pred naplnením vodou alebo v prípade, keď sa nepoužíva žehlica, odpojte ju od elektrickej siete.
18. Pri dotyku horúcej žehliacej plochy, pri kontakte s horúcou parou alebo vodou môže dôjsť k popáleniu. Buďte opatrní, keď otočíte žehličku, rovnako ako v nádrži, aj keď je odpojený od napájacej žehličky, môže byť stále v horúcej vode.
19. **NIKDY** nepovoľujte dlhší kontakt s horúcou parou žehličkou s tkaninou alebo horľavými materiálmi.

20. Dávajte si pozor, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcej žehliacej plochy. Pred uskladnením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
21. Ak nepoužívate žehličku ani krátku dobu, vypnite možnosti pary
22. Za žiadnych okolností by ste nemali žehliť oblečenie a tkaniny, ktoré sú na ľudoch alebo zvieratách.
23. Nikdy nepridelujte paru ľuďom alebo domácim miláčikom.
24. Používajte funkciu samočistenia aspoň raz za mesiac.
25. Zelezo sa musí používať na stabilnom rovnomernom povrchu a môže sa zlikvidovať len.
26. Nevypĺňujte nádrž na vodu chemikáliami, parfémami alebo odvápnujúcou látkou.
27. Nádržku na vodu nenaplnajte nad úroveň MAX.

#### POPIS ZARIADENIA

- |                                |                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------|
| A. Striekacia tryska           | B. Otvor na privod vody                  |
| C. Spínač ovládania pary       | D. Tlačidlo rozprašovania                |
| E. Tlačidlo parného výbuchu    | F. Napájací kábel                        |
| G. Otočná kábová priechodka    | H. Kontrolka vykurovania / termostatu    |
| I. Ovládač teploty - termostat | J. Tlačidlo samočistenia                 |
| K. Nádrž na vodu               | L. Žehliaca plocha s keramickým povrchom |

#### KONTROLKA:





Zapojte žehličku, kontrolka ohrevu (H) sa rozsvieti, keď termostat funguje, akonáhle je termostat vypnutý, rozsvieti sa kontrolka ohrevu (H).

#### PLNENIE VODOU:

- Ovládač pary (C) nastavte na "0" (= žiadna para).
- Otvorte kryt na plnenie vody
- Nádržku na vodu naplňte vodou po "MAX".
- Zatlačte kryt na plnenie vody, aby ste ho zatvorili.

#### PRIPRÁVA:

Bielizeň, ktorú chcete žehliť, roztriedte podľa medzinárodných symbolov na štítku odevu, alebo ak tento chýba, podľa typu látky.

OZNAČOVACIE OZNAČENIE	TYP MATERIÁLU	OVLÁDANIE TERMOSTATU
	Syntetické vlákno	nízka teplota
	Hodvábna vlna	priemerná teplota
	Bavlnené spodné prádlo	pri vysokej teplote
		Nežehli

Upozomenie: Ak látka pozostáva z rôznych druhov vlákien, vždy zvolte najnižšiu teplotu žehlenia zo zloženia týchto vlákien. Začnite žehliť odevy vyžadujúce nízku teplotu. Tým sa skráti čakacie doby (žehlička trvá menej času na zahriatie ako vychladnutie) a eliminuje sa riziko pripálenia látky.

#### PRVÉ POUŽITIE

Pri prvom použití žehličky si môžete všimnúť mjerný dym a počuť zvuky, ktoré vydávajú expandujúce plasty. Je to celkom normálne a po krátkom čase to prestane. Pri prvom použití tiež odporúčame prejsť žehličkou cez obyčajnú handričku.

#### FUNKCIA SUCHÉ ŽEHLENIE (bez pary).

- Zapojte napájací kábel spotrebiča do elektrickej zásuvky.
- Otočte ovládač teploty (I) na požadovanú teplotu v závislosti od typu látky, ktorú chcete žehliť. Uistite sa, že spínač ovládania pary (C) je v polohe „0“.
- Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka ohrevu (H) zhasne.
- Po použití otočte ovládač teploty (I) do polohy „OFF“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

#### FUNKCIA STRIEKANIE

- Naplňte nádržku na vodu vodou, ako je popísané v časti „Plnenie vodou“.
- Stlačte tlačidlo rozprašovania vody (D).
- Poznámka: Bez ohľadu na to, aké je žehlenie naparovaním alebo žehlenie za sucha, sprej bude v každom prípade vždy k dispozícii.

#### FUNKCIA ŽEHLENIA S PAROU

- Naplňte nádržku na vodu vodou, ako je popísané v časti „Plnenie vodou“.
- Zapojte. Kontrolka ohrevu (H) sa rozsvieti.
- Otočte ovládač teploty (I) v smere hodinových ručičiek do polohy „MAX“.
- Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka ohrevu (H) zhasne.
- Nastavte naparovanie posunutím ovládacieho spínača pary (C).

6. Po použití otočte ovládač teploty (I) do polohy „OFF“.

7. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

8. Po každom použití skontrolujte, či je nádržka na vodu prázdna.

Upozornenie: Nežehlite naparovaním syntetické tkaniny, nylon, syntetický hodváb alebo hodvábné tkaniny. Para môže poškodiť štruktúru látky.

### FUNKCIA VZNIKUTIA PARY

Táto funkcia bude schopná poskytnúť viac pary na odstránenie nepoddajných záhybov.

1. Nastavte gombík regulácie teploty (I) do polohy MAX, kým nezhasne kontrolka (H).

2. Uvoľnite paru stlačením tlačidla pary (E).

3. Počkajte niekoľko minút a nechajte paru preniknúť cez tkaninu a potom opätovným stlačením tohto tlačidla uvoľnite ďalšiu paru.

Poznámka:

1. Medzi dvoma stlačeniami tlačidla parného výbuchu (E) by malo byť 3-5 sekúnd prestávky, aby sa dosiahol najlepší výsledok naparovania.

2. Pred použitím tejto funkcie naplňte vodu do polohy MAX.

3. Aby ste zabránili úniku vody zo žehliacej plochy, nestláčajte tlačidlo parného výbuchu (E) nepretržite dlhšie ako 5 sekúnd.

### FUNKCIA VERTIKÁLNEHO PARNÉHO ŽEHLENIA

Vertikálny systém parného žehlenia umožňuje používať žehličku na vertikálne žehlenie. To je obzvlášť užitočné pre získanie vrások z visiacich odevov, záclon.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou, ako je popísané v časti „Plnenie vodou“.

2. Zapojte. Kontrolka ohrevu (H) sa rozsvieti.

3. Otočte ovládač teploty (I) do polohy „MAX“.

4. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka ohrevu (H) zhasne.

5. Upravte naparovanie posunutím ovládacieho spínača pary (C).

6. Zaveďte odev na vešiak a jednou rukou ho pevne priťahnite.

7. Druhou rukou držte žehličku vo zvislej polohe a stlačením tlačidla pary (E) odev vyžehlite. Zľahka sa dotknite odevu žehliacej plochy žehličky, aby ste odstránili záhyby.

8. Po použití otočte prepínač ovládania teploty (I) do polohy „OFF“.

9. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

10. Po každom použití skontrolujte, či je nádržka na vodu prázdna.

11. Upozornenie: Nepoužívajte žehlenie s naparovaním na odevoch alebo látkach, ktoré majú na sebe ľudia alebo zvieratá. Teplota je príliš vysoká.

### SAMOCISTIACI SYSTÉM

Poznámka: Pred začatím samočistenia sa uistite, že žehlička nie je zapojená do elektrickej siete a ovládač pary (C) je v polohe „0“.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou až po „MAX“. V nádržke na vodu nepoužívajte ocot ani iné prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.

2. Zapojte a otočte ovládač teploty (I) do polohy „MAX“. Kontrolka ohrevu (H) sa rozsvieti.

3. Keď kontrolka ohrevu (H) zhasne, odpojte ho.

4. Držte žehličku vo vodorovnej polohe nad umývadlom. Stlačte a podržte tlačidlo samočistenia (J).

5. Z otvorov žehličky začne vychádzať para a vriaca voda, ktoré obsahujú soli a minerály, ktoré sa nahromadili v parnej komore z predchádzajúcich použití.

6. Jemne pohnúvajte žehličkou tam a späť, kým sa nádržka na vodu nevyprázdni.

Upozornenie: Voda, ktorá vyteká počas samočistenia, je veľmi horúca. Dávajte si veľký pozor, aby ste na vás nespadli.

7. Keď je nádržka na vodu prázdna, uvoľnite tlačidlo samočistenia.

8. Nechajte žehličku úplne vychladnúť.

9. Žehliacu plochu utrite studenou vlhkou handričkou.

### SYSTÉM ANTIKALC

Špeciálny filter vo vnútri nádržky na vodu zmäkčuje vodu a zabraňuje usadzovaniu vodného kameňa na žehliacej ploche. Filter je trvalý a nie je potrebné ho vymeňovať.

1. Používajte iba vodu z vodovodu.

2. Destilovaná a demineralizovaná voda spôsobuje, že systém proti vodnému kameňu je neúčinný, pretože mení jeho fyzikálno-chemické vlastnosti.

### SYSTÉM PROTI ODKAPÁVANIU

Táto žehlička je vybavená funkciou zastavenia odkvapkávania: žehlička automaticky zastaví naparovanie, keď je teplota príliš nízka, aby sa zabránilo odkvapkávaniu vody zo žehliacej plochy.

So systémom proti odkvapkávaniu dokonale vyžehlite aj tie najjemnejšie tkaniny.

### SYSTÉM AUTOMATICKÉHO VYPÍNANIA

1. Elektronické bezpečnostné zariadenie automaticky vypne vykurovacie teleso, ak sa žehlička nepohybuje viac ako 30 sekúnd vo vodorovnej polohe. Ak je vo vertikálnej polohe, stane sa to po 8 minútach.

Na oznáčenie vypnutia vykurovacieho telesa kontrolka ohrevu (H) zhasne a 6-krát zaznie alarm.

2. Pri opätovnom zdvihnutí žehličky sa rozsvieti kontrolka ohrevu (H). To znamená, že sa žehlička opäť zahrieva. Počkajte, kým nezhasne kontrolka ohrevu (H). Potom železo

je pripravený na použitie.

### PO ŽEHLENÍ:

Aby ste predišli životnosť žehličky, vždy po dokončení žehlenia sa odporúča vyprázdniť zásobník nasledovne:

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Žehličku vyprázdňte tak, že otvoríte kryt nádržky na vodu a podržíte ho špičkou nadol. Jemne ním zatrasť nad umývadlom a potom zatvorte kryt. Aby ste vysušili zvyšnú vlhkosť, žehličku znova zapnite pomocou ovládacieho gombíka termostatu (I) v polohe MAX a spínača ovládania pary (C) v polohe MAX, kým nezhasne kontrolka ohrevu (H). Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte vychladnúť. Žehliacu plochu čistíte suchou handričkou, pretože by ju mohli zaznamenať stopy vlhkosti.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte žehličku dostatočne vychladnúť.

1. Žehliacu plochu utrite vlhkou handričkou a neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom.

2. Ak je vlákno pripne k žehliacej ploche, utrite žehliacu plochu vlhkou handričkou s octom.

3. Nikdy nepoužívajte silné kyseliny alebo zásady, aby ste predišli poškodeniu žehliacej plochy.

### TECHNICKÉ DÁTA:

Napätie: 220-240V ~50/60Hz

Nominálny výkon: 2600W

Maximálny výkon: 3400W



Starostlivost' o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## СРПСКИ

### СИГУРНОСНИ УСЛОВИ. ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ УПОРАБЕ ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЗАЈЕДИТИ БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте и увек одговарајте следећим упутствима. Произвођач не одговара за било какву штету због било какве злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом апликацијом.
3. Апликативни напон је 220-240В, ~ 50/60Хз. Због сигурносних разлога није прикладно повезивање више уређаја са једним утичницом.
4. Молимо вас да budete опрезни када користите децу. Не дозволите дјечи да се играју с производом. Немојте дозволити деци или људима који не знају уређај да га користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај може користити дјеца старијих од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особама без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност или ако су упознати са безбедном употребом уређаја и да су свесни опасности повезаних са његовим деловањем. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да раде деца, осим ако нису старији од 8 година и ове активности се одвијају под надзором.
6. Када завршите са коришћењем производа, увек запамтите да нежно уклоните утикач из утичнице за струју држећи утичницу руком. Никада не повлачите кабл за напајање !!!
7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута кратко време, искључите га из мреже, искључите напајање.
8. Никада не стављајте напојни кабл, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директно сунчево светло или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
9. Периодично проверите стање напојног кабла. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на локацију професионалне услуге која треба заменити како би се избегле опасне ситуације.
10. Никада не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао

или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити производ, јер може довести до струјног удара. Увек окрените оштећен уређај на професионалну локацију за поправку. Све поправки могу обављати само овлашћени стручњаци. Поправка која је направљена неправилно може изазвати опасне ситуације за корисника.

11. Никада не постављајте производ на или на врућу или топлу површину или на кухињске уређаје као што су електрична пећница или плински горионик.

12. Никада немојте користити производ близу врелог материјала.

13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.

14. Не потамните моторну јединицу у воду ..

15. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за остатке (РЦД) у струјном склопу, при чему резидуална струја није већа од 30 мА. Обратите се стручном стручњаку о овом питању.

16. Ако је неопходно користити продужни кабл, користите само са уземљењем и прилагођавајте се минималном струју од најмање 10 А. Остали ("слаби") продужни каблови могу се прегријати. Кабл треба да се постави како би се избегли случајни ударци или се надале на њега.

17. Увек, пре пуњења водом или када се парно гвожђе не користи, искључите га из електричне мреже.

18. Додиривањем вруће соли, контакт са топлим паром или водом може изазвати опекотине. Будите пажљиви када ротирате гвожђе, као у резервоару, чак и када је искључен из гвожђа за напајање, и даље може бити у топлој води.

19. НЕ дозвољавајте дуготрајно грејање врућег пара са тканином или запаљивим материјалима.

20. Пазите да се кабл за напајање не додирне врућим лонцем. Дозволите да се гвожђе потпуно охлади пре складиштења.

21. Ако не користите гвожђе, чак и за кратко време, искључите опције парице

22. Ни под којим условима не треба пеглити одећа и тканине које су на људима или животињама.

23. Никада не усмеравајте паро на људе или кућне љубимце.

24. Користите функцију самочишћења најмање једном месечно.

25. Гвожђе се мора користити на стабилној површини и то се може уклонити само.

26. Не напуните резервоар за воду хемикалијама, парфемима или супстанцама за уклањање каменца.

27. Немојте пунити резервоар за воду изнад нивоа МАКС.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

А. Млазница за прскање

Ц. Прекидач за контролу паре

Е. Дугме за избацивање паре

Г. Окретна кабловска уводница

И. Дугме за контролу температуре - термостат

К. Резервоар за воду

Б. Отвор за довод воде

Д. Дугме за прскање

Ф. Кабл за напајање

Х. Индикаторска лампица за грејање/термостат

Ј. Дугме за самочишћење

Л. Грејна плоча обложена керамиком

#### СИГНАЛНА ЛАМПИЦА:

Укључите пеглу, лампица индикатора грејања (Х) се укључује, када термостат ради, када термостат искључи, лампица индикатора грејања (Х) се укључује.

#### ПУЊЕЊЕ ВОДОМ:

1. Поставите контролу паре (Ц) на "0" (= нема паре).



2. Отворите поклопац за пуњење воде



3. Напуните резервоар за воду водом до „МАКС“.
4. Притисните поклопац за пуњење водом да бисте га затворили.

#### ПРИПРЕМА:

Сортирајте веш за пеглање према међународним симболима на етикети одеће, или ако то недостаје, према врсти тканине.

MARKING MARKING	TIP MATERIJALA	KONTROLA TERMOSTATA
	Sintetička vlakna	niska tempertaura
	Svila - vuna	prosečna temperatura
	Pamuk - donje rublje	visoka temperatura
	Nemojte gvoždje	

Опрез: Ако се тканина састоји од различитих врста влакана, увек изаберите најнижу температуру пеглања од састава тих влакана. Почните да пеглате одећу која захтева ниску температуру. Ово смањује време чекања (пегли је потребно мање времена да се загреје него да се охлади) и елиминише ризик од опекотина тканине.

#### ПРВА УПОТРЕБА

Када први пут користите пеглу, можда ћете приметити благу емисију дима и чути неке звукове које производи пластика која се шири. Ово је сасвим нормално и престаје након кратког времена. Такође препоручујемо да пеглу пређете преко обичне крпе када је користите први пут.

#### ФУНКЦИЈА СУВОГ ПЕГЛАЊА (без паре).

1. Укључите кабл за напајање уређаја у зидну утичницу.
2. Окрените дугме за контролу температуре (И) на жељену температуру у зависности од врсте тканине коју желите да пеглате. Уверите се да је прекидач за контролу паре (L) у положају „0“.
3. Када пегла достигне потребну температуру, лампица индикатора грејања (X) ће се угасити.
4. Након употребе, окрените дугме за контролу температуре (И) у положај „ИСКЉУЧЕНО“.
5. Извуците утикач из зидне утичнице.

#### ФУНКЦИЈА ПРСКАЊА

1. Напуните резервоар за воду са водом као што је описано у „Пуњење водом“.
2. Притисните дугме за прскање воде (D).
3. Напомена: Без обзира шта је пеглање са паром или суво пеглање, спреј ће увек бити доступан у сваком случају.

#### ФУНКЦИЈА ПЕГЛАЊА НА ПАРУ

1. Напуните резервоар за воду са водом као што је описано у „Пуњење водом“.
2. Укључите. Индикаторска лампица грејања (X) ће се упалити.
3. Окрените дугме за контролу температуре (И) у смеру казаљке на сату у положај „МАКС“.
4. Када пегла достигне потребну температуру, лампица индикатора грејања (X) ће се угасити.
5. Подесите парење померањем прекидача за контролу паре (L).
6. Након употребе, окрените дугме за контролу температуре (И) у положај „ОФФ“.
7. Извуците утикач из зидне утичнице.

8. После сваке употребе, уверите се да је резервоар за воду празан.

Опрез: Не пеглајте паром синтетичке тканине, најлон, синтетичку свилу или свилене тканине. Пара може уништити текстуру тканине.

#### ФУНКЦИЈА ИЗРАДА ПАРЕ

Ова функција ће моћи да обезбеди више паре за уклањање тврдоглавих набора.

1. Поставите дугме за контролу температуре (И) на МАКС док се индикаторска лампица (X) не угаси.
2. Испустите пару притиском на дугме за пару (E).
3. Сачекајте неколико минута и пустите да пара продре кроз тканину, а затим поново испустите пару притиском на ово дугме.

#### Белешка:

1. Требао би да буде 3-5 секунди одмора између два пута притискања дугмета за парење (E) да би се постигао најбољи резултат паре.
2. Напуните воду до положаја МАКС пре употребе ове функције.
3. Да бисте спречили цурење воде са грејне плоче, немојте притискати дугме за избацивање паре (E) непрекидно дуже од 5 секунди.

#### ФУНКЦИЈА ВЕРТИКАЛНОГ ПЕГЛАЊА НА ПАРУ

Вертикални систем за пеглање паром вам омогућава да користите пеглу за вертикално пеглање. Ово је посебно корисно за уклањање бора са висеће одеће, завеса.

1. Напуните резервоар за воду са водом као што је описано у „Пуњење водом“.
2. Укључите. Индикаторска лампица грејања (X) ће се упалити.
3. Окрените дугме за контролу температуре (И) у положај „МАКС“.
4. Када пегла достигне потребну температуру, лампица индикатора грејања (X) ће се угасити.
5. Подесите парење померањем прекидача за контролу паре (L).
6. Окачите одећу на вешалицу и једном руком чврсто повуците одећу.
7. Другом руком држите пеглу у вертикалном положају и притисните дугме за избацивање паре (E) да бисте пеглали одећу. Лагано додирните одећу ђоном пегле да бисте уклонили наборе.

8. Након употребе, окрените прекидач за контролу температуре (И) у положај „ИСКЉУЧЕНО“.
  9. Извуците утикач из задње утичнице.
  10. После сваке употребе, уверите се да је резервоар за воду празан.
  11. Опрез: Не користите пеглање паром на одећи или тканинама које носе људи или животиње. Температура је превисока.
- СИСТЕМ САМОЧИШЋЕЊА**  
 Напомена: Пре него што започнете процедуру самочишћења, уверите се да пегла није укључена и да је контрола паре (Ц) у положају „0“.
1. Напуните резервоар за воду водом до „МАКС“. Немојте користити сирће или друге течности за уклањање каменца у резервоару за воду.
  2. Укључите и окрените дугме за контролу температуре (И) у положај „МАКС“. Индикаторска лампица грејања (Х) ће се упалити.
  3. Када се индикаторска лампица грејања (Х) угаси, искључите утикач.
  4. Држите пеглу у хоризонталном положају изнад умиваоника. Притисните и држите дугме за самочишћење (Ј).
  5. Пара и кипућа вода почиње да излазе из отвора на гвозденој плочи, који садрже соли и минерале који су се накупили у парној комори од претходне употребе.
  6. Лагано померајте пеглу напред-назад док се резервоар за воду не испразни.
- Опрез: Вода која излази током самочишћења је веома топла. Будите веома опрезни да не паднете на вас.
7. Када је резервоар за воду празан, отпустите дугме за самочишћење.
  8. Пустите да се пегла потпуно охлади.
  9. Обришите подлогу хладном влажном крпом.

#### СИСТЕМ АНТИ-КАЛЦ

Специјални филтер унутар резервоара за воду омекшава воду и спречава накупљање каменца на грејној плочи. Филтер је трајан и не треба га заменити.

1. Користите само воду из славине.
2. Дестилована и деминерализована вода чини систем против каменца неефикасним мењајући његове физичко-хемијске карактеристике.

#### СИСТЕМ ПРОТИВ КАПАЊА

Ова пегла је опремљена функцијом заустављања капања: пегла аутоматски престаје да пари када је температура прениска да би спречио да вода капље из грејне плоче.

Са системом против капања можете савршено пеглати чак и најделикатније тканине.

#### СИСТЕМ АУТОМАТСКОГ ИСКЉУЧИВАЊА

1. Електронски сигурносни уређај ће аутоматски искључити грејни елемент ако се пегла није померала више од 30 секунди у хоризонталном положају. Ако је у вертикалном положају, то ће се десити након 8 минута.

Да би се показало да је грејни елемент искључен, индикаторска лампица грејања (Х) ће се угасити, биће са алармом 6 пута.

2. Када поново подижете пеглу, лампица индикатора грејања (Х) ће се упалити. Ово указује да се гвожђе поново загрева.

Сачекајте да се индикаторска лампица грејања (Х) угаси. Затим гвожђе је спреман за употребу.

#### ПОСЛЕ ПЕГЛАЊА:

Да бисте продужили радни век пегле, сваки пут када завршите са пеглањем, препоручује се да испразните резервоар на следећи начин:

Искључите утикач из утичнице. Испразните пеглу тако што ћете отворити поклопац резервоара за воду и држати га врхом окренутим надолу. Лагано га протресите изнад лавабоа, а затим затворите поклопац. Да бисте осушили преосталу влагу, поново укључите пеглу са дугметом за контролу термостата (И) у положају МАКС са прекидачем за контролу паре (Ц) у положају МАКС док се индикаторска лампица за грејање (Х) не угаси. Искључите утикач из електричне утичнице и оставите да се охлади. Очистите подлогу сувом крпом јер би је могли оставити трагови влаге.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења, извадите утикач из утичнице и оставите да се пегла довољно охлади.

1. Обришите подлогу влажном крпом и неабразивним (течним) средством за чишћење.
2. Ако је влажно залепљено за грејну плочу, користите влажну крпу са сирћетом да обришете грејну плочу.
3. Никада немојте користити јаку киселину или алкалије како бисте избегли оштећење грејне плоче.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напон: 220-240В ~50/60Хз

Снага Ном.: 2600В

Максимална снага: 3400В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

#### DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER. VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING

#### LÆS VIGTIGT OG BEMÆRK FOR FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Læs venligst omhyggeligt, inden du bruger produktet, og følg altid nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Appliacable spændingen er 220-240V, ~50/60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Husk altid at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikkontakten i hånden, når du er færdig med at bruge produktet. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Forlad aldrig produktet til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
9. Kontroller regelmæssigt strømkabletilstanden. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
11. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenapparater som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
12. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
13. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren.
14. Sænk ikke motorenheden i vand ..
15. For at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmen (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
16. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kun bruge jordforbindelsen og tilpasses til et nuværende minimum på 10 A. De andre ("svage") forlængerledninger kan overophedes. Kablet bør arrangeres for at undgå utilsigtet slagtilfælde eller snuble over det.
17. Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du fylder vand eller når dampjernet ikke bruges.
18. Ved berøring af en varm sålplade kan kontakt med varmt damp eller vand forårsage forbrændinger. Vær forsigtig, når du drejer jernet, som i tanken, selvom det er afbrudt fra strømforsyningsjernet, kan det stadig være i varmt vand.
19. Tillad ikke længerevarende kontakt varmt dampjernet med stof eller brandfarlige materialer.
20. Pas på, at netledningen ikke berører varmt sålpladen. Lad jernet køle af helt inden opbevaring.
21. Hvis du ikke bruger jern, selv for kort tid, skal du slukke for dampens muligheder
22. Under ingen omstændigheder bør stryges tøj og stoffer, der er på mennesker eller dyr.
23. Aldrig lede dampen til mennesker eller kæledyr.
24. Brug selvrensende funktion mindst en gang om måneden.
25. Jern skal anvendes på en stabil jævn overflade, og dette kan kun bortskaffes.
26. Fyld ikke vandtanken med kemikalier, parfumer eller afkalkningsstoffer.
27. Fyld ikke vandbeholderen over MAX-niveauet.

## BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| A. Sprøjtedyse                       | B. Vandindløbshullet                  |
| C. Dampkontrolkontakt                | D. Sprøjtetknop                       |
| E. Steam burst-knap                  | F. Strømlledning                      |
| G. Roterende kabelforskrugging       | H. Indikatorlys for varme / termostat |
| I. Temperaturkontrolknap - termostat | J. Selvrensende knap                  |
| K. Vandbeholder                      | L. Keramisk belagt sål                |

## INDIKATOR LYS:





Tilslut strygejernet, varmeindikatorlampen (H) tændes, når termostaten virker, når termostaten er slukket, lyser varmeindikatoren (H).

## FYLDNING MED VAND:

1. Sæt dampkontrollen (C) på "0" (= ingen damp).
2. Åbn vandpåfyldningsdækslet
3. Fyld vandbeholderen med vand til "MAX".
4. Skub vandpåfyldningsdækslet for at lukke det.

## FORBEREDELSE:

Sorter vasketøjet, der skal stryges, efter de internationale symboler på tøjetiketten, eller hvis dette mangler, efter stoftypen.

MÆRKNINGSMÆRKNING	TYPE MATERIALE	THERMOSTAT CONTROL
	Syntetisk fiber	lav temperatur
	Silke - uld	gennemsnitstemperatur
	Bomuld - undertøj	høj temperatur
	Stryg ikke	

Forsigtig: Hvis stoffet består af forskellige slags fibre, skal du altid vælge den laveste strygetemperatur af sammensætningen af disse fibre. Begynd at stryge tøjet, der kræver en lav temperatur. Dette reducerer ventetiderne (strygejernet tager kortere tid at varme op end at køle ned) og eliminerer risikoen for at stoffet brænder sig.

## FØRSTE BRUG

Når du bruger strygejernet for første gang, kan du bemærke en lille røgudslip og høre nogle lyde fra den ekspanderende plastik. Dette er helt normalt, og det stopper efter kort tid. Vi anbefaler også at føre strygejernet over en almindelig klud, når du bruger det første gang.

## TØRSTRYGNING (uden damp) FUNKTION

1. Tilslut apparatets netledning til stikkontakten.
2. Drej temperaturkontrolknappen (I) til den ønskede temperatur afhængigt af den type stof, du vil stryge. Sørg for, at dampkontrolkontakten (C) er i positionen "0".
3. Når strygejernet når den ønskede temperatur, slukkes varmeindikatoren (H).
4. Efter brug drejes temperaturkontrolknappen (I) til positionen "OFF".
5. Tag stikket ud af stikkontakten.

## SPRØJTEFUNKTION

1. Fyld vandbeholderen med vand som beskrevet i "Påfyldning med vand".
2. Tryk på knappen til vandspray (D).
3. Bemærk: Uanset hvad dampstrygning af tørstrygning er, vil spray altid være tilgængelig under alle omstændigheder.

## DAMPSTRYGNINGSFUNKTION

1. Fyld vandbeholderen med vand som beskrevet i "Påfyldning med vand".
2. Sæt stikket i. Opvarmningsindikatorlyset (H) tændes.
3. Drej temperaturkontrolknappen (I) med uret til positionen "MAX".
4. Når strygejernet når den ønskede temperatur, slukkes varmeindikatoren (H).
5. Juster dampningen ved at flytte dampkontrolkontakten (C).
6. Efter brug skal du dreje temperaturkontrolknappen (I) til positionen "OFF".
7. Tag stikket ud af stikkontakten.
8. Efter hver brug skal du sørge for, at vandtanken er tom.

Forsigtig: Undlad at dampstryge syntetiske stoffer, nylon, syntetisk silke eller silkestoffer. Damp kan ødelægge stoffets tekstur.

## DAMPBURSTFUNKTION

Denne funktion vil være i stand til at give mere damp for at fjerne genstridige folder.

1. Indstil temperaturkontrolknappen (I) til MAX, indtil indikatorlampen (H) slukker.
2. Slip dampen ud ved at trykke på dampknappen (E).
3. Vent i flere minutter, og lad dampen trænge gennem stoffet, og frigiv derefter mere damp ved at trykke på denne knap igen.

## Bemærk:

1. Der skal være 3-5 sekunders hvile mellem to gange, hvor du trykker på knappen Steam burst (E) for at opnå det bedste dampresultat.

2. Fyld vandet til MAX-positionen, før du bruger denne funktion.
3. For at forhindre, at vandet lækker fra strygesålen, skal du ikke trykke kontinuerligt på dampudbrudsknappen (E) i mere end 5 sekunder.

#### VERTIKAL DAMPSTRYGNINGSFUNKTION

Det lodrette dampstrygesystem giver dig mulighed for at bruge strygejern til lodret stryging. Dette er især nyttigt til at få rynker ud af hængende tøj, gardiner.

1. Fyld vandbeholderen med vand som beskrevet i "Påfyldning med vand".
2. Sæt stikket i. Opvarmningsindikatorlysene (H) tændes.
3. Drej temperaturkontrolknappen (I) til positionen "MAX".
4. Når strygejern nær den ønskede temperatur, slukkes varmeindikatoren (H).
5. Juster dampningen ved at flytte dampkontrolkontakten (C).
6. Hæng tøjet på en bæjle og træk tøjet fast med den ene hånd.
7. Hold strygejern i lodret position med den anden hånd, og tryk på dampudbrudsknappen (E) for at stryge tøjet. Rør let ved tøjet med strygesålen for at fjerne folder.
8. Efter brug, drej temperaturkontrolknappen (I) til positionen "OFF".
9. Tag stikket ud af stikkontakten.
10. Efter hver brug skal du sørge for, at vandtanken er tom.
11. Forsigtig: Brug ikke dampstrygning på tøj eller stoffer, der bærer mennesker eller dyr. Temperaturen er for høj.

#### SELVRENSENDE SYSTEM

Bemærk: Før du starter selvrensingsproceduren, skal du sørge for, at strygejern ikke er tilsluttet, og at dampkontrollen (C) er i positionen "0".

1. Fyld vandbeholderen med vand op til "MAX". Brug ikke eddike eller andre afkalkningsvæsker i vandbeholderen.
2. Sæt stikket i og drej temperaturkontrolknappen (I) til positionen "MAX". Opvarmningsindikatoren (H) tændes.
3. Træk stikket ud, når varmeindikatoren (H) slukker.
4. Hold strygejern i vandret stilling over vasken. Tryk og hold knappen Selvrensning (J) nede.
5. Der begynder at komme damp og kogende vand ud af jernpladehullerne, som indeholder salte og mineraler, der er ophobet i dampkammeret fra tidligere brug.
6. Flyt forsigtigt strygejern frem og tilbage, indtil vandbeholderen er tom.
- Forsigtig: Vandet, der kommer ud under selvrensning, er meget varmt. Vær meget forsigtig med ikke at falde på dig.
7. Når vandbeholderen er tom, slip selvrens-knappen.
8. Lad strygejern køle helt af.
9. Tør strygesålen af med en kold fugtig klud.

#### ANTI-KALKNINGSSYSTEM

Et specielt filter inde i vandbeholderen blødgør vandet og forhindrer kalkopbygning i strygesålen. Filteret er permanent og skal ikke udskiftes.

1. Brug kun postevand.
2. Destilleret og demineraliseret vand gør anti-kalksystemet ineffektivt ved at ændre dets fysisk-kemiske egenskaber.

#### ANTI-DRIP SYSTEM

Dette strygejern er udstyret med drypstopfunktion: Strygejern stopper automatisk med at dampe, når temperaturen er for lav for at forhindre, at vand drypper ud af strygesålen.

Med antidrypsystemet kan du perfekt stryge selv de mest sarte stoffer.

#### AUTO SLUKNINGSSYSTEM

1. En elektronisk sikkerhedsanordning vil automatisk slukke for varmelegemet, hvis strygejern ikke er blevet flyttet mere end 30 sekunder i vandret position. Hvis du er i lodret position, vil dette ske efter 3 minutter.

For at indikere, at varmelegemet er blevet slukket, vil varmeindikatorlyset (H) slukke, der vil være med alarm 6 gange.

2. Når du tager strygejern op igen, tændes varmeindikatorlampen (H). Dette indikerer, at strygejern varmer op igen. Vent på, at varmeindikatorlyset (H) slukker. Så jernet er klar til brug.

#### EFTER STRYGNING:

For at forlænge strygejernets levetid anbefales det, når du er færdig med at stryge, at tømme beholderen som følger:

Tag stikket ud af stikkontakten. Tøm strygejern ved at åbne vandbeholderdækslet og holde det med spidsen pegende nedad. Ryst det let over en vask, og luk derefter låget. For at tørre den resterende fugt skal du tænde for strygejern igen med termostatkontrolknappen (I) i MAX-position med dampkontrolkontakt (C) i MAX-position, indtil varmeindikatorlampen (H) slukker. Træk stikket ud af stikkontakten og lad det køle af. Rengør strygesålen med en tør klud, da spor af fugt kan mærke den.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade strygejern køle tilstrækkeligt af.

1. Tør strygesålen af med en fugtig klud og et ikke-slibende (flydende) rengøringsmiddel.
2. Hvis fibrene er klæbet til strygesålen, skal du bruge en fugtig klud med eddike til at tørre strygesålen af.
3. Brug aldrig stærk syre eller alkalier for at undgå at beskadige strygesålen.

#### TEKNISK DATA:

Spænding: 220-240V ~50/60Hz

Effekt Nom.: 2600W

Maks effekt: 3400W

Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.



- شروط السلامة. تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام
- يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل
- تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية
- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام
- يستخدم المنتج في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه ٢.
- الجهد المناسب هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ، ~ ٥٠/٦٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب ٣.
- توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد
- يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو ٤.
- الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف
- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف
- بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك ٦.
- !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم ٧.
- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقاً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية ٨.
- مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة ٩.
- احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج مطلقاً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا ١٠.
- يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو الموقد ١١.
- الغازي أو بالقرب منها
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق ١٢.
- لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد ١٣.
- .. لا تغمر وحدة المحرك في الماء ١٤.
- في دائرة الطاقة ، مع (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتركيب جهاز بقايا التيار ١٥.
- تصنيف تيار متبقي لا يزيد عن ٣٠ ملي أمبير. اتصل كهربائياً محترفاً في هذا الشأن
- إذا كان من الضروري استخدام سلك تمديد ، فاستخدمه فقط مع طرف التأريض وتكييفه مع الحد ١٦.
- الأدنى الحالي البالغ ١٠ أ. يمكن أن ترتفع درجة حرارة أسلاك التمديد الأخرى ("الضعيفة"). يجب ترتيب الكبل لتجنب السكتات الدماغية العرضية أو التعثر

دائماً ، قبل ملئه بالماء أو عند عدم استخدام المكواة البخارية ، فصلها من التيار الكهربائي ١٧.  
قد يؤدي لمس قاعدة مكواة ساخنة أو ملامسة البخار الساخن أو الماء إلى حدوث حروق. كن حذراً ١٨.  
عند تدوير المكواة ، كما هو الحال في الخزان ، حتى عند فصلها عن مكواة الإمداد بالطاقة ، فقد تظل في الماء الساخن

١٩. لا تسمح بلامسة مكواة البخار الساخن لمدة طويلة مع القماش أو المواد القابلة للاشتعال
٢٠. احذر من أن سلك الطاقة لا يلمس قاعدة المكواة الساخنة. اترك المكواة لتبرد تماماً قبل التخزين
٢١. إذا كنت لا تستخدم المكواة ، ولو لفترة قصيرة ، فقم بإيقاف تشغيل خيارات البخار
٢٢. تحت أي ظرف من الظروف يجب كي الملابس والأقمشة التي تكون على البشر أو الحيوانات
٢٣. لا توجه البخار إلى البشر أو الحيوانات الأليفة
٢٤. استخدام وظيفة التنظيف الذاتي مرة واحدة على الأقل في الشهر
٢٥. يجب استخدام الحديد على سطح مستو وثابت ولا يمكن التخلص منه إلا
٢٦. لا تملأ خزان المياه بالمواد الكيميائية أو العطور أو مادة إزالة الترسبات الكلسية
٢٧. لا تملأ خزان المياه فوق المستوى الأقصى

وصف الجهاز

- أ. فوهة الرش ب. فتحة دخول الماء
- جيم مفتاح التحكم في البخار د. زر الرش
- زر تدفق البخار و. سلك الطاقة
- مصباح مؤشر التدفئة / الترموستات H. غدة الكابل الدوارة
- زر التنظيف الذاتي J. مفتاح التحكم في درجة الحرارة - منظم الحرارة
- قاعدة مكواة مغطاة بالسيراميك L. خزان المياه K.

إضوء المؤشر

- ، عندما يعمل منظم الحرارة ، (H) قم بتوصيل المكواة ، بضوء ضوء مؤشر التسخين  
(H). بمجرد إيقاف تشغيل منظم الحرارة ، ينطفئ ضوء مؤشر التسخين

إملء بالماء

١. على "0" (= بدون بخار) (C) اضبط التحكم في البخار
٢. افتح غطاء تعبئة المياه
٣. "MAX" املأ خزان المياه بالمياه إلى
٤. ادفع غطاء تعبئة الماء لإغلاقه

تجهيز

إقم بفزر الغسيل المراد تسويته وفقاً للرموز الدولية الموجودة على ملصق الملابس ، أو إذا كان هذا مفقوداً ، وفقاً لنوع القماش

تحذير: إذا كان القماش يتكون من أنواع مختلفة من الألياف ، فحدد دائماً أقل درجة حرارة للكي لتكوين تلك الألياف. ابدأ كي الملابس التي تتطلب درجة حرارة منخفضة. هذا يقلل من أوقات الانتظار (تستغرق المكواة وقتاً أقل للتسخين من وقت التبريد) ويزيل خطر احتراق القماش

أول استخدام

عند استخدام المكواة لأول مرة ، قد تلاحظ انبعاثاً طفيفاً للدخان وتسمع بعض الأصوات الصادرة عن البلاستيك المتوسع. هذا طبيعي تماماً ويتوقف بعد وقت قصير. نوصي أيضاً بتدوير المكواة على قطعة قماش عادية عند استخدامها لأول مرة

وظيفة الكي الجاف (بدون بخار)

١. قم بتوصيل سلك الطاقة الخاص بالجهاز بأخذ الحائط
٢. على (C) إلى درجة الحرارة المرغوبة حسب نوع القماش الذي تريد كيّه. تأكد من أن مفتاح التحكم في البخار (I) أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة "الوضع" .
٣. (H) عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المطلوبة ، سينطفئ ضوء مؤشر التسخين
٤. "OFF" إلى وضع (I) بعد الاستخدام ، أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة
5. قم بإزالة القابس من مقبس الحائط

وظيفة الرش

١. "املأ خزان المياه بالماء كما هو موضح في "ملء بالماء"
٢. (D) اضغط على زر رذاذ الماء
٣. ملحوظة: بغض النظر عن طريقة الكي بالبخار للكي الجاف ، سيكون الرذاذ متاحاً دائماً على أي حال



وظيفة الكي بالبخار

١. "املا خزان المياه بالماء كما هو موضح في "ملء بالماء ١.
  - (H) قم بتوصيل التيار الكهربائي. سئضيء مصابيح مؤشر التسخين ٢.
  - "MAX" في اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع (I) أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة 3.
  - (H) عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المطلوبة ، سينطفئ ضوء مؤشر التسخين 4.
  - (C) اضبط التبخير عن طريق تحريك مفتاح التحكم في البخار 5.
  - "OFF" إلى وضع (I) بعد الاستخدام ، أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة 6.
  - قم بإزالة القابس من مقبس الحائط 7.
  ٨. بعد كل استخدام ، تأكد من أن خزان المياه فارغ .
- تحذير: لا تقم بكي الأقمشة الصناعية أو النايلون أو الحرير الصناعي أو الحرير بالبخار. يمكن أن يفسد البخار نسيج القماش

انفجار وظيفة البخار

- استكون هذه الوظيفة قادرة على توفير المزيد من البخار لإزالة التجاعيد الصعبة
- (H) حتى ينطفئ ضوء المؤشر MAX على (I) اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة ١.
  - (E) حرر البخار بالضغط على زر البخار 2.
  - انتظر عدة دقائق وارتك البخار يتخلل القماش ، ثم حرر المزيد من البخار من خلال الضغط على هذا الزر مرة أخرى 3.
- ملحوظة
- للحصول على أفضل نتيجة تبخير (E) يجب أن يكون هناك ٣-٥ ثوان راحة بين مرتين من الضغط على زر تدفق البخار ١.
- قبل استخدام هذه الوظيفة MAX املا الماء إلى الوضع ٢.
- بشكل مستمر لأكثر من ٥ ثوانٍ (E) من أجل منع تسرب الماء من قاعدة المكواة ، يرجى عدم الضغط على زر تدفق البخار ٣.

وظيفة الكي بالبخار العمودي

- يتيح لك نظام الكي بالبخار العمودي استخدام المكواة للكي العمودي. هذا مفيد بشكل خاص لإزالة التجاعيد من الملابس المعلقة والسنانير
١. "املا خزان المياه بالماء كما هو موضح في "ملء بالماء ١.
  - (H) قم بتوصيل التيار الكهربائي. سئضيء مصابيح مؤشر التسخين ٢.
  - "MAX" إلى وضع (I) أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة 3.
  - (H) عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المطلوبة ، ينطفئ ضوء مؤشر التسخين 4-
  - (C) ضبط التبخير عن طريق تحريك مفتاح التحكم في البخار 5.
  - علق الثوب على علاقة الملابس واسحب الثوب بإحكام بيد واحدة 6.
  - لكي الملابس. امس الثوب بلطف بلوحة المكواة لإزالة التجاعيد (E) أمسك المكواة في وضع عمودي باليد الأخرى واضغط على زر تدفق البخار -٧
  - "OFF" إلى الوضع (I) بعد الاستخدام ، أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة ٨.
  - قم بإزالة القابس من مقبس الحائط 9
  ١٠. بعد كل استخدام ، تأكد من أن خزان المياه فارغ .
- تحذير: لا تستخدم الكي بالبخار على الملابس التي يرتديها الناس أو الحيوانات. درجة الحرارة مرتفعة للغاية - ١١

نظام التنظيف الذاتي

- "على الوضع (C) ٠" ملاحظة: قبل البدء في إجراء التنظيف الذاتي ، تأكد من عدم توصيل المكواة ومفتاح التحكم في البخار
- لا تستخدم الخل أو سوائل إزالة الترسبات الكلسية الأخرى في خزان المياه "MAX" املا خزان المياه بالماء حتى ١.
- (H) سيضيء ضوء مؤشر التسخين "MAX" إلى الوضع (I) قم بتوصيله وأدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة ٢.
  - افصله ، (H) عندما ينطفئ ضوء مؤشر التسخين 3.
  - (J) امسك المكواة في وضع أفقي فوق الحوض. اضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي ٤.
  - سيبدأ البخار والماء المغلي في الخروج من فتحات لوح الحديد ، والتي تحتوي على الأملاح والمعادن التي تراكمت في غرفة البخار من الاستخدامات السابقة 5.
  - حركي المكواة برفق للخلف وللأمام حتى يفرغ خزان المياه ٦.
  - تحذير: الماء الذي يخرج أثناء التنظيف الذاتي ساخن جدًا. احرص على عدم الوقوع عليك
  - عندما يكون خزان المياه فارغًا ، حرر زر التنظيف الذاتي ٧.
  - ارتك المكواة تبرد تمامًا ٨.
  - امسحي قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة باردة ٩.

نظام مضاد للحساب

- يعمل الفلتر الخاص الموجود داخل خزان المياه على تعقيم المياه ومنع تراكم الترسبات الكلسية في قاعدة المكواة. الفلتر دائم ولا يحتاج إلى تبديل
- استخدم ماء الصنبور فقط ١.
- الماء المقطر والمزروع المعادن يجعل النظام المضاد للتكلس غير فعال عن طريق تغيير خصائصه الفيزيائية والكيميائية ٢.

نظام مضاد للتقيط

- هذه المكواة مزودة بوظيفة إيقاف التقطيف: تتوقف المكواة عن البخار تلقائيًا عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا لمنع الماء من التساقط من قاعدة المكواة
- مع نظام منع التقطيف ، يمكنك كي حتى أرق الأقمشة

نظام الإغلاق التلقائي

- ، سيوقف جهاز أمان الإلكتروني بإيقاف تشغيل عنصر التسخين تلقائيًا إذا لم يتم تحريك المكواة لأكثر من ٣٠ ثانية في وضع أفقي. إذا كنت في وضع عمودي ١.
- فسيجد هذا بعد ٨ دقائق
- وسيكون هناك إنذار ٦ مرات ، (H) للإشارة إلى إيقاف تشغيل عنصر التسخين ، سينطفئ ضوء مؤشر التسخين
- يشير هذا إلى أن المكواة تسخن مرة أخرى. انتظر حتى ينطفئ ضوء مؤشر التسخين (H) عند التقاط المكواة مرة أخرى ، سيضيء ضوء مؤشر التسخين ٢.

ثم الحديد. (H)  
جاهز للاستخدام

بعد الكي  
الإطالة العمر التشغيلي للمكواة ، عند الانتهاء من الكي ، نصلحك بإفراغ الخزان على النحو التالي  
أفضل من مقيس التيار الكهربائي. أفرغ المكواة عن طريق فتح غطاء خزان المياه وإسكاه بحيث يكون طرفه متجهًا لأسفل. قم برجها برفق فوق الحوض ثم  
مع مفتاح التحكم في البخار MAX في وضع (I) أغلق الغطاء. لتجفيف الرطوبة المتبقية ، شغلي المكواة مرة أخرى باستخدام مقيس التحكم في الترموستات  
أفضله من مقيس التيار الكهربائي واتركه ليبرد. نظف قاعدة المكواة بقطعة قماش جافة لأن آثار (H) حتى ينطفئ ضوء مؤشر التسخين MAX في وضع (C)  
الرطوبة قد تدل عليها

التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف ، انزع القابض من المقيس واترك المكواة تبرد بدرجة كافية  
أمسح قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة ومنظف (سائل) غير كاشط . ١
- إذا التصقت الألياف بقاعدة المكواة ، استخدم قطعة قماش مبللة بالخل لمسح قاعدة المكواة . ٢
- لا تستخدم أبدًا حمضًا قويًا أو قلويًا لتجنب إتلاف قاعدة المكواة . ٣

معلومات تقنية

الجهد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز  
رقم الطاقة: ٢٦٠٠ واط  
الطاقة القصوى: ٣٤٠٠ واط

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعلك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



(BG) БЪЛГАРСКИ

## УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за никакви цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или възрастни, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на

устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!

7. Никога не оставяйте продукта свързан към захранването без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете го и извадете захранващия кабел от контакта.

8. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

9. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.

10. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.

11. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.

12. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.

13. Не оставяйте кабела да виси на ръба на плота.

14. Не потапяйте мотора във вода.

15. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в силовата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.

16. Ако е необходимо да използвате удължителен кабел, използвайте само със заземителен терминал и адаптиран към ток с минимум 10 A. Другите ("слаби") удължителни кабели могат да прегреят. Кабелът трябва да бъде на подходящо място, за да се избегнат случайни удари или препъване по него.

17. Винаги, преди да напълните с вода или когато не използвате парната ютия, я изключете от електрическата мрежа.

18. Докосването на горещата подметка, контактът с гореща пара или вода може да причини изгаряния. Бъдете внимателни, когато завъртате ютията, тъй като в

резервоара на ютията, дори когато е изключена от захранването, все още може да има гореща вода.

19. НЕ допускате продължителен контакт на горещата парна ютия с плат или запалими материали.

20. Внимавайте захранващият кабел да не докосва нагревателната подметка. Оставете ютията да се охлади напълно преди съхранение.

21. Ако не използвате ютията, дори за кратко, изключете опцията за пара.

22. В никакъв случай не трябва да се гладят дрехи и тъкани, които са върху хора или животни.

23. Никога не насочвайте парата към хора или домашни любимци.

24. Използвайте функцията за самопочистване поне веднъж месечно.

25. Ютията трябва да се използва на стабилна, равна повърхност и може да се използва само и единствено на такава.

26. Не пълнете резервоара за вода с химикали, парфюми или вещества за отстраняване на котлен камък.

27. Не пълнете резервоара за вода над ниво MAX.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

A. Дюза за пръскане

C. Превключвател за управление на парата

E. Бутон за избухване на пара

G. Въртящ се кабелен шуцер

I. Копче за регулиране на температурата - термостат

K. Резервоар за вода

B. Отвор за входяща вода

D. Бутон за пръскане

F. Захранващ кабел

H. Индикаторна лампа за отопление/термостат

J. Бутон за самопочистване

L. Подметка с керамично покритие

#### СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР:

Включете ютията, светлинният индикатор за отопление (H) се включва, когато термостатът работи, след като термостатът е изключен, светлинният индикатор за отопление (H) се включва.

#### ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

1. Задайте контрола на парата (C) на "0" (= няма пара).

2. Отворете капака за пълнене с вода

3. Напълнете водния резервоар с вода до "MAX".

4. Натиснете капака за пълнене с вода, за да го затворите.

#### ПОДГОТОВКА:

Сортирайте прането, което ще се гладят, според международните символи на етикетата на дрехата или ако липсва, според вида на тъканта.

ЕТИКЕТ НА ОБЛЕКЛО	ТИП ТЪКАН	РЕГУЛАЦИЯ НА ТЕРМОСТАТА
	синтетични	• ниска температура
	коприна - <u>вълна</u>	•• <u>средна температура</u>
	<u>Памук - лен</u>	••• <u>висока температура</u>
		<u>Плат, който не се гладят</u>

Внимание: Ако тъканта се състои от различни видове влакна, винаги избирайте най-ниската температура на гладене от състава на тези влакна. Започнете да гладите дрехите, изискващи ниска температура. Това намалява времето за изчакване (ютията отнема по-малко време за загряване, отколкото за охлаждане) и елиминира риска от обгаряне на

тъканта.

## ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

Когато използвате ютията за първи път, може да забележите леко излъчване на дим и да чуете някои звуци, издавани от разширяващата се пластмаса. Това е съвсем нормално и спира след кратко време. Препоръчваме също да прекарате ютията върху обикновена кърпа, когато я използвате за първи път.

### ФУНКЦИЯ СУХО ГЛАДЕНЕ (без пара).

1. Свържете захранващия кабел на уреда към контакта.
2. Завъртете копчето за контрол на температурата (I) до желаната температура в зависимост от вида на тъканта, която искате да гладите. Уверете се, че превключвателят за управление на парата (C) е в положение „0”.
3. Когато ютията достигне необходимата температура, индикаторът за отопление (H) ще изгасне.
4. След употреба, завъртете копчето за контрол на температурата (I) в положение “OFF”.
5. Извадете щепсела от контакта.

### ФУНКЦИЯ ЗА Пръскане

1. Напълнете водния резервоар с вода, както е описано в „Пълнене с вода”.
2. Натиснете бутона за пръскане на вода (D).
3. Забележка: Без значение какво е гладенето с пара или сухото гладене, спрей винаги ще бъде наличен във всеки случай.

### ФУНКЦИЯ ЗА ГЛАДЕНЕ С ПАРА

1. Напълнете водния резервоар с вода, както е описано в „Пълнене с вода”.
2. Включете. Индикаторите за отопление (H) ще светнат.
3. Завъртете копчето за регулиране на температурата (I) по посока на часовниковата стрелка до позиция “MAX”.
4. Когато ютията достигне необходимата температура, индикаторът за отопление (H) ще изгасне.
5. Регулирайте варенето на пара, като преместите ключа за управление на парата (C).
6. След употреба, завъртете копчето за контрол на температурата (I) в положение “OFF”.
7. Извадете щепсела от контакта.
8. След всяка употреба се уверете, че резервоарът за вода е празен.

Внимание: Не гладете с пара синтетични тъкани, найлон, синтетична коприна или копринени тъкани. Парата може да развали текстурата на тъканта.

### ФУНКЦИЯ ИЗПУСКАНЕ НА ПАРА

Тази функция ще може да осигури повече пара за премахване на упорити гънки.

1. Поставете копчето за контрол на температурата (I) на MAX, докато индикаторната светлина (H) изгасне.
2. Пуснете парата, като натиснете бутона за пара (E).
3. Изчакайте няколко минути и оставете парата да проникне през тъканта, след което изпуснете още пара, като натиснете отново този бутон.

Забележка:

1. Трябва да има 3-5 секунди почивка между два пъти натискане на бутона за парно разбиване (E), за да се получи най-добрият резултат от пара.
2. Напълнете водата до позиция MAX, преди да използвате тази функция.
3. За да предотвратите изтичане на вода от подметката, моля, не натискайте бутона за изтичане на пара (E) непрекъснато за повече от 5 секунди.

### ФУНКЦИЯ ЗА ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Вертикалната система за гладене с пара ви позволява да използвате ютията за вертикално гладене. Това е особено полезно за премахване на бръчки от висящи дрехи, завеси.

1. Напълнете водния резервоар с вода, както е описано в „Пълнене с вода”.
2. Включете. Индикаторите за отопление (H) ще светнат.
3. Завъртете копчето за контрол на температурата (I) в положение “MAX”.
4. Когато ютията достигне необходимата температура, индикаторът за отопление (H) ще изгасне.
5. Настройте парата, като преместите ключа за управление на парата (C).
6. Закачете дрехата на закачалка за дрехи и я придърпайте здраво с една ръка.
7. Дръжте ютията във вертикално положение с другата ръка и натиснете бутона за изпускане на пара (E), за да изгладите дрехата. Докоснете леко дрехата с подметката на ютията, за да премахнете гънките.
8. След употреба, завъртете копчето за контрол на температурата (I) в положение “OFF”.
9. Извадете щепсела от контакта.
10. След всяка употреба се уверете, че резервоарът за вода е празен.
11. Внимание: Не използвайте парно гладене върху дрехи или тъкани, които носят хора или животни. Температурата е твърде висока.

### САМОПОЧИСТВАЩА СИСТЕМА

Забележка: Преди да започнете процедурата за самопочистване, уверете се, че ютията не е включена и контролът за пара

(C) е в положение „0“.

1. Напълнете водния резервоар с вода до "MAX". Не използвайте оцет или други течности за отстраняване на котлен камък в резервоара за вода.
  2. Включете и завъртете копчето за контрол на температурата (I) в положение "MAX". Индикаторът за отопление (H) ще светне.
  3. Когато индикаторът за отопление (H) изгасне, изключете щепсела.
  4. Дръжте ютията в хоризонтално положение над мивката. Натиснете и задръжте бутона за самопочистване (J).
  5. Пара и вряща вода ще започнат да излизат от отворите на желязната плоча, които съдържат соли и минерали, натрупани в парната камера от предишна употреба.
  6. Внимателно преместете ютията напред-назад, докато резервоарът за вода се изпразни.
- Внимание: Водата, която излиза по време на самопочистването, е много гореща. Внимавайте много да не паднете върху вас.
7. Когато резервоарът за вода е празен, освободете бутона за самопочистване.
  8. Оставете ютията да изстине напълно.
  9. Избършете подметката със студена влажна кърпа.

#### СИСТЕМА ПРОТИВ НАМЪЧЕНИЯ

Специален филтър вътре в резервоара за вода омекотява водата и предотвратява натрупването на котлен камък в подметката. Филтърът е постоянен и не се нуждае от смяна.

1. Използвайте само чешмяна вода.
2. Дестилирана и деминерализирана вода прави системата против накип неефективна, като променя нейните физикохимични характеристики.

#### СИСТЕМА ПРОТИВО КАПАНЕ

Тази ютия е оборудвана с функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира парата, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати изтичането на вода от подметката.

Със системата против капене можете перфектно да гладите дори и най-деликатните тъкани.

#### СИСТЕМА ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Електронно устройство за безопасност автоматично ще изключи нагревателния елемент, ако ютията не е била преместена повече от 30 секунди в хоризонтално положение. Ако е във вертикално положение, това ще стане след 8 минути.

За да покаже, че нагревателният елемент е изключен, светлинният индикатор за отопление (H) ще изгасне, ще има аларма 6 пъти.

2. Когато отново вземете ютията, индикаторът за отопление (H) ще светне. Това показва, че ютията отново се нагрява.

Изчакайте индикаторната лампа за отопление (H) да изгасне. След това желязото е готов за употреба.

#### СЛЕД ГЛАДЕНЕ:

За да удължите експлоатационния живот на ютията, винаги когато приключите с гладенето, се препоръчва да изпразвате резервоара, както следва:

Изключете щепсела от контакта. Изпразнете ютията, като отворите капака на резервоара за вода и го държите с върха надолу. Разклатете го леко над мивка, след което затворете капака. За да изсушите останалата влага, включете ютията отново с копчето за управление на термостата (I) в позиция MAX с превключвател за управление на парата (C) в позиция MAX, докато индикаторната лампа за отопление (H) изгасне. Изключете щепсела от контакта и оставете да изстине.

Почистете подметката със суха кърпа, тъй като следите от влага могат да я оставят.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване извадете щепсела от контакта и оставете ютията да се охлади достатъчно.

1. Избършете подметката с влажна кърпа и необразивен (течен) почистващ препарат.
2. Ако влакното е прилепнало към подметката, използвайте влажна кърпа с оцет, за да избършете подметката.
3. Никога не използвайте силна киселина или алкали, за да избегнете повреда на подметката.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Напрежение: 220-240V ~50/60Hz

Мощност Ном.: 2600W

Максимална мощност: 3400W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**



## **OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

### **PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłącz je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
24. Używaj funkcji samooczyszczania, co najmniej raz w miesiącu.
25. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
26. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.
27. Nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu MAX.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                                               |                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Dysza wylotowa spryskiwacza                | B. Otwór wlotowy wody             |
| C. Przełącznik regulacji pary                 | D. Przycisk spryskiwania          |
| E. Przycisk wyrzutu pary                      | F. Przewód zasilający             |
| G. Obrotowy przewodu                          | H. Kontrolka grzania / termostatu |
| I. Pokrętko regulacji temperatury - termostat | J. Przycisk samoczyszczenia       |
| K. Zbiornik na wodę                           | L. Stopa ceramiczna               |

#### DZIAŁANIE LAMPEK KONTROLNYCH

Podłącz żelazko, lampka kontrolna grzania (H) włącza się gdy termostat działa.  
Po wyłączeniu termostatu lampka kontrolna grzania (H) zgaśnie.



#### NAPELNIANIE WODĄ

1. Ustaw regulator pary (C) na „0” (= brak pary).
2. Otwórz pokrywę napełniania wodą
3. Napełnij zbiornik wody, wodą do poziomu „MAX”.
4. Zamknij pokrywę zbiornika na wodę.

#### PRZYGOTOWANIE:

Posortuj pranie, które ma być prasowane, zgodnie z międzynarodowymi symbolami na etykiecie odzieży lub, jeśli jej brakuje, zgodnie z

rodzajem tkaniny.

OZNACZENIA NA METKACH	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	Włókno syntetyczne	niska tempertura -
	Jedwab - wełna	średnia temperature --
	Bawełna - bielizna	wysoka temperature ---
	Nie prasować	

Uwaga: Jeśli tkanina składa się z różnych rodzajów włókien, zawsze należy wybrać najniższą temperaturę prasowania kompozycji tych włókien. Zaczynij prasować ubrania wymagające niskiej temperatury, skraca to czas oczekiwania (żelazko potrzebuje mniej czasu na ogrzanie niż na ochłodzenie) i eliminuje ryzyko przypalenia tkaniny.

#### PIERWSZE UŻYCIE

Podczas używania żelazka po raz pierwszy możesz zauważyć niewielką emisję dymu i usłyszeć dźwięki wydobywające się z plastiku. Jest to całkiem normalne i ustaje po krótkim czasie. Zalecamy również przecieranie żelazka zwykłą ściereczką podczas pierwszego użycia.

#### FUNKCJA PRASOWANIA NA SUCHO (bez pary)

1. Podłącz przewód zasilający urządzenia do gniazda sieciowego
2. Przekręć pokrętko regulacji temperatury (I) na żądaną temperaturę w zależności od rodzaju tkaniny, którą chcesz prasować. Upewnij się, że przełącznik sterowania parą (C) znajduje się w pozycji „0”.
3. Gdy żelazko osiągnie wymaganą temperaturę, lampka kontrolna grzawania (H) zgaśnie.
4. Po użyciu obróć pokrętko regulacji temperatury (I) do pozycji „OFF”.
5. Wymij wtyczkę z gniazdka ściennego.

#### FUNKCJA SPRYSKIWACZA

1. Napełnij zbiornik wodą, jak opisano w „Napełnianie wodą”.
2. Naciśnij przycisk spryskiwania wodą (D).
3. Uwaga: Bez względu na rodzaj prasowanie: parowe lub prasowanie na sucho, spray zawsze będzie działał w każdym przypadku.

#### FUNKCJA PRASOWANIA PAROWEGO

1. Napełnij zbiornik wodą, jak opisano w „Napełnianie wodą”.
2. Podłącz żelazko. Kontrolki grzania (H) zaświecą się.
3. Przekręć pokrętko regulacji temperatury (I) zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „MAX”.
4. Gdy żelazko osiągnie wymaganą temperaturę, lampka kontrolna grzania (H) zgaśnie.
5. Ustaw stopień parowania, przesuwając przełącznik regulacji pary (C).
6. Po użyciu obróć pokrętko regulacji temperatury (I) do pozycji „OFF”.
7. Wymij wtyczkę z gniazdka ściennego.
8. Po każdym użyciu upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty.

Uwaga: Nie prasuj parą tkanin syntetycznych, nylonu, jedwabiu syntetycznego ani tkanin jedwabnych. Para może zniszczyć teksturę tkaniny.

#### FUNKCJA WYRZUTU PARY

Ta funkcja będzie w stanie zapewnić więcej pary, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

1. Ustaw pokrętko regulacji temperatury (I) na MAX, poczekaj aż zgaśnie lampka kontrolna (H).
2. Zwolnij parę, naciskając przycisk wyrzutu pary (E).
3. Odczekaj kilka minut i pozwól, aby para przeniknęła przez tkaninę, a następnie zwolnij więcej pary, naciskając ponownie ten przycisk.

Uwagi:

1. Powinno być 3-5 sekund przerwy pomiędzy dwoma naciśnięciami przycisku wyrzutu pary (E), aby uzyskać najlepszy wynik prasowania.
2. Napełnij wodę do pozycji MAX przed użyciem tej funkcji.
3. Aby zapobiec wyciekowi wody ze stopy żelazka, nie naciskaj przycisku wyrzutu pary (E) w sposób ciągły dłużej niż 5 sekund.

## FUNKCJA PRASOWANIA PAROWEGO W PIONIE

Pionowy system prasowania parowego umożliwia używanie żelazka do prasowania w pozycji pionowej. Jest to szczególnie przydatne do usuwania zagnieceń z wiszących ubrań, zasłon.

1. Napełnij zbiornik wodą, jak opisano w „Napełnianie wodą”.
2. Podłącz żelazko. Kontrolki grzania (H) zaświecą się.
3. Przekręć pokrętko regulacji temperatury (I) do pozycji „MAX”.
4. Gdy żelazko osiągnie wymaganą temperaturę, lampka kontrolna grzania (H) zgaśnie.
5. Ustaw stopień parowania, przesuwając przełącznik regulacji pary (C).
6. Zawieś ubranie na wieszaku na ubrania i napręż je jedną ręką.
7. Przytrzymaj żelazko w pozycji pionowej drugą ręką i naciśnij przycisk wyrzutu pary (E), aby prasować ubranie. Dotknij lekko odzieży żelazkiem, aby usunąć zagniecenia.
8. Po użyciu obróć pokrętko regulacji temperatury (I) w położenie „OFF”.
9. Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
10. Po każdym użyciu upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty.
11. Uwaga: Nie używaj funkcji prasowania parowego na ubraniach lub tkaninach założonych na ludzi lub zwierzęta. Temperatura jest zbyt wysoka.

## FUNKCJA SAMOCZYSZCZANIA

Uwaga: Przed rozpoczęciem procedury samooczyszczania upewnij się, że żelazko nie jest podłączone, a regulator pary (C) znajduje się w pozycji „0”.

1. Napełnij zbiornik wodą do „MAX”. Nie używaj octu ani innych płynów odkamieniających w zbiorniku wody.
2. Podłącz żelazko i ustaw pokrętko regulacji temperatury (I) w pozycji „MAX”. Zapali się lampka wskaźnika grzania (H).
3. Gdy lampka kontrolna grzania (H) zgaśnie, odłącz zasilanie.
4. Trzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Self-Clean (J).
5. Z otworów w płycie prasującej zaczyną wypływać para oraz wrząca woda zawierająca sole i minerały, które zostały zgromadzone w komorze parowej z poprzednich zastosowań.
6. Delikatnie kołysz żelazko do przodu i do tyłu, aż zbiornik wody będzie pusty.

Uwaga: Woda wypływająca podczas samooczyszczania jest bardzo gorąca. Bądź bardzo ostrożny, aby nie upadła na ciebie.

7. Gdy zbiornik wody jest pusty, zwolnij przycisk samoczyszczenia.
8. Poczekaj, aż żelazko całkowicie ostygnie.
9. Wytrzyj stopę prasującą zimną wilgotną szmatką.

## SYSTEM ANTYWAPIENNY

Specjalny filtr wewnątrz zbiornika wody zmiękcza wodę i zapobiega osadzeniu się kamienia w stopie. Filtr jest trwały i nie wymaga wymiany.

1. Używaj tylko wody z kranu.
2. Woda destylowana i demineralizowana sprawia, że system anty-wapienny jest nieskuteczny poprzez zmianę jego właściwości fizykochemicznych.

## SYSTEM ANTYKAPANIOWY

Żelazko jest wyposażone w funkcję zatrzymywania kropli: żelazko automatycznie zatrzymuje parowanie, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody ze stopy żelazka.

Dzięki systemowi zapobiegającemu kapaniu możesz doskonale prasować nawet najdelikatniejsze tkaniny.

## SYSTEM AUTO WYŁĄCZANIA

1. Elektroniczne urządzenie zabezpieczające automatycznie wyłączy element grzejny, jeśli żelazko nie zostało przesunięte dłużej niż w ciągu 30 sekund w pozycji poziomej. Jeśli żelazko zostanie pozostawione w pozycji pionowej, nastąpi to po 8 minutach.

Aby wskazać, że element grzejny został wyłączony, lampka kontrolna grzania (H) zgaśnie, i usłyszysz sygnał alarmu 6 razy.

2. Przy ponownym podniesieniu żelazka zapali się lampka kontrolna grzania (H). Oznacza to, że żelazko ponownie się nagrzewa. Poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna grzania (H). Potem żelazo jest gotowe do użycia.

## PO PRASOWANIU:

Aby przedłużyć żywotność żelazka, po zakończeniu prasowania zaleca się opróżnienie zbiornika w następujący sposób:

Odłącz żelazko od gniazdka sieciowego. Opróżnij żelazko, otwierając pokrywę zbiornika na wodę i trzymając ją końcówką skierowaną w dół. Potrząśnij nim lekko nad zlewem, a następnie zamknij pokrywę. Aby osuszyć pozostałą wilgoć, ponownie włącz żelazko, gdy pokrętko regulacji termostatu (I) znajduje się w pozycji MAX, a przełącznik regulacji pary (C) w pozycji MAX, aż zgaśnie lampka kontrolna zasilania (M.). Odłącz od gniazdka sieciowego i poczekaj, aż ostygnie. Oczyszcz stopę żelazną suchą szmatką ze śladów wilgoci.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż żelazko wystarczająco ostygnie.

1. Wytrzyj stopę żelazną wilgotną ściereczką i nieściernym (płynnym) środkiem czyszczącym.
2. Jeśli włókno jest przyklejone do stopy żelazka, użyj wilgotnej szmatki z octem, aby wytrzeć stopę żelazka.
3. Nigdy nie używaj mocnego kwasu lub zasad, aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Moc Nom .: 2400W

Moc maks .: 3000W



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесete какви било popлаки, контактирајте директно со prodavačот koj ja izdao сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desiđeri aqquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill k�pa reservdelar eller g�ra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم شكوى، يرجى الاتصال مباشرة بالمتاجر التي أصدرت لك الفاتورة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svъrжете se direktno s prodavača, който e izdal kasovata beležka.